

<b>ORGANOA:</b>	Udalbatzar Txit Garaia
<b>ÓRGANO:</b>	Excmo. Ayuntamiento Pleno
<b>BATZARRALDIA:</b>	Ohiz kanpoko.
<b>SESIÓN:</b>	Extraordinaria.
<b>TOKIA:</b>	Udaletzeko Osoko Bilkuren Aretoa
<b>LUGAR:</b>	Salón de Plenos de la Casa Consistorial
<b>EGUNA:</b>	2015ko ekainak 29
<b>FECHA:</b>	29 de junio de 2015
<b>HASIERA ORDUA:</b>	9:47
<b>HORA DE COMIENZO:</b>	9:47
<b>LEHENDAKARIA:</b>	Eneko Goia Laso jauna, Donostiako Udal Txit Garaiko Alkatea.
<b>PRESIDE:</b>	Don Eneko Goia Laso, Alcalde del Excmo. Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián.
<b>ETORRITAKOAK:</b>	Alkateorde jaun-andreak:
<b>ASISTEN:</b>	Los/las señores/as Tenientes de Alcalde:  Don Ernesto José Gasco Gonzalo jauna Doña Miren Azkarate Villar andrea Doña Duñike Agirrezabalaga Ugarte andrea Don Juan Ramón Viles Mitxelena jauna  Eta ondorengo zinegotzi jaun-andreak: Y los/las señores/as concejales/as:  Doña Pilar Arana Pérez andrea Don Jaime Domínguez-Macaya Larnaga jauna Doña Aitziber San Román Abete andrea Don Martín Ibabe Eceiza jauna Doña María Jesús Celaya Eiguren andrea Don Jon Insausti Maisterrena jauna Don Enrique José Ramos Vispo jauna Don Miguel Ángel Díez Bustos jauna Doña María Luisa del Pilar García Gurruchaga andrea Don Alfonso Gurpegui Ruiz jauna Doña Miren Amaia Almirall Lopez de Luzuriaga andrea Don Josu Mirena Ruiz Martín jauna Doña Naiara Sampedro Pérez andrea

Don Axier Jaka Goikoetxea jauna  
Doña Olaia Duarte López andrea  
Don Ricardo Burutaran Ferré jauna  
Doña Miren Albistur Garmendia andrea  
Don José Luis Arrúe Pintó jauna  
Don José María Murguiondo Casal jauna  
Doña Amaia Martín Garín andrea  
Don Loïc Alejandro jauna

**IDAZKARIA:** Juan Carlos Etxezarreta Villaluenga jauna, Donostiako Udal Txit Garaiko Udalbatzarreko idazkari nagusia.

**SECRETARIO:** Don Juan Carlos Etxezarreta Villaluenga, Secretario General del Pleno del Excmo. Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián.

**KONTUHARTZAILEA:** Julian Ortiz Arruabarrena jauna, Udal Kontuhartzaile Nagusia.

**INTERVENTOR:** Don Julián Ortiz Arruabarrena, Interventor General Municipal.

-----

LABURPENA	Zk/ Nº	SUMARIO	Pág Orr.
2015eko ekainaren 13ko bileraren akta ontzat joz gero, onartzea.	1	Aprobación, si procede, del acta de la sesión del 13 de junio de 2015.	4
Alkatezak honako hauek direla-eta erabakitakoen berri ematea:	2	Dación de cuenta de Resoluciones de Alcaldía relativas a:	4
– Tokiko Gobernu Batzordeko kideak eta Alkateordeak izendatzea.		– Nombramiento de miembros de la Junta de Gobierno Local y de Tenientes de Alcalde.	4
– Lehendakariak Tokiko Erakunde Autonomoetan dituen eginkizunak eskuordetzea.		– Delegación de las funciones de la Presidencia en los Organismos Autónomos Locales.	8
– Erakunde Publikoak eta Tokiko Merkataritza Baltzuak atxikitzea		– Adscripción de Organismos Públicos y Sociedades Mercantiles Locales.	10
Ordezkaritzei buruzko Tokiko Gobernu Batzordearen akordioaren berri ematea.	3	Dación de cuenta del Acuerdo de la Junta de Gobierno Local sobre Delegaciones.	15
Bozeramaleen batzordearen osaeraren berri ematea.	4	Dación de cuenta de la composición de la Junta de Portavoces.	60

Udalbatzaren batzordeen sorrera eta osaera onartzea.	5	Aprobación de la creación y composición de las Comisiones Permanentes de Pleno.	64
2016ko Europako Kultur Hiriburuaren inguruan Batzorde ez iraunkorra sortzeko proposamena.	6	Propuesta de creación de la Comisión No Permanente sobre la Capitalidad Europea de la Cultura 2016.	71
Carlos I. bidezubiaren inguruan Batzorde ez iraunkorra sortzeko proposamena.	7	Propuesta de creación de la Comisión No Permanente sobre el viaducto de Carlos I.	73
Urumea ibarraren inguruan Batzorde ez iraunkorra sortzeko proposamena.	8	Propuesta de creación de la Comisión No Permanente sobre la vega del Urumea.	74
Euskotrenek egin beharreko obren inguruan Batzorde ez iraunkorra sortzeko proposamena.	9	Propuesta de creación de la Comisión No Permanente sobre las obras de Euskotren.	78
Udalbatzaren ohiko bilkuren eguna eta ordua finkatzeko erabakia.	10	Determinación de día y hora de las sesiones plenarias ordinarias.	81
Korporazioko kideen dedikazioa eta eraentza ekonomikoa dela eta.	11	En relación con el régimen de dedicación y económico de los miembros de la Corporación.	81
Aldi baterako funtzionarien plantila eta ordainsariak eta Udal taldeen ordainsariak.	12	Plantilla y retribución de funcionarios eventuales y asignaciones económicas a Grupos.	86
Jakinaren gainean geratzea Maria Soledad Garmendia Beloquik zinegotzi karguari uko egin diola.	13	Toma de conocimiento de la renuncia al cargo de concejala por parte de D <sup>a</sup> . María Soledad Garmendia Beloqui.	90

-----

**DONOSTIAKO UDALBATZAR TXIT  
GARAIAREN OSOKO BILKURA OHIZ  
KANPOKOA HASITAKOTZAT JOTZEN DA.**

**SE DECLARA ABIERTA LA SESIÓN  
PLENARIA EXTRAORDINARIA DEL EXCMO.  
AYUNTAMIENTO DE DONOSTIA/SAN  
SEBASTIÁN.**

-----

**1. 2015eko ekainaren 13ko bileraren akta ontzat joz gero, onartzea.**

**1. Aprobación, si procede, del acta de la sesión del 13 de junio de 2015.**

**BOZKETAREN EMAITZA:  
ONARTUA.  
AHO BATEZ.**

**RESULTADO DE LA VOTACIÓN:  
APROBADA.  
UNANIMIDAD.**

-----

**2. Alkatetzak honako hauek direla-eta erabakitakoen berri ematea:**

**2. Dación de cuenta de Resoluciones de Alcaldía relativas a:**

**Tokiko Gobernu Batzordeko kideak eta Alkateordeak izendatzea.**

**Nombramiento de miembros de la Junta de Gobierno Local y de Tenientes de Alcalde.**

**Lehendakariak Tokiko Erakunde Autonomoetan dituen eginkizunak eskuordetzea.**

**Delegación de las funciones de la Presidencia en los Organismos Autónomos Locales.**

**Erakunde Publikoak eta Tokiko Merkataritza Baltzuak atxikitzea.**

**Adscripción de Organismos Públicos y Sociedades Mercantiles Locales.**

**2.1. Tokiko Gobernu Batzordeko kideak eta Alkateordeak izendatzea.**

**2.1. Nombramiento de miembros de la Junta de Gobierno Local y de Tenientes de Alcalde.**

**2.1. a)**

**2.1. a)**

**“ALKATEAREN EBAZPENA**

**“RESOLUCION DE ALCALDIA**

**ALKATEORDETZAK ETA GOBERNU BATZORDEKO KIDEAK**

**TENENCIAS DE ALCALDÍA Y MIEMBROS DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL**

2015eko ekainaren 13an, ebazpen bat onartu nuen alkate honek, zenbait zinegotzi alkateorde eta Gobernu Batzarreko kide izendatzeko.

Con fecha 13 de junio de 2015, esta Alcaldía dictó resolución nombrando Tenientes de Alcalde y miembros de la Junta de Gobierno Local a determinados corporativos.

PSE-EE taldearekin Udal Gobernuia eratzea adostu dugunez gero, bidezkoa da indarrrik gabe uztea lehengo izendapenak, bai eta kide

Alcanzado un acuerdo con el Grupo PSE-EE para la conformación del gobierno municipal, procede dejar sin efecto los nombramientos realizados, así

berriak izendatzea ere.

Horiek horrela, legeek izendaturiko eskumenak erabilita, alkate honek honako hau onartu dut

#### EBAZPENA

1. Ondoriorik gabe uztea alkateak 2015eko ekainaren 13an onarturiko ebazpena, alkateordeak eta Gobernu Batzarreko kideak izendatzekoa.

2. Alkateorde izendatzea ondoko zinegotzi hauek:

- Lehena: ERNESTO JOSE GASCO GONZALO
- Bigarrena: MIREN AZKARATE VILLAR
- Hirugarrena: DUÑIKE AGIRREZABALAGA UGARTE
- Laugarrena: JUAN RAMON VILES MITXELENA

3. Gobernu Batzordeko kide izendatzea ondoko zinegotzi hauek:

- MIREN AZKARATE VILLAR.
- JUAN RAMON VILES MITXELENA.
- PILAR ARANA PEREZ.
- JAIME DOMINGUEZ-MACAYA LAURNAGA.
- AITZIBER SAN ROMAN ABETE.
- ERNESTO JOSE GASCO GONZALO
- DUÑIKE AGIRREZABALAGA UGARTE
- ENRIQUE JOSE RAMOS VISPO
- MARIA SOLEDAD GARMENDIA BELOQUI

4. JAIME DOMINGUEZ-MACAYA LAURNAGA zinegotzia Gobernu Batzarreko idazkari izendatzea, ENRIQUE JOSE RAMOS VISPO zinegotzia lehen idazkariorde eta PILAR

como realizar nuevos nombramientos.

Por lo expuesto, esta Alcaldía, en uso de las atribuciones que legalmente tiene conferidas, adopta la siguiente

#### RESOLUCIÓN

1. Dejar sin efecto la Resolución de Alcaldía de fecha 13 de junio de 2015 por la que se realizaron nombramientos de Tenientes de Alcalde y miembros de la Junta de Gobierno Local.

2. Nombrar Tenientes de Alcalde a los/as siguientes corporativos/as:

- Primero: ERNESTO JOSE GASCO GONZALO
- Segundo: MIREN AZKARATE VILLAR
- Tercero: DUÑIKE AGIRREZABALAGA UGARTE
- Cuarto: JUAN RAMON VILES MITXELENA

3. Nombrar miembros de la Junta de Gobierno Local a los siguientes Corporativos:

- MIREN AZKARATE VILLAR.
- JUAN RAMON VILES MITXELENA.
- PILAR ARANA PEREZ.
- JAIME DOMINGUEZ-MACAYA LAURNAGA.
- AITZIBER SAN ROMAN ABETE.
- ERNESTO JOSE GASCO GONZALO
- DUÑIKE AGIRREZABALAGA UGARTE
- ENRIQUE JOSE RAMOS VISPO
- MARIA SOLEDAD GARMENDIA BELOQUI

4. Designar al Corporativo JAIME DOMINGUEZ-MACAYA LAURNAGA Secretario de la Junta de Gobierno Local, a ENRIQUE JOSE RAMOS VISPO primer suplente del Secretario y a PILAR

ARANA PEREZ zinegotzia bigarren idazkariorde.

ARANA PEREZ segunda suplente del Secretario.

Honela ordezkatuko dute idazkaria:

El mecanismo de la sustitución o suplencia operará del siguiente modo:

- Zinegotzi idazkaria hogeita lau ordutik gora kanpoan, gaixorik edo ezinean balego, zinegotzi idazkariaren ordezkariordeak, ENRIQUE JOSE RAMOS VISPO jaunak; lehenengo idazkariordea kanpoan, gaixorik edo ezinean balego, bigarren idazkariordeak jardungo du, PILAR ARANA PEREZ andereak.
- Kanpoan izan beharra eta zenbat denboran izango den Alkatetzari jakinarazi beharrekoa da, idatziz, Gobernu Batzarrari Laguntzeko Organoaren buruaren bitartez.
- Jakinarazpena eginda, ordezkotza bestelakorik gabe izango da indarrekoa.

- En los casos de ausencia, enfermedad e impedimento por período superior a 24 horas, fuera de los fines de semana, el Concejal-Secretario será sustituido en primer lugar por su primer suplente, Sr. ENRIQUE JOSE RAMOS VISPO, y en caso de ausencia, enfermedad o impedimento de éste, será sustituido por su segunda suplente, Sra. PILAR ARANA PEREZ.

- La ausencia con determinación de su duración deberá ser comunicada por escrito a la Alcaldía, por conducto del titular del Organo de Apoyo a la Junta de Gobierno Local.

- Efectuada la comunicación, la sustitución se producirá automáticamente.

5. Gobernu Batzarra astean behin elkartuko da, ostiralean, 09:30ean.

5. La Junta de Gobierno Local se reunirá los viernes de cada semana a las 9.30 h.

6. Udalbatzari ebazpen honen berri ematea hurrengo osoko bilkuran.

6. Dar cuenta de la presente Resolución al Pleno en la próxima sesión que celebre.

Donostia, 2015eko ekainaren 18an.

ALKATEA  
ENEKO GOIA LASO”.

EL ALCALDE  
ENEKO GOIA LASO”.

**2.1. b)**

**2.1. b)**

“ALKATEAREN EBAZPENA

“RESOLUCION DE ALCALDIA

ALKATEORDEZAK ETA GOBERNU  
BATZORDEKO KIDEAK

TENENCIAS DE ALCALDÍA Y MIEMBROS DE  
LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL

2015eko ekainaren 13an, ebazpen bat onartu nuen alkate honek, zenbait zinegotzi alkateorde eta Gobernu Batzarreko kide izendatzeko.

Ekainaren 18an, PSE-EE taldearekin udal gobernu osatzeko akordioa lortu ondoren, bertan behera utzi zen ekainaren 13ko ebazpen hura, eta beste alkateorde batzuk eta Gobernu Batzarreko beste kide batzuk izendatu ziren; Marisol Garmendia Beloqui, besteak beste.

Marisol Garmendia Beloquik, ordea, utzi egin du zinegotzi kargua gaur, eta, ondorioz, udal gobernu berriz egituratu eta Marisol Garmendia Gobernu Batzarreko kide izendatu zuen alkatearen ebazpen hura ere aldatu beharra dago.

Beste alde batetik, Gobernu Batzarraren ohiko bilerak egiteko eguna ere aldatzea komeni dela iritzi diogu, eta, ostiraletan egin beharrean, astearteetan egitea bilera horiek.

Horiek horrela, legeek izendaturiko eskumenak erabilita, alkate honek honako hau onartu dut

#### **EBAZPENA**

1. Ondoriorik gabe uztea alkateak 2015eko ekainaren 18an onarturiko ebazpena, alkateordeak eta Gobernu Batzarreko kideak izendatzekoa, soil-soilik Marisol Garmendia Beloqui Gobernu Batzarreko kide izendatzeari dagokionean, eta Alfonso Gurpegui Ruiz zinegotzia izendatzea Marisol G tokian Gobernu Batzarreko kide.

2. Gobernu Batzarraren ohiko bilerak egiteko

Tras la constitución de la Corporación el día 13 de junio de 2015, con esa misma fecha esta Alcaldía dictó Resolución nombrando Tenientes de Alcalde y miembros de la Junta de Gobierno Local a determinados corporativos.

Tras alcanzarse un acuerdo con el Grupo PSE-EE para la conformación del gobierno municipal, esta Resolución de Alcaldía de 13 de junio fue dejada sin efecto con fecha 18 de junio de 2015, realizando nuevos nombramientos de Tenientes de Alcalde y miembros de la Junta de Gobierno Local, entre ellos el correspondiente a D<sup>a</sup> Marisol Garmendia Beloqui.

Con fecha de hoy, la concejala D<sup>a</sup> Marisol Garmendia Beloqui ha presentado su renuncia al cargo de Concejala, lo cual obliga a reestructurar el gobierno municipal y a modificar la Resolución de Alcaldía por la que se le nombraba Concejala integrante de la Junta de Gobierno.

Por otra parte, se ha considerado conveniente modificar el día de celebración de las sesiones ordinarias de la Junta de Gobierno local, pasando del viernes al martes de cada semana.

Por lo expuesto, esta Alcaldía, en uso de las atribuciones que legalmente tiene conferidas, adopta la siguiente

#### **RESOLUCIÓN**

1. Dejar sin efecto la Resolución de Alcaldía de fecha 18 de junio de 2015 por la que se realizaron nombramientos de Tenientes de Alcalde y miembros de la Junta de Gobierno Local, exclusivamente en lo que se refiere al nombramiento de D<sup>a</sup> Marisol Garmendia Beloqui como miembro de la Junta de Gobierno Local, nombrando en su lugar miembro de la Junta de Gobierno Local al corporativo D. Alfonso Gurpegui Ruiz.

2. Modificar la fecha de celebración de las

eguna aldatu eta astearteetan izatea hemendik aurrera, goizeko 9:30ean.

sesiones ordinarias de la Junta de Gobierno local, pasando a ser los martes de cada semana, a las 9,30 horas.

Donostia, 2015eko ekainaren 24an.

ALKATEA  
ENEKO GOIA LASO”.

EL ALCALDE  
ENEKO GOIA LASO”.

**BOZKETAREN EMAITZA:  
JAKINEAN.**

**RESULTADO DE LA VOTACIÓN:  
ENTERADO.**

**2.2. Lehendakariak Tokiko Erakunde Autonomoetan dituen eginkizunak eskuordetzea.**

**2.2. Delegación de las funciones de la Presidencia en los Organismos Autónomos Locales.**

“EBAZPENA

“RESOLUCIÓN

LEHENDAKARIAK TOKIKO ERAKUNDE AUTONOMOETAN DITUEN EGINKIZUNAK ESKUORDETZEA

DELEGACIÓN DE LAS FUNCIONES DE LA PRESIDENCIA EN LOS ORGANISMOS AUTÓNOMOS LOCALES

Tokiko erakunde autonomoen estatutueta 11.1 artikulua dio: Unean-unean erakunde atxikita duen arloko zinegotzi eskuordea izango da lehendakariorde. Lehendakariordeak lehendakaria ordezkatzeko du Artezkaritza Kontseiluko buru gisa dituen eginkizunetan, lehendakari postua hutsik denean, lehendakaria ez dagoenean, gaixo dagoenean edo legezko beste arrazoiren bat gertatzen denean.

El artículo 11.1º de los Estatutos de los Organismos Autónomos Locales dispone que El/la Vicepresidente/a será el/la Delegado/a del Área al que esté en cada momento adscrito el Organismo y sustituirá al/a la Presidente/a en sus funciones de Presidente/a del Consejo Rector en los casos de vacante, ausencia, enfermedad u otra causa legal.

Era berean, estatutu horietako 10. artikulua 4. atalak zera jartzen du, 2. atalean lehendakariari dagozkion eskumenak aipatu eta gero: Lehendakariak lehendakariordea eskuordetu ahalko du b), c), h), i), j), l), m) eta n) idatz zatietan adierazitako eskumenei dagokienez, bai eta hartu beharreko erabakiak proposatzeko eta erabakiok bete daitezzen zaintzeko eskumenei —e) idatz zatikoei— dagokienez ere.

Asimismo, el artículo 10 de esos mismos Estatutos, tras enumerar en su apartado 2º las atribuciones que corresponden a la Presidencia, establece en su apartado 4º que El/la Presidente/a podrá delegar en el/la Vicepresidente las atribuciones señaladas en los apartados b), c), h), i), j), l), m) y n) además de las de proponer los acuerdos a adoptar y velar por su cumplimiento del apartado e).



Hala, erakunde autonomoek beren lanak hobeto egiteko, lehendakariaren eginkizunak lehendakariordeen esku utzi beharra dagoela iritzi diogu, aurrerago zehaztutako baldintzetan uztea.

Ondorioz, alkateak, legeak emandako eskumenak erabili eta

**EBATZI DU:**

1. Tokiko erakunde autonomoen estatutueta 10.4 artikulua jartzen duena aintzakotzat hartu eta lehendakariorde hauen esku uztea estatutu horietako 10.2 artikuluko b), c), i), j), l), m) eta n) idatz zatietan adierazitako eskumena, bai eta hartu beharreko erabakiak proposatzeko eta erabakiok bete daitezzen zaintzeko eskumenak ere —e) idatz zatikoak—. Hauek dira erakunde beregainak eta eginkizun horiek jasoko dituzten lehendakariordeak:

- Musika eta Dantza Eskola: Miren Azkarate Villar
- Kirol Patronatua: Martin Ibabe Ezeiza
- Udalaren Informatika Zentroa: Juan Ramon Viles Mitxelena

2. Erakunde autonomoetako (juntetako eta kontseiluetako) lehendakariaren dagokionez eskuordeturiko eskumen eta ahalmenak Donostiako Udaleko Gobernu Batzarrak 2011ko ekainaren 17ko Erabakiak eskuordeturiko eskumen eta ahalmenak erabiltzeko onarturiko Araudiko 5. atalak modu homogeneoan zehazturikoak dira.

3. Lehendakariaren eginkizunen ordezkotza duen zinegotzi ordezkaria kanpoan, gaixorik edo ezinduta egonez gero, Donostiako Udaleko Gobernu Batzarrak 2011ko ekainaren 17ko Erabakiak eskuordeturiko eskumen eta ahalmenak erabiltzeko onarturiko Araudiko 6. atalak ezarritako mekanismoa erabiliko da.

Para un mejor funcionamiento de estos Organismos Autónomos, se considera necesario delegar las funciones de la Presidencia en los Vicepresidentes, en los términos que se concretan.

En consecuencia, esta Alcaldía, en uso de las atribuciones que legalmente tiene conferidas,

**RESUELVE**

1. Delegar, en cumplimiento de lo previsto en el artículo 10.4 de los Estatutos de los Organismos Autónomos Locales, las atribuciones correspondientes a la Presidencia y que vienen señaladas en los apartados b), c), h), i), j), l), m) y n) además de las de proponer los acuerdos a adoptar y velar por su cumplimiento del apartado e) del artículo 10.2, en los/as Vicepresidentes/as que se indican:

- Escuela de Música y Danza: D<sup>a</sup>. Miren Azkarate Villar
- Patronato de Deportes: D. Martín Ibabe Ezeiza
- Centro Informático Municipal: D. Juan Ramón Viles Mitxelena

2. Las atribuciones y facultades delegadas en relación con la Presidencia de Organismos Autónomos (Juntas y Consejos) son las determinadas con carácter homogéneo en el Apartado 5 de las Normas para el ejercicio de las atribuciones y facultades delegadas aprobadas por Acuerdo de la Junta de Gobierno Local de 17 de junio de 2011.

3. En los casos de ausencia, enfermedad o impedimento de los delegados de las funciones de la Presidencia de los Organismos, se aplicará el mecanismo de sustitución previsto en el Apartado 6 de las Normas para el ejercicio de las atribuciones y facultades delegadas aprobadas por Acuerdo de la Junta de Gobierno Local de 17

de junio de 2011.

Donostia, 2015eko ekainaren hogeita bi.

Donostia-San Sebastián, a veintidos de junio de 2015”.

ALKATEA  
Eneko Goia Laso”.

**BOZKETAREN EMAITZA:  
JAKINEAN.**

**RESULTADO DE LA VOTACIÓN:  
ENTERADO.**

**2.3. Erakunde Publikoak eta Tokiko  
Merkataritza Baltzuak atxikitzea.**

**2.3. Adscripción de Organismos Públicos y  
Sociedades Mercantiles Locales.**

“EBAZPENA

“RESOLUCIÓN

ERAKUNDE PUBLIKOAK ETA TOKIKO  
MERKATARITZA BALTZUAK ATXIKITZEA

ADSCRIPCIÓN DE ORGANISMOS PÚBLICOS Y  
SOCIEDADES MERCANTILES LOCALES

Donostiako Udala Gobernatu eta Administratzeko Organo Araudiaren 53.3, 65.2, 70.3, 74.2 eta 77. artikuluek jartzen dute erakunde publikoak, Udal baltzuak (osoa edo parte bat Udalarena dutenak), Udalak parteren bat duen erakundeak nahiz udalaz gaindiko erakundeak alkatearen dekretuz atxiki edo izendatuko zaizkiola zuzendaritza edo gobernu alor bati.

El Reglamento Orgánico del Gobierno y de la Administración del Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián, en los artículos 53.3, 65.2, 70.3, 74.2 y 77, indica que los organismos públicos, sociedades municipales y participadas, entidades participadas y entidades supramunicipales se adscribirán o asignarán por Decreto del Alcalde a una Dirección o Area de gobierno competente.

Horiek horrela direla, alkateak, emanda dituen eginkizunak betez,

Por lo tanto, esta Alcaldía con las funciones que le han sido atribuidas

EBATZI DU:

RESUELVE

1.- 2016 HIRIBURUTZAKO, KULTURAKO, EUSKARAKO ETA HEZKUNTZAK udal alorrari atxikitzea erakunde publiko, Udal baltzu (osoa edo parte bat Udalarena dutenak), Udalak parteren bat duen erakunde nahiz udalaz gaindiko erakunde hauek:

1.- Adscribir al Area municipal de Capitalidad 2016, Cultura, Euskera y Educación los siguientes organismos públicos, sociedades municipales y participadas, entidades participadas y entidades supramunicipales:

- “DONOSTIA KULTURA” ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOA

- ENTIDAD PUBLICA EMPRESARIAL “DONOSTIA KULTURA”.

Festa Unitateari lotuta EEP honi ematen zaizkion ahalmen eta eskumenak GUNE PUBLIKOETAKO, EKOLOGIAKO ETA FESTA JARDUERETAKO udal arloak hartuko ditu bere gain, lehendakariak eskuordetuta.

- MUSIKA ETA DANTZA ESKOLA
- DONOSTIAKO MUSIKA HAMABOSTALDIA AB
- DONOSTIAKO NAZIOARTEKO ZINEMALDIA AB
- KURSAAL ELKARGUNEA AB
- GAUR EGUNGO KULTURAREN NAZIOARTEKO ETXEA AB
- MIRAMAR JAUREGIAREN PARTZUERGOA
- KURSAAL FUNDAZIOA
- EHU-KO UDAKO IKASTAROAK FUNDAZIOA
- KALEIDOS FUNDAZIOA
- LES RENCONTRES ELKARTEA
- HIRI HEZITZAILEEN NAZIOARTEKO ELKARTEA
- HAURRESKOLAK PARTZUERGOA

2.- HIRIGINTZA SOSTENGAGARRIKO, ETXEBIZITZAKO ETA HIRI PROIEKTUETAKO udal alorrari atxikitzea erakunde publiko, Udal baltzu (osoa edo parte bat Udalarena dutenak), Udalak parteren bat duen erakunde nahiz udalaz gaindiko erakunde hauek:

- "ETXEGINTZA" ENPRESA ERAKUNDE PUBLIKOA
- EGUSKIZA AB
- DONOSTIAKO HIRIGINTZA KUDEATZEKO UDAL LANTEGIA MB
- "SAN BARTOLOMÉ MUINOA" BALTZUA AB

3.- OGASUNA ETA FINANTZA udal alorrari atxikitzea erakunde publiko, Udal baltzu (osoa edo parte bat Udalarena dutenak), Udalak parteren bat duen erakunde nahiz udalaz gaindiko erakunde hauek:

Las facultades y atribuciones que en relación con la Unidad de Fiestas se determinen en el ámbito de esta EPE corresponderán, mediante delegación de su Presidente, al Área municipal de ESPACIOS PÚBLICOS, ECOLOGÍA Y ACTIVIDADES FESTIVAS.

- ESCUELA DE MUSICA Y DANZA
- QUINCENA MUSICAL DE SAN SEBASTIAN, SA.
- FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE SAN SEBASTIAN, SA.
- CENTRO KURSAAL, SA.
- CENTRO INTERNACIONAL DE CULTURA CONTEMPORANEA, S.A.
- CONSORCIO DEL PALACIO MIRAMAR
- FUNDACION KURSAAL
- FUNDACION CURSOS DE VERANO U.P.V.
- FUNDACION KALEIDOS
- ASOCIACION LES RENCONTRES
- ASOCIACION INTERNACIONAL DE CIUDADES EDUCADORAS
- CONSORCIO HAURRESKOLAK

2.- Adscribir al Area municipal de Urbanismo Sostenible, Vivienda y Proyectos de ciudad los siguientes organismos públicos, sociedades municipales y participadas, entidades participadas y entidades supramunicipales:

- ENTIDAD PUBLICA EMPRESARIAL "ETXEGINTZA"
- EGUSKIZA, S.A.
- EMPRESA MUNICIPAL DE GESTIÓN URBANÍSTICA DE SAN SEBASTIÁN, S.L.
- SOCIEDAD "SAN BARTOLOMÉ MUINOA", S.A.

3.- Adscribir al Area municipal de HACIENDA Y FINANZAS los siguientes organismos públicos, sociedades municipales y participadas, entidades participadas y entidades supramunicipales:

- KUTXA

4.- GUNE PUBLIKOETAKO, EKOLOGIAKO ETA FESTA JARDUERETARAKO udal alorrari atxikitzea erakunde publiko, Udal baltzu (osoa edo parte bat Udalarena dutenak), Udalak parteren bat duen erakunde nahiz udalaz gaindiko erakunde hauek:

- DONOSTIAKO HILETA ZERBITZUAK AB

- SANMARKO MANKOMUNITATEA

- GIPUZKOAKO OZEANOGRAFIA FUNDAZIOA

- CRISTINA ENEA FUNDAZIOA

- BEHEMENDI ELKARTEA

- "AIAKO HARRIA" PARKE NATURALAREN PATRONATUA

5.- KIROLETAKO ETA GAZTERIAKO, HERRI SEGURTASUNEN ETA HERRI BABESEKO udal alorrari atxikitzea erakunde publiko, Udal baltzu (osoa edo parte bat Udalarena dutenak), Udalak parteren bat duen erakunde nahiz udalaz gaindiko erakunde hauek:

- KIROL PATRONATUA

- ANOETA KIROLDEGIA AB

- HEGALAK FUNDAZIOA

6.- EKONOMIA BULTZATZEKO, MERKATARITZAKO, OSTALARITZAKO ETA TURISMOKO udal alorrari atxikitzea erakunde publiko, Udal baltzu (osoa edo parte bat Udalarena dutenak), Udalak parteren bat duen erakunde nahiz udalaz gaindiko erakunde hauek:

- DONOSTIAKO SUSTAPENA AB

Alkateari dagokio Plan Estrategikoaren Bulegoaren jardun esparruaren jarraipena eta goi mailako zuzendaritza lanak egitea.

- DONOSTIA TURISMOA/SAN SEBASTIAN

- KUTXA

4.- Adscribir al Area municipal de Espacios Públicos, Ecología y Actividades Festivas los siguientes organismos públicos, sociedades municipales y participadas, entidades participadas y entidades supramunicipales:

- SERVICIOS FUNERARIOS DE DONOSTIA-SAN SEBASTIAN, S.A.

- MANCOMUNIDAD DE SAN MARCOS

- FUNDACION OCEANOGRAFICA DE GIPUZKOA

- FUNDACION CRISTINA ENEA

- ASOCIACION BEHEMENDI

- PATRONATO DEL PARQUE NATURAL DE "AIAKO HARRIA"

5.- Adscribir al Area municipal de Deportes y Juventud, Seguridad Ciudadana y Protección Civil los siguientes organismos públicos, sociedades municipales y participadas, entidades participadas y entidades supramunicipales:

- PATRONATO DE DEPORTES

- ANOETA KIROLDEGIA, S.A.

- FUNDACION HEGALAK

6.- Adscribir al Area municipal de Impulso Económico, Comercio, Hostelería y Turismo los siguientes organismos públicos, sociedades municipales y participadas, entidades participadas y entidades supramunicipales:

- FOMENTO DE SAN SEBASTIAN, SA.

Corresponde al Alcalde el seguimiento y dirección superior del ámbito de actividad correspondiente a la Oficina del Plan Estratégico.

- DONOSTIA TURISMOA/SAN SEBASTIAN

TURISMO, SA  
- BAINUETXEA BALTZUA BM  
- SAN MARTIN AZOKA BALTZU MISTOA  
- BIC GIPIZKOA BERRILAN AB  
- BADIA BERRI AB. (URBAN II)  
- MIRAMON TEKNOLOGI PARKEA AB  
- ZUATZU ENPRESA PARKEA AB  
- ORTZIBIA BM  
- TECNALIA FUNDAZIOA  
- FICOBA FUNDAZIOA  
- DONOSTIA INTERNACIONAL PHYSICS CENTER FUNDAZIOA  
- BASQUE CULINARY CENTER FUNDAZIOA  
- ZINEZKO HIRIEN SAREA ELKARTEA  
ESPAINIA BERDEKO HIRIEN SAREA ELKARTEA  
- "BAIONA-DONOSTIA EUSKAL EUROHIRIA GARATZEKO MUGAZ GAINDIKO AGENTZIA" EKONOMIA INTERESEKO EUROPAKO TALDEA

7.- GIZARTE EKINTZA udal alorrari atxikitzea erakunde publiko, Udal baltzu (osoa edo parte bat Udalarena dutenak), Udalak parteren bat duen erakunde nahiz udalaz gaindiko erakunde hauek:

- GUREAK LANTEGI BABESTUAK AB  
- ZORROAGA FUNDAZIOA  
- EUSKAL FONDOA ELKARTEA

8.- MUGIKORTASUN ETA GARRAIOA udal alorrari atxikitzea erakunde publiko, Udal baltzu (osoa edo parte bat Udalarena dutenak), Udalak parteren bat duen erakunde nahiz udalaz gaindiko erakunde hauek:

- DONOSTIAKO TRANBIA KONPAINIA AB  
- GIPIZKOA GARRAIOAREN LURRALDE AGINTARITZA KONTSORTZIOA  
- BIZIKLETAREN ALDEKO HIRIEN SAREA ELKARTEA

9.- LEHENDAKARITZAKO ETA

TURISMO, SA  
- SOCIEDAD DEL BALNEARIO, SL.  
- SOCIEDAD MIXTA MERCADO SAN MARTÍN  
- BIC GIPIZKOA BERRILAN, S.A  
- BADIA BERRI, S.A. (URBAN II)  
- PARQUE TECNOLOGICO DE MIRAMON, SA.  
- PARQUE EMPRESARIAL DE ZUATZU, SA.  
- ORTZIBIA, SL  
- FUNDACION TECNALIA  
- FUNDACION FICOBA  
- FUNDACION DONOSTIA INTERNACIONAL PHYSICS CENTER  
- FUNDACION BASQUE CULINARY CENTER  
- ASOCIACION RED DE CIUDADES DE CINE  
- ASOCIACION RED DE CIUDADES DE LA ESPAÑA VERDE  
- AGRUPACIÓN EUROPEA DE INTERÉS ECONÓMICO "AGENCIA TRANSFRONTERIZA PARA EL DESARROLLO DE LA EUROCIUDAD VASCA BAYONA-SAN SEBASTIAN"

7.- Adscribir al Area municipal de ACCION SOCIAL los siguientes organismos públicos, sociedades municipales y participadas, entidades participadas y entidades supramunicipales:

- TALLERES PROTEGIDOS GUREAK, SA  
- FUNDACION ZORROAGA  
- ASOCIACION EUSKAL FONDOA

8.- Adscribir al Area municipal de Movilidad y Transporte los siguientes organismos públicos, sociedades municipales y participadas, entidades participadas y entidades supramunicipales:

- COMPAÑÍA DEL TRANBIA DE SAN SEBASTIAN, S.A.  
- CONSORCIO AUTORIDAD TERRITORIAL DEL TRANSPORTE DE GIPIZKOA  
- ASOCIACION RED DE CIUDADES POR LA BICICLETA

9.- Adscribir al Area municipal de Presidencia y

GARDENTASUNEKO, GIZA  
BALIABIDEETAKO ETA BERRIKUNTZAKO  
udal alorrari atxikitzea erakunde publiko, Udal  
baltzu (osoa edo parte bat Udalarena dutenak),  
Udalak partereren bat duen erakunde nahiz  
udalaz gaindiko erakunde hauek:

- UDAL INFORMATIKA ZENTROA
- BERRIKUNTZAREN EUSKAL AGENTZIA ELKARTEA

10.- AUZOETAKO ETA  
DESZENTRALIZAZIOKO,  
ERANTZUNKIDETASUN ZIBIKOKO,  
BERDINTASUNEKO LANKIDETZAKO udal  
alorrari atxikitzea erakunde publiko, Udal baltzu  
(osoa edo parte bat Udalarena dutenak),  
Udalak partereren bat duen erakunde nahiz  
udalaz gaindiko erakunde hauek:

- EUDEL Euskal Udalen Elkartea
- Espainiako Udalerri eta Probintzien Federazioa

11.- BIDE PUBLIKOETAKO ETA  
INGURUMENEKO udal alorrari atxikitzea  
erakunde publiko, Udal baltzu (osoa edo parte  
bat Udalarena dutenak), Udalak partereren bat  
duen erakunde nahiz udalaz gaindiko erakunde  
hauek:

- AÑARBEKO UREN MANKOMUNITATEA
- KANTAUURIKO HIDROGRAFIA  
KONFEDERAZIOKO III. USTIAKETA  
BATZORDEA

Donostian, 2015eko ekainaren 19an

ALKATEA / EL ALCALDE  
ENEKO GOIA LASO”.

**BOZKETAREN EMAITZA:**  
**JAKINEAN.**

Transparencia, Recursos Humanos e Innovación,  
los siguientes organismos públicos, sociedades  
municipales y participadas, entidades  
participadas y entidades supramunicipales:

- CENTRO INFORMATICO MUNICIPAL
- ASOCIACION AGENCIA VASCA DE LA INNOVACION

10.- Adscribir al Area municipal de Barrios y  
Descentralización, corresponsabilidad cívica,  
Igualdad y Cooperación los siguientes  
organismos públicos, sociedades municipales y  
participadas, entidades participadas y entidades  
supramunicipales:

- Asociación de municipios vascos EUDEL
- Federación Española de Municipios y Provincias

11.- Adscribir al Area municipal de Vías Públicas  
y Medio Ambiente los siguientes organismos  
públicos, sociedades municipales y participadas,  
entidades participadas y entidades  
supramunicipales:

- MANCOMUNIDAD DE AGUAS DEL AÑARBE
- JUNTA DE EXPLOTACIÓN III DE LA  
CONFEDERACIÓN HIDROGRÁFICA DEL  
CANTÁBRICO.

Donostia-San Sebastián, a 19 de junio de 2015”.

**RESULTADO DE LA VOTACIÓN:**  
**ENTERADO.**

Eztabaida hasita, Miren Amaia Almirall Lopez de Luzuriaga andreak, Ernesto Gasco Gonzalo jaunak eta Alkate-Udalburuak parte hartu dute, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto la/los señora/es D<sup>a</sup> Amaia Almirall Lopez de Luzuriaga, D. Ernesto Gasco Gonzalo y Alcalde-Presidente, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

-----

**3. Ordezkaritzei buruzko Tokiko Gobernu Batzordearen akordioaren berri ematea.**

**3.1. a)**

“GOBERNU BATZARRARI

ESKUORDETZEEN GAINEKO ERABAKIA

“Ekainaren 13an Udalbatza eratu eta gero, alkateak gaur emandako ebazpen bat dela bitarte eratu da Gobernu Batzarra.

Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen 7/1985 Legeko 127. artikulua arabera, Gobernu Batzarrak eskumen mordo handia du, eta, artikulua horren 2. atalak jartzen duenez, eskuordetu egin ditzake batzuk.

Aurreko udalbatzek Gobernu Batzarren eskumenak eskuordetzea erabaki dute, herritarren interesak eraginkortasunez eta efizientziaz gestionatzeko.

Eta, oraingo udalbatzari ere egoki iruditu zaio hala jarraitzea, orain den eskumen eskuordetze eskemarekin segitzea.

Eskuordetzeak Gobernu Batzarra osatzen

**3. Dación de cuenta del Acuerdo de la Junta de Gobierno Local sobre Delegaciones.**

**3.1. a)**

“A LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL

ACUERDO SOBRE DELEGACIONES

“Tras la constitución de la Corporación el sábado 13 de junio, por Resolución de Alcaldía de esta fecha, sustituida por otra de fecha 18 de junio, ha quedado conformada la Junta de Gobierno Local.

De acuerdo con lo establecido en el artículo 127 de la Ley 7/1985 reguladora de las Bases de Régimen Local, la Junta de Gobierno Local detenta un importante número de competencias. Y según el apartado 2 de ese mismo artículo, puede delegar parte de ellas.

En anteriores corporaciones, se ha optado por un sistema de delegación de las competencias de la Junta de Gobierno Local, con el objetivo de lograr una eficaz y eficiente gestión de los intereses de la ciudadanía.

Y en esta ocasión se estima oportuno continuar con el esquema de delegación de competencias vigente hasta el momento.

Las delegaciones recaen en las personas que

du ten pertsonen hartuko dituzte, eta baita Gobernu Batzarreko kide ez izan arren eskuordetze batzuk haiei ematea egoki jo dela pentsatutako beste pertsona batzuek ere.

Beste alde batetik, Donostiako Udala Gobernatu eta Administrazio Organo Araudiaren 40.4 artikulua jartzen duena aintzatzat hartuta, Lege Aholkularitza zuzenean Alkatezari eta Udalbatzaren Lehendakariari atxikitzen zaiola eta Kontuhartzailetza nagusiari dituen eginkizunak autonomiaz egiteko modua ematen dioten eskumenak dagozkiola kontuan izanik, egokitzen jo da Idazkari nagusia-Lege zuzendariren eta Kontuhartzaile nagusiaren esku uztea dituzten eginkizunak egiteko modua emango dioten aginpideak.

Horiek horrela direla, hona hemen Alkatezari Gobernu Batzarrari proposatutakoa

#### ERABAKIA

1.- Gobernu Batzarraren ahalmen eta eskumen hauek ematea Gobernu zinegotzietan eta Gobernuaren ordezkarietan:

#### ORDEZKARITZAK.

I. 2016 Hiriburutzako, Kulturako, Euskarako eta Hezkuntzako Ordezkaritza

1 - MIREN AZKARATE VILLARen esku uztea administrazio unitate hauei izendaturiko gaiei dagozkien ahalmen eta eskumen hauek:

- Euskara Zerbitzua
- Hezkuntzaren eta Gizarte Sustapenaren Zerbitzuetik, Hezkuntza Atala.

Eskuordetutako ahalmen eta eskumenen barruan sartzen dira bai alorra oro har zuzendu

integran la Junta de Gobierno Local y en otras que, sin ostentar tal condición de miembro, se ha considerado acertado que les sean atribuidas delegaciones.

Por otra parte, y teniendo en cuenta que, de conformidad con lo establecido en el artículo 40.4º del Reglamento Orgánico del Gobierno y la Administración del Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián, la Asesoría jurídica se adscribe directamente a la Alcaldía y Presidencia de Pleno y que a la Intervención General municipal corresponden las competencias que permitan el desarrollo autónomo de sus funciones, se considera procedente delegar en el Secretario General-Director Jurídico y en el Interventor General las atribuciones que permiten el desarrollo de sus funciones.

Por lo tanto, esta Alcaldía propone a la Junta de Gobierno Local la adopción del siguiente

#### A C U E R D O

1.- Realizar las siguientes delegaciones de atribuciones y facultades de la Junta de Gobierno en Concejales de gobierno y Delegados de gobierno:

#### DELEGACIONES.

I. Delegación de "Capitalidad 2016, Cultura, Euskera y Educación"

1 - Delegar en D<sup>a</sup>. MIREN AZKARATE VILLAR las atribuciones y facultades que se detallan en relación con las materias asignadas a las siguientes unidades administrativas:

- Servicio de Euskera
- Del Servicio de Educación y Promoción Social, la Sección de Educación.

Esta delegación comprende tanto atribuciones y facultades en relación con la Dirección y Gestión



eta kudeatzeari buruzkoak bai administrazio egintzak gauzatu eta kontratuak eta hitzarmenak sinatzeari loturikoak, beti ere ondoren zehaztutako esparruak kontuan hartuta.

1.a. Arloa oro har zuzendu eta kudeatzeari buruzko eskumenak eta ahalmenak hauek dira:

- Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta beren erabilerari buruzko Arauetan arloa orokorrean zuzendu eta kudeatzeari dagokienez modu homogeneoan zehaztutakoak (arauetako 2. atala).

- Berariaz zehazten den beste edozein: bat ere ez.

1. b. Administrazio egintzei lotuta eskuordetutako eskumenak eta ahalmenak hauek dira:

- Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta beren erabilerari buruzko Arauetan administrazio egintzak ebazteari doazkionak (arauetako 3. atala), salbuespen hauekin: bat ere ez.

- Berariaz zehazten den beste edozein: Donostia Kultura Enpresa Erakunde Publikoari atxikitako behin-behingo funtzionarioak izendatzea eta kargutik kentzea.

1. c. Kontratu eta hitzarmenak sinatzeari loturiko ahalmenak eta eskumenak hauek dira:

- Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta beren erabilerari buruzko Arauetan kontratu eta hitzarmenak izenpetzeari dagokionez modu homogeneoan zehaztutakoak (arauetako 4. atala).

general del Area como atribuciones y facultades en relación con la realización de actos administrativos y firma de contratos y convenios, todas ellas en el marco que a continuación se precisa.

1.a. Las atribuciones y facultades delegadas en relación con la Dirección y Gestión general del Área son las siguientes:

- Las determinadas con carácter homogéneo en las Normas sobre atribuciones y facultades delegadas y su ejercicio en lo que corresponde a la Dirección y Gestión General del Area (Apartado 2 de las referidas Normas).

- Cualesquiera otras que específicamente se concreten: Ninguna.

1. b. Las atribuciones y facultades delegadas en relación con actos administrativos son las siguientes:

- Las determinadas con carácter homogéneo en las Normas sobre atribuciones y facultades delegadas y su ejercicio, en lo que corresponde a la resolución de actos administrativos (Apartado 3 de las referidas Normas), con las exclusiones siguientes: ninguna.

- Cualesquiera otras que específicamente se determinen: El nombramiento y cese del personal funcionario interino que se adscriba a la Entidad Pública Empresarial Donostia Kultura.

1. c. Las atribuciones y facultades en relación con la firma de Contratos y Convenios son las siguientes:

- Las determinadas con carácter homogéneo en las Normas sobre atribución y facultades delegadas y su ejercicio en lo que corresponde a la firma de contratos y convenios (Apartado 4 de las referidas Normas).

- Berariaz zehazten den beste edozein: bat ere ez.

2 - Erabaki honetan jasotako eskuordetzeak Eskuordetzeak erabiltzeko Baldintza Orokorrak bete behar ditu (Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta haien erabilerari buruzko Arauetako 1. atalean ageri dira baldintza orokorrok).

3.- Araubide Orokorreko Antolamendu eta Jarduerari buruzko Araudiko 114. artikulua arabera, jakinarazpena jaso eta hiru lanegun baino lehen idatziz kontrakorik adierazten ez bada, eskuordetzea onartu egin dela joko da.

4.- Erabaki hau Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzea, AOAJAko 46 eta 52. artikuluetan xedatutakoa betetzeko.

5.- Hurrena egiten duen bileran ematea erabaki horren berri Udalbatzari.

II. Lehendakaritzako eta Gardentasuneko, Giza Baliabideetako eta Berrikuntzako Ordezkaritza

1 - JUAN RAMON VILES MITXELENA zinegotziaren esku uztea administrazio unitate hauei izendaturiko gaietako eskumen eta ahalmen hauek:

- Lehendakaritza Zuzendaritza
- Giza Baliabideen Zuzendaritza
- Hezkuntzaren eta Gizarte Sustapenaren Zerbitzuko Berdintasun, Lankidetzeta, Giza Eskubide eta Aniztasun Kulturalaren Ataletik, Giza Eskubideen Bulegoa.

Eskuordetutako ahalmen eta eskumenen barruan sartzen dira bai alorra oro har zuzendu eta kudeatzeari buruzkoak bai administrazio egintzak gauzatu eta kontratuak eta hitzarmenak sinatzeari loturikoak, beti ere

- Cualesquiera otras que específicamente se determinen: Ninguna.

2 - La delegación contenida en este Acuerdo queda sujeta a las Condiciones generales de ejercicio de delegaciones incluidas en las Normas sobre atribuciones y facultades delegadas y su ejercicio (Apartado 1 de las referidas Normas).

3 - De conformidad con lo establecido en el art. 114 del ROFRG sin comunicación escrita en contrario en el plazo de tres días hábiles desde su recepción la delegación se entenderá aceptada.

4 - Proceder a la publicación del presente acuerdo en el Boletín Oficial de Gipuzkoa en cumplimiento de lo dispuesto en los artículos 46 y 52 del ROFRG.

5.- Dar cuenta de dicho acuerdo al Pleno en la próxima sesión que celebre.

II. Delegación de "Presidencia y Transparencia, Recursos Humanos e Innovación"

1 - Delegar en el Corporativo D. JUAN RAMON VILES MITXELENA las atribuciones y facultades que se detallan en relación con las materias asignadas a las siguientes unidades administrativas:

- Dirección de Presidencia
- Dirección de Recursos Humanos
- Del Servicio de Educación y Promoción Social, de la sección de Igualdad, Cooperación, Derechos Humanos y Diversidad Cultural, el Negociado de Derechos Humanos.

Esta delegación de atribuciones y facultades comprende tanto atribuciones y facultades en relación con la Dirección y Gestión general del Área como atribuciones y facultades en relación con la realización de actos administrativos y

ondoren zehaztutako esparruak kontuan hartuta.

1.a. Arloa oro har zuzendu eta kudeatzeari buruzko eskumenak eta ahalmenak hauek dira:

- Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta beren erabilerari buruzko Arauetan arloa orokorrean zuzendu eta kudeatzeari dagokienez modu homogeneoan zehaztutakoak (arauetako 2. atala).

- Berariaz zehazten den beste edozein: bat ere ez.

1. b. Administrazio egintzei lotuta eskuordetutako eskumenak eta ahalmenak hauek dira:

- Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta beren erabilerari buruzko Arauetan administrazio egintzak ebazteari doazkionak (arauetako 3. atala), salbuespen hauekin:

- Udal jarduera alorrak eta antolamendu egitura guztiak sortu, gainbegiratu, elkartu eta berritzea.

- Langile finko eta aldi baterakoak aukeratzeko oinarriak onartzea.

- Lanpostuak hornitzeko oinarriak onartzea.

- Enplegu publikoaren eskaintza onartzea.

- Lanpostuen zerrenda onartzea.

- Langileen ordainsariak onartzea, Udalbatzak onartutako aurrekontuaren arabera.

- Alorren zuzendariak aukeratu, izendatu eta kargugabetzea.

- Dedikazio esklusiboko gehigarria aldi baterako izendatzea.

- Banaka izendatzea langileei ekoizgarritasun osagarria eta sariak.

firma de contratos y convenios, todas ellas en el marco que a continuación se precisa.

1.a. Las atribuciones y facultades delegadas en relación con la Dirección y Gestión general del Área son las siguientes:

- Las determinadas con carácter homogéneo en las Normas sobre atribuciones y facultades delegadas y su ejercicio en lo que corresponde a la Dirección y Gestión General del Área (Apartado 2 de las referidas Normas).

- Cualesquiera otras que específicamente se concreten: Ninguna.

1. b. Las atribuciones y facultades delegadas en relación con actos administrativos son las siguientes:

- Las determinadas con carácter homogéneo en las Normas sobre atribuciones y facultades delegadas y su ejercicio, en lo que corresponde a la resolución de actos administrativos (Apartado 3 de las referidas Normas), con las exclusiones siguientes:

- Creación, supervisión, fusión y reforma de las Areas de Actuación municipal y de todas las estructuras organizativas.

- Aprobación de bases para selección de personal fijo y, en su caso, temporal.

- Aprobación de bases para provisión de puestos de trabajo.

- Aprobación de OPEA.

- Aprobación de la relación de puestos de trabajo.

- Aprobación de las retribuciones del personal de acuerdo con el presupuesto aprobado por el Pleno.

- Selección, nombramiento y cese de Directores de Área.

- Asignación temporal de C.D.E.

- Asignación individualizada del complemento de productividad y gratificaciones.

- Arau hauste larri edo larri-larriengatiko zigorrak ezartzea.

- Berariaz zehazten den beste edozein: Eskuordetzean sartuta dauden aparteko orduak onartzearen eta behin-behingo funtzionarioak nahiz lan-kontratupeko behin-behingo langileak izendatzearen berri Gobernu Batzarri emango zaio.

1. c. Kontratu eta hitzarmenak sinatzeari loturiko ahalmenak eta eskumenak hauek dira:

- Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta beren erabilerari buruzko Arauetan kontratu eta hitzarmenak izenpetzeari dagokionez modu homogeneoan zehaztutakoak (arauetako 4. atala).

- Berariaz zehazten den beste edozein: bat ere ez.

2. Puntu horretan adierazitako ahalmenez eta eskumenez gainera, eginkizun hauek ere izendatu zaizkio lehen esandako zinegotziari:

- Memoria Historiaren inguruko politikak bultzatzea eta garatzea.

3- Erabaki honetan jasotako eskuordetzeak Eskuordetzeak erabiltzeko Baldintza Orokorrek bete behar ditu (Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta haien erabilerari buruzko Arauetako 1. atalean ageri dira baldintza orokorrok).

4.- Araubide Orokorreko Antolamendu eta Jarduerari buruzko Araudiko 114. artikulua arabera, jakinarazpena jaso eta hiru lanegun baino lehen idatziz kontrakorik adierazten ez bada, eskuordetzea onartu egin dela joko da.

5.- Erabaki hau Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean

- Imposición de sanciones por faltas graves o muy graves.

- Cualesquiera otras que específicamente se determinen: De los actos de aprobación de las horas extraordinarias que se incluyen en la delegación y del nombramiento de funcionarios interinos y de personal laboral temporal se dará cuenta a la Junta de Gobierno Local.

1. c. Las atribuciones y facultades en relación con la firma de Contratos y Convenios son las siguientes:

- Las determinadas con carácter homogéneo en las Normas sobre atribución y facultades delegadas y su ejercicio en lo que corresponde a la firma de contratos y convenios (Apartado 4 de las referidas Normas).

- Cualesquiera otras que específicamente se determinen: Ninguna.

2. Además de las atribuciones y facultades a las que se refiere este Punto, se le asignan al Corporativo el desarrollo de las siguientes funciones:

- Impulso y desarrollo de las políticas en materia de Memoria Histórica.

3- La delegación contenida en este Acuerdo queda sujeta a las Condiciones generales de ejercicio de delegaciones incluidas en las Normas sobre atribuciones y facultades delegadas y su ejercicio (Apartado 1 de las referidas Normas).

4 - De conformidad con lo establecido en el art. 114 del ROFRG sin comunicación escrita en contrario en el plazo de tres días hábiles desde su recepción la delegación se entenderá aceptada.

5 - Proceder a la publicación del presente

argitaratzea, AOAJAko 46 eta 52. artikuluetan xedatutakoa betetzeko.

6.- Hurrena egiten duen bileran ematea erabaki horren berri Udalbatzari.

### III. Ogasuneko eta Finantzetako Ordezkaritza

1 - JAIME DOMINGUEZ-MACAYA LAURNAGAren esku uztea administrazio unitate hauei izendaturiko gaiei dagozkien ahalmen eta eskumen hauek:

- Finantza Zuzendaritza.

Eskuordetutako ahalmen eta eskumenen barruan sartzen dira bai alorra oro har zuzendu eta kudeatzeari buruzkoak bai administrazio egintzak gauzatu eta kontratuak eta hitzarmenak sinatzeari loturikoak, beti ere ondoren zehaztutako esparruak kontuan hartuta.

1.a. Arloa oro har zuzendu eta kudeatzeari buruzko eskumenak eta ahalmenak hauek dira:

- Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta beren erabilerari buruzko Arauetan arloko zuzendaritza eta kudeaketa orokorrari dagokionez modu homogeneoan zehaztutakoak (arauetako 2. atala), 2.a.13 eta 2.b.4 zatietan xedaturikoa salbu.

- Berariaz zehazten den beste edozein: Aldi berean alor eta zerbitzu bat baino gehiagotan eragina izateagatik, ordezkaritza honi berariaz izendatzen zaizkion eskumen-ahalmenok (antolamendua eta bestelakoak).

1. b. Administrazio egintzei lotuta eskuordetutako eskumenak eta ahalmenak hauek dira:

acuerdo en el Boletín Oficial de Gipuzkoa en cumplimiento de lo dispuesto en los artículos 46 y 52 del ROFRG.

6.- Dar cuenta de dicho acuerdo al Pleno en la próxima sesión que celebre.

### III. Delegación de "Hacienda y Finanzas"

1 - Delegar en D. JAIME DOMINGUEZ-MACAYA LAURNAGA las atribuciones y facultades que se detallan en relación con las materias asignadas a las siguientes unidades administrativas:

- Dirección Financiera.

Esta delegación de atribuciones y facultades comprende tanto atribuciones y facultades en relación con la Dirección y Gestión general del Area como atribuciones y facultades en relación con la realización de actos administrativos y firma de contratos y convenios, todas ellas en el marco que a continuación se precisa.

1.a. Las atribuciones y facultades delegadas en relación con la Dirección y Gestión general del Area son las siguientes:

- Las determinadas con carácter homogéneo en las Normas sobre atribuciones y facultades delegadas y su ejercicio en lo que corresponde a la Dirección y Gestión General del Area (Apartado 2 de las referidas Normas), con excepción de lo establecido en los apartados 2 a)13 y 2 b) 4.

- Cualesquiera otras que específicamente se concreten: Las atribuciones y facultades que por afectar a varias Areas y servicios en común tales como materias organizativas y otras se atribuyen expresamente a esta Delegación.

1. b. Las atribuciones y facultades delegadas en relación con actos administrativos son las siguientes:

- Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta beren erabilerari buruzko Arauetan administrazio egintzak ebazteari dagokionez modu homogeneoan zehaztutakoak (arauetako 3. atala, 3.a.B zatiko lehen pasartean adierazitakoa salbuespen dela), honako hauek izan ezik:

- Ondasunei dagokienez:

- Ondarea eskuratzea.
- Ondarea besterentzea.
- Ondasun higiezinaren emakidak, alokairuak edo erabilera lagapenak.
- Atzera eskuratzeko eskubideaz baliatzea.
- Lurpean azpiegiturak jartzeko lizentzia.

- Kontratazioei dagokienez:

- Kontratu txikiei eta zenbatekoa dela-eta publizitaterik behar ez duen jardunbide negoziatuaren bidez bideratutako obra-, hornidura- eta zerbitzu-kontratuei eta beste kontratu batzuei dagozkien eskumenak, arlo bakoitzeko eskuordedunari izendatzen baitzaizkio. Horiez gainera, txikitzat jotzen ez badira ere eta zenbatekoa dela-eta publizitaterik behar ez duen jardunbide negoziatu bidez bideratzen ez badira ere, arloko eskuordedunen eskumenekoak diren obra-kontratuei dagokienez kontratazio-organoari dagozkion ahalmenak ere (lan programa eta segurtasun plana onartzea) haren eskumenekoak izango dira.

- Gobernu Batzarraren eskumenekoak diren gainontzeko kontratuen inguruan kontratazio organoari dagozkion ahalmenak, salbu eta kontratu mota horiek eman baino lehen izan diren proposamenak sailkatu eta agiriak bidaltzeko eskatzea eta, prezioak berriz begiratu behar izanez gero, gastu gehigarriak egiteko espedienteak onartzea, ahalmen horiek

- Las determinadas con carácter homogéneo en las Normas sobre atribuciones y facultades delegadas y su ejercicio, en lo que corresponde a la resolución de actos administrativos (Apartado 3 de las referidas Normas, excepto lo indicado en 3 a. B) primer párrafo), con las exclusiones siguientes:

- En materia de bienes:

- Adquisición de patrimonio.
- Enajenación de patrimonio.
- Concesiones, arrendamientos o cesiones de uso de bienes inmuebles.
- Ejercicio del derecho de reversión.
- Licencia de implantación de infraestructuras en subsuelo

- En materia de contratación:

- La competencia en relación con los contratos menores y con los contratos de obras, suministros, servicios y otros tramitados mediante procedimiento negociado sin publicidad por razón de la cuantía, que se atribuyen a los/-as Delegados/-as de cada Area y las facultades correspondientes al órgano de contratación en relación a los contratos de obra que, no teniendo la consideración de menores ni tramitados mediante procedimiento negociado sin publicidad por razón de la cuantía, son, sin embargo, de la competencia de los/-as Delegados/-as de cada Area (aprobación del programa de trabajo y aprobación del plan de seguridad).

- Las facultades correspondientes al órgano de contratación en relación con los restantes contratos que son de la competencia de la Junta de Gobierno Local salvo la facultad de clasificación de las proposiciones y requerimiento de documentación previos a la adjudicación de estos contratos y la aprobación de los expedientes adicionales de gasto en caso de

eskuordedunak izango baititu.

- Ogasunari dagokionez:

- Aurrekontuan berariaz eta diru izendapenarekin jaso ez diren diru laguntzen obligazioak baimendu, xedatu eta ezagutzea, Gobernu Batzarraren eskumenekoak badira; eta baita aurrekontuan berariaz aurreikusitako diru laguntzak nahiz diru laguntza horiek ematea udal ordenantzaren batean berariaz araututa ez daudenak ere, dena delako gaiaren eskuordedunarenak badira.

- Gobernu Batzarraren eskumen diren kreditu eragiketak.

- Gobernu Batzarraren eskumen diren diruzaintzako eragiketak.

- Aurrekontuak aldatzea Aurrekontua Erabiltzeko Udal Arauan ezarritakoaren arabera.

- Berariaz zehazten den beste edozein: Fede Publiko Elektronikoa aplikazioa erabili gabe egindako egiaztagiria ontzat ematea - Organoen Funtzionamendu Araudiko 205. art.—.

1. c. Kontratu eta hitzarmenak sinatzeari loturiko ahalmenak eta eskumenak hauek dira:

- Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta beren erabilerari buruzko Arauetan kontratu eta hitzarmenak izenpetzeari dagokionez modu homogeneoan zehaztutakoak (arauetako 4. atala).

- Berariaz zehazten den beste edozein: bat ere ez.

2.- Erabaki honetan jasotako eskuordetzeak Eskuordetzeak erabiltzeko Baldintza Orokorrak bete behar ditu (Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta

revisión de precios que corresponderán a la Delegada.

- En materia de hacienda:

- Autorización, Disposición y Reconocimiento de obligaciones de subvenciones no previstas expresamente en el Presupuesto con consignación presupuestaria que son competencia de la Junta de Gobierno y de las subvenciones previstas expresamente en el Presupuesto y de las no previstas cuya concesión esté expresamente regulada por alguna ordenanza municipal que corresponden al delegado/-a competente en la materia.

- Operaciones de crédito de competencia de la Junta de Gobierno Local.

- Operaciones de tesorería de competencia de la Junta de Gobierno Local.

- Modificaciones presupuestarias en los términos recogidos en la Norma Municipal de Ejecución Presupuestaria.

- Cualesquiera otras que específicamente se determinen: El visto bueno de certificaciones - art.205 ROF-. no elaboradas mediante la utilización de la aplicación de Fé Pública Electrónica.

1. c. Las atribuciones y facultades en relación con la firma de Contratos y Convenios son las siguientes:

- Las determinadas con carácter homogéneo en las Normas sobre atribución y facultades delegadas y su ejercicio en lo que corresponde a la firma de contratos y convenios (Apartado 4 de las referidas Normas).

- Cualesquiera otras que específicamente se determinen: Ninguna.

2.- La delegación contenida en este Acuerdo queda sujeta a las Condiciones generales de ejercicio de delegaciones incluidas en las Normas sobre atribuciones y facultades delegadas y su

haien erabilerari buruzko Arauetako 1. atalean ageri dira baldintza orokorrok).

3.- Araubide Orokorreko Antolamendu eta Jarduerari buruzko Araudiko 114. artikulua arabera, jakinarazpena jaso eta hiru lanegun baino lehen idatziz kontraktorik adierazten ez bada, eskuordetzea onartu egin dela joko da.

4.- Erabaki hau Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzea, AOAJAko 46 eta 52. artikuluetan xedatutakoa betetzeko.

5.- Hurrena egiten duen bileran ematea erabaki horren berri Udalbatzari.

#### IV. Mugikortasuneko eta Garraioko Ordezkaritza

1 - PILAR ARANA PEREZ zinegotziaren esku uztea hurrengo administrazio unitateei izendaturiko gaietako ahalmen eta eskuduntza hauek:

-Mugikortasuneko Zuzendaritza

Eskuordetutako ahalmen eta eskumenen barruan sartzen dira bai alorra oro har zuzendu eta kudeatzeari buruzkoak bai administrazio egintzak gauzatu eta kontratuak eta hitzarmenak sinatzeari loturikoak, beti ere ondoren zehaztutako esparruak kontuan hartuta.

1.a. Arloa oro har zuzendu eta kudeatzeari buruzko eskumenak eta ahalmenak hauek dira:

- Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta beren erabilerari buruzko Arauetan arloa orokorrean zuzendu eta kudeatzeari dagokienez modu homogeneoan zehaztutakoak (arauetako 2. atala).

ejercicio (Apartado 1 de las referidas Normas).

3.- De conformidad con lo establecido en el art. 114 del ROFRG sin comunicación escrita en contrario en el plazo de tres días hábiles desde su recepción la delegación se entenderá aceptada.

4.- Proceder a la publicación del presente acuerdo en el Boletín Oficial de Gipuzkoa en cumplimiento de lo dispuesto en los artículos 46 y 52 del ROFRG.

5.- Dar cuenta de dicho acuerdo al Pleno en la próxima sesión que celebre.

#### IV. Delegación de "Movilidad y Transporte"

1 - Delegar en la Corporativa D<sup>a</sup>. PILAR ARANA PEREZ las atribuciones y facultades que se detallan en relación con las materias asignadas a las siguientes unidades administrativas:

- Dirección de Movilidad.

Esta delegación de atribuciones y facultades comprende tanto atribuciones y facultades en relación con la Dirección y Gestión general del Area como atribuciones y facultades en relación con la realización de actos administrativos y firma de contratos y convenios, todas ellas en el marco que a continuación se precisa.

1.a. Las atribuciones y facultades delegadas en relación con la Dirección y Gestión general del Area son las siguientes:

- Las determinadas con carácter homogéneo en las Normas sobre atribuciones y facultades delegadas y su ejercicio en lo que corresponde a la Dirección y Gestión General del Area (Apartado 2 de las referidas Normas).



- Berariaz zehazten den beste edozein: bat ere ez.

1. b. Administrazio egintzei lotuta eskuordetutako eskumenak eta ahalmenak hauek dira:

- Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta beren erabilerari buruzko Arauetan administrazio egintzak ebazteari doazkionak (arauetako 3. atala), salbuespen hauekin: bat ere ez.

- Berariaz zehazten den beste edozein: ezer ere ez.

1. c. Kontratu eta hitzarmenak sinatzeari loturiko ahalmenak eta eskumenak hauek dira:

- Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta beren erabilerari buruzko Arauetan kontratu eta hitzarmenak izenpetzeari dagokionez modu homogeneoan zehaztutakoak (arauetako 4. atala).

- Berariaz zehazten den beste edozein: bat ere ez.

2 - Erabaki honetan jasotako eskuordetzeak Eskuordetzeak erabiltzeko Baldintza Orokorrak bete behar ditu (Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta haien erabilerari buruzko Arauetako 1. atalean ageri dira baldintza orokorrok).

3.- Araubide Orokorreko Antolamendu eta Jarduerari buruzko Araudiko 114. artikulua arabera, jakinarazpena jaso eta hiru lanegun baino lehen idatziz kontrakorik adierazten ez bada, eskuordetzea onartu egin dela joko da.

4.- Erabaki hau Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean

- Cualesquiera otras que específicamente se concreten: Ninguna.

1. b. Las atribuciones y facultades delegadas en relación con actos administrativos son las siguientes:

- Las determinadas con carácter homogéneo en las Normas sobre atribuciones y facultades delegadas y su ejercicio, en lo que corresponde a la resolución de actos administrativos (Apartado 3 de las referidas Normas), con las exclusiones siguientes: Ninguna.

- Cualesquiera otras que específicamente se determinen: Ninguna

1. c. Las atribuciones y facultades en relación con la firma de Contratos y Convenios son las siguientes:

- Las determinadas con carácter homogéneo en las Normas sobre atribución y facultades delegadas y su ejercicio en lo que corresponde a la firma de contratos y convenios (Apartado 4 de las referidas Normas).

- Cualesquiera otras que específicamente se determinen: Ninguna.

2 - La delegación contenida en este Acuerdo queda sujeta a las Condiciones generales de ejercicio de delegaciones incluidas en las Normas sobre atribuciones y facultades delegadas y su ejercicio (Apartado 1 de las referidas Normas).

3 - De conformidad con lo establecido en el art. 114 del ROFRG sin comunicación escrita en contrario en el plazo de tres días hábiles desde su recepción la delegación se entenderá aceptada.

4 - Proceder a la publicación del presente

argitaratzea, AOAJAko 46 eta 52. artikuluetan xedatutakoa betetzeko.

5.- Hurrena egiten duen bileran ematea erabaki horren berri Udalbatzari.

V. Kiroletako eta Gazteriako, Herri Segurtasuneko eta Herri Babeseko Ordezkaritza

1 - MARTIN IBABE ECEIZA zinegotziaren esku uztea administrazio unitate hauei izendaturiko gaietako eskumen eta ahalmen hauek:

- Gazteria eta Aterpetxe Atala, Hezkuntzaren eta Gizarte Sustapenaren Zerbitzukoak.

- Udaltzaingoaren Zuzendaritza.

- Prebentzio, Su Itzalketa eta Salbamendu Zuzendaritza.

Eskuordetutako ahalmen eta eskumenen barruan sartzen dira bai alorra oro har zuzendu eta kudeatzeari buruzkoak bai administrazio egintzak gauzatu eta kontratuak eta hitzarmenak sinatzeari loturikoak, beti ere ondoren zehaztutako esparruak kontuan hartuta.

1.a. Arloa oro har zuzendu eta kudeatzeari buruzko eskumenak eta ahalmenak hauek dira:

- Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta beren erabilerari buruzko Arauetan arloa orokorrean zuzendu eta kudeatzeari dagokienez modu homogeneoan zehaztutakoak (arauetako 2. atala).

- Berariaz zehazten den beste edozein: bat ere ez.

acuerdo en el Boletín Oficial de Gipuzkoa en cumplimiento de lo dispuesto en los artículos 46 y 52 del ROFRG.

5.- Dar cuenta de dicho acuerdo al Pleno en la próxima sesión que celebre.

V. Delegación de "Deportes y Juventud, Seguridad Ciudadana y Protección Civil"

1 - Delegar en el Corporativo D. MARTIN IBABE ECEIZA las atribuciones y facultades que se detallan en relación con las materias asignadas a las siguientes unidades administrativas:

- Del Servicio de Educación y Promoción Social, la Sección de Juventud y Albergues.

- Dirección de Guardia Municipal.

- Dirección de Prevención, Extinción de incendios y Salvamentos.

Esta delegación de atribuciones y facultades comprende tanto atribuciones y facultades en relación con la Dirección y Gestión general del Area como atribuciones y facultades en relación con la realización de actos administrativos y firma de contratos y convenios, todas ellas en el marco que a continuación se precisa.

1.a. Las atribuciones y facultades delegadas en relación con la Dirección y Gestión general del Area son las siguientes:

- Las determinadas con carácter homogéneo en las Normas sobre atribuciones y facultades delegadas y su ejercicio en lo que corresponde a la Dirección y Gestión General del Area (Apartado 2 de las referidas Normas).

- Cualesquiera otras que específicamente se concreten: Ninguna.

1. b. Administrazio egintzei lotuta eskuordetutako eskumenak eta ahalmenak hauek dira:

- Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta beren erabilerari buruzko Arauetan administrazio egintzak ebatzeari doazkionak (arauetako 3. atala), salbuespen hauekin: bat ere ez.

- Berariaz zehazten den beste edozein: ezer ere ez.

1. c. Kontratu eta hitzarmenak sinatzeari loturiko ahalmenak eta eskumenak hauek dira:

- Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta beren erabilerari buruzko Arauetan kontratu eta hitzarmenak izenpetzeari dagokionez modu homogeneoan zehaztutakoak (arauetako 4. atala).

- Berariaz zehazten den beste edozein: bat ere ez.

2 - Erabaki honetan jasotako eskuordetzeak Eskuordetzeak erabiltzeko Baldintza Orokorrek bete behar ditu (Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta haien erabilerari buruzko Arauetako 1. atalean ageri dira baldintza orokorrok).

3.- Araubide Orokorreko Antolamendu eta Jarduerari buruzko Araudiko 114. artikulua arabera, jakinarazpena jaso eta hiru lanegun baino lehen idatziz kontrakorik adierazten ez bada, eskuordetzea onartu egin dela joko da.

4.- Erabaki hau Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzea, AOAJAko 46 eta 52. artikuluetan xedatutakoa betetzeko.

1. b. Las atribuciones y facultades delegadas en relación con actos administrativos son las siguientes:

- Las determinadas con carácter homogéneo en las Normas sobre atribuciones y facultades delegadas y su ejercicio, en lo que corresponde a la resolución de actos administrativos (Apartado 3 de las referidas Normas), con las exclusiones siguientes: Ninguna.

- Cualesquiera otras que específicamente se determinen: Ninguna

1. c. Las atribuciones y facultades en relación con la firma de Contratos y Convenios son las siguientes:

- Las determinadas con carácter homogéneo en las Normas sobre atribución y facultades delegadas y su ejercicio en lo que corresponde a la firma de contratos y convenios (Apartado 4 de las referidas Normas).

- Cualesquiera otras que específicamente se determinen: Ninguna.

2 - La delegación contenida en este Acuerdo queda sujeta a las Condiciones generales de ejercicio de delegaciones incluidas en las Normas sobre atribuciones y facultades delegadas y su ejercicio (Apartado 1 de las referidas Normas).

3 - De conformidad con lo establecido en el art. 114 del ROFRG sin comunicación escrita en contrario en el plazo de tres días hábiles desde su recepción la delegación se entenderá aceptada.

4.- Proceder a la publicación del presente acuerdo en el Boletín Oficial de Gipuzkoa en cumplimiento de lo dispuesto en los artículos 46 y 52 del ROFRG.

5.- Hurrena egiten duen bileran ematea erabaki horren berri Udaltzari.

VI. Gizarte Ekintzako ordezkaria

1 - AITZIBER SAN ROMAN ABETE zinegotziaren esku uztea administrazio unitate hauei izendaturiko gaietako eskumen eta ahalmen hauek:

- Gizarte Ongizateko Zuzendaritza

Eskuordetutako ahalmen eta eskumenen barruan sartzen dira bai alorra oro har zuzendu eta kudeatzeari buruzkoak bai administrazio egintzak gauzatu eta kontratuak eta hitzarmenak sinatzeari loturikoak, beti ere ondoren zehaztutako esparruak kontuan hartuta.

1.a. Arloa oro har zuzendu eta kudeatzeari buruzko eskumenak eta ahalmenak hauek dira:

- Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta beren erabilerari buruzko Arauetan arloa orokorrean zuzendu eta kudeatzeari dagokienez modu homogeneoan zehaztutakoak (arauetako 2. atala).

- Berariaz zehazten den beste edozein: bat ere ez.

1. b. Administrazio egintzei lotuta eskuordetutako eskumenak eta ahalmenak hauek dira:

- Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta beren erabilerari buruzko Arauetan administrazio egintzak ebazteari dagokionez modu homogeneoan zehaztutakoak (arauetako 3. atala), salbuespen hauekin: bat ere ez.

5.- Dar cuenta de dicho acuerdo al Pleno en la próxima sesión que celebre.

VI. Delegación de "Acción Social"

1 - Delegar en la Corporativa D<sup>a</sup>. AITZIBER SAN ROMAN ABETE las atribuciones y facultades que se detallan en relación con las materias asignadas a las siguientes unidades administrativas:

- Dirección de Bienestar Social.

Esta delegación de atribuciones y facultades comprende tanto atribuciones y facultades en relación con la Dirección y Gestión general del Area como atribuciones y facultades en relación con la realización de actos administrativos y firma de contratos y convenios, todas ellas en el marco que a continuación se precisa.

1.a. Las atribuciones y facultades delegadas en relación con la Dirección y Gestión general del Area son las siguientes:

- Las determinadas con carácter homogéneo en las Normas sobre atribuciones y facultades delegadas y su ejercicio en lo que corresponde a la Dirección y Gestión General del Area (Apartado 2 de las referidas Normas).

- Cualesquiera otras que específicamente se concreten: Ninguna.

1. b. Las atribuciones y facultades delegadas en relación con actos administrativos son las siguientes:

- Las determinadas con carácter homogéneo en las Normas sobre atribuciones y facultades delegadas y su ejercicio, en lo que corresponde a la resolución de actos administrativos (Apartado 3 de las referidas Normas), con las exclusiones siguientes: Ninguna.

- Berariaz zehazten den beste edozein:

a. laguntza premian dauden emakumeei diru laguntzak ematea, Gobernu Batzarrak onartutako baremoaren arabera

b. Gizarte Ongizateko Zuzendaritzak bideratzen dituen laguntzak emateko espedienteak ebaztea, alkateak edo Udaltzariak onartutako irizpideen arabera, halakorik bada.

1.c. Kontratu eta hitzarmenak sinatzeari loturiko ahalmenak eta eskumenak hauek dira:

- Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta beren erabilerari buruzko Arauetan kontratu eta hitzarmenak izenpetzeari dagokionez modu homogeneoan zehaztutakoak (arauetako 4. atala).

- Berariaz zehazten den beste edozein: bat ere ez.

2.- Erabaki honetan jasotako eskuordetzeak Eskuordetzeak erabiltzeko Baldintza Orokorrak bete behar ditu (Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta haien erabilerari buruzko Arauetako 1. atalean ageri dira baldintza orokorrok).

3.- Araubide Orokorreko Antolamendu eta Jarduerari buruzko Araudiko 114. artikulua arabera, jakinarazpena jaso eta hiru lanegun baino lehen idatziz kontrakorik adierazten ez bada, eskuordetzea onartu egin dela joko da.

4.- Erabaki hau Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzea, AOAJAko 46 eta 52. artikuluetan xedatutakoa betetzeko.

5.- Hurrena egiten duen bileran ematea erabaki horren berri Udaltzariari".

- Cualesquiera otras que específicamente se determinen:

a. concesión de ayudas económicas a mujeres en situación de necesidad, según baremo aprobado por la Junta de Gobierno Local.

b. la resolución de los expedientes de concesión de ayudas que tramita la Dirección de Bienestar Social, según los criterios aprobados por la Alcaldía o el Ayuntamiento Pleno en su caso.

1.c. Las atribuciones y facultades en relación con la firma de Contratos y Convenios son las siguientes:

- Las determinadas con carácter homogéneo en las Normas sobre atribución y facultades delegadas y su ejercicio en lo que corresponde a la firma de contratos y convenios (Apartado 4 de las referidas Normas).

- Cualesquiera otras que específicamente se determinen: Ninguna.

2.- La delegación contenida en este Acuerdo queda sujeta a las Condiciones generales de ejercicio de delegaciones incluidas en las Normas sobre atribuciones y facultades delegadas y su ejercicio (Apartado 1 de las referidas Normas).

3.- De conformidad con lo establecido en el art. 114 del ROFRG sin comunicación escrita en contrario en el plazo de tres días hábiles desde su recepción la delegación se entenderá aceptada.

4 - Proceder a la publicación del presente acuerdo en el Boletín Oficial de Gipuzkoa en cumplimiento de lo dispuesto en los artículos 46 y 52 del ROFRG.

5.- Dar cuenta de dicho acuerdo al Pleno en la próxima sesión que celebre."

VII. Ekonomia Bultzatzeko, Merkataritzako, Ostalaritzako eta Turismoko Ordezkaritza.

1 - ERNESTO JOSE GASCO GONZALO zinegotziaren esku uztea administrazio unitate hauei izendaturiko gaietako eskumen eta ahalmen hauek: Bat ere ez.

Eskuordetutako ahalmen eta eskumenen barruan sartzen dira bai alorra oro har zuzendu eta kudeatzeari buruzkoak bai administrazio egintzak gauzatu eta kontratuak eta hitzarmenak sinatzeari loturikoak, beti ere ondoren zehaztutako esparruak kontuan hartuta.

1.a. Arloa oro har zuzendu eta kudeatzeari buruzko eskumenak eta ahalmenak hauek dira:

- Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta beren erabilerari buruzko Arauetan arloa orokorrean zuzendu eta kudeatzeari dagokienez modu homogeneoan zehaztutakoak (arauetako 2. atala).

- Berariaz zehazten den beste edozein: bat ere ez.

1. b. Administrazio egintzei lotuta eskuordetutako eskumenak eta ahalmenak hauek dira:

- Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta beren erabilerari buruzko Arauetan administrazio egintzak ebazteari doazkionak (arauetako 3. atala), salbuespen hauekin: bat ere ez.

- Berariaz zehazten den beste edozein: bat ere ez.

VII. Delegación de "Impulso Económico, Comercio, Hostelería y Turismo".

1 - Delegar en el Corporativo D. ERNESTO JOSE GASCO GONZALO las atribuciones y facultades que se detallan en relación con las materias asignadas a las siguientes unidades administrativas: Ninguna

Esta delegación de atribuciones y facultades comprende tanto atribuciones y facultades en relación con la Dirección y Gestión general del Area como atribuciones y facultades en relación con la realización de actos administrativos y firma de contratos y convenios, todas ellas en el marco que a continuación se precisa.

1.a. Las atribuciones y facultades delegadas en relación con la Dirección y Gestión general del Area son las siguientes:

- Las determinadas con carácter homogéneo en las Normas sobre atribuciones y facultades delegadas y su ejercicio en lo que corresponde a la Dirección y Gestión General del Area (Apartado 2 de las referidas Normas).

- Cualesquiera otras que específicamente se concreten: Ninguna.

1. b. Las atribuciones y facultades delegadas en relación con actos administrativos son las siguientes:

- Las determinadas con carácter homogéneo en las Normas sobre atribuciones y facultades delegadas y su ejercicio, en lo que corresponde a la resolución de actos administrativos (Apartado 3 de las referidas Normas), con las exclusiones siguientes: ninguna.

- Cualesquiera otras que específicamente se determinen: Ninguna

1. c. Kontratu eta hitzarmenak sinatzeari loturiko ahalmenak eta eskumenak hauek dira:

- Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta beren erabilerari buruzko Arauetan kontratu eta hitzarmenak izenpetzeari dagokionez modu homogeneoan zehaztutakoak (arauetako 4. atala).

- Berariaz zehazten den beste edozein: bat ere ez.

2- Erabaki honetan jasotako eskuordetzeak Eskuordetzeak erabiltzeko Baldintza Orokorrek bete behar ditu (Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta haien erabilerari buruzko Arauetako 1. atalean ageri dira baldintza orokorrok).

3.- Araubide Orokorreko Antolamendu eta Jarduerari buruzko Araudiko 114. artikulua arabera, jakinarazpena jaso eta hiru lanegun baino lehen idatziz kontratorik adierazten ez bada, eskuordetzea onartu egin dela joko da.

4.- Erabaki hau Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzea, AOAJAko 46 eta 52. artikuluetan xedatutakoa betetzeko.

5.- Hurrena egiten duen bileran ematea erabaki horren berri Udalbatzari.

VIII. Hirigintza Sostengagarriko, Etxebizitzako eta Hiri Proiektuetako Ordezkaritza.

1 - ENRIQUE JOSE RAMOS VISPO zinegotziaren esku uztea administrazio unitate hauei izendaturiko gaietako ahalmen eta eskuduntza hauek:

-Hirigintzako Zuzendaritza.

1. c. Las atribuciones y facultades en relación con la firma de Contratos y Convenios son las siguientes:

- Las determinadas con carácter homogéneo en las Normas sobre atribución y facultades delegadas y su ejercicio en lo que corresponde a la firma de contratos y convenios (Apartado 4 de las referidas Normas).

- Cualesquiera otras que específicamente se determinen: Ninguna.

2- La delegación contenida en este Acuerdo queda sujeta a las Condiciones generales de ejercicio de delegaciones incluidas en las Normas sobre atribuciones facultades delegadas y su ejercicio (Apartado 1 de las referidas Normas).

3 - De conformidad con lo establecido en el art. 114 del ROFRG sin comunicación escrita en contrario en el plazo de tres días hábiles desde su recepción la delegación se entenderá aceptada.

4 - Proceder a la publicación del presente acuerdo en el Boletín Oficial de Gipuzkoa en cumplimiento de lo dispuesto en los artículos 46 y 52 del ROFRG.

5.- Dar cuenta de dicho acuerdo al Pleno en la próxima sesión que celebre

VIII. Delegación de " Urbanismo Sostenible, Vivienda y Proyectos de ciudad".

1 - Delegar en el Corporativo D. ENRIQUE JOSE RAMOS VISPO las atribuciones y facultades que se detallan en relación con las materias asignadas a las siguientes unidades administrativas:

- Dirección de Urbanismo.

- Hiri Azpiegituren eta Zerbitzuen Zuzendaritza, Hiri Mantentze eta Zerbitzuen Zuzendariordetza izan ezik.

Eskuordetutako ahalmen eta eskumenen barruan sartzen dira bai alorra oro har zuzendu eta kudeatzeari buruzkoak bai administrazio egintzak gauzatu eta kontratuak eta hitzarmenak sinatzeari loturikoak, beti ere ondoren zehaztutako esparruak kontuan hartuta.

1.a. Arloa oro har zuzendu eta kudeatzeari buruzko eskumenak eta ahalmenak hauek dira:

- Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta beren erabilerari buruzko Arauetan arloa orokorrean zuzendu eta kudeatzeari dagokienez modu homogeneoan zehaztutakoak (arauetako 2. atala).

- Berariaz zehazten den beste edozein: bat ere ez.

1. b. Administrazio egintzei lotuta eskuordetutako eskumenak eta ahalmenak hauek dira:

- Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta beren erabilerari buruzko Arauetan administrazio egintzak ebazteari doazkionak (arauetako 3. atala), salbuespen hauekin:

- Obra handia egiteko lizentzia, helburua eraikitzea edo oin berria ematea izanez gero.

- Berariaz zehazten den beste edozein: bat ere ez.

1. c. Kontratu eta hitzarmenak sinatzeari loturiko ahalmenak eta eskumenak hauek dira:

- Dirección de Infraestructuras y Servicios Urbanos, excepto la Subdirección de Mantenimiento y Servicios Urbanos.

Esta delegación de atribuciones y facultades comprende tanto atribuciones y facultades en relación con la Dirección y Gestión general del Area como atribuciones y facultades en relación con la realización de actos administrativos y firma de contratos y convenios, todas ellas en el marco que a continuación se precisa.

1.a. Las atribuciones y facultades delegadas en relación con la Dirección y Gestión general del Area son las siguientes:

- Las determinadas con carácter homogéneo en las Normas sobre atribuciones y facultades delegadas y su ejercicio en lo que corresponde a la Dirección y Gestión General del Area (Apartado 2 de las referidas Normas).

- Cualesquiera otras que específicamente se concreten: Ninguna.

1. b. Las atribuciones y facultades delegadas en relación con actos administrativos son las siguientes:

- Las determinadas con carácter homogéneo en las Normas sobre atribuciones y facultades delegadas y su ejercicio, en lo que corresponde a la resolución de actos administrativos (Apartado 3 de las referidas Normas), con las exclusiones siguientes:

-La licencia de obra mayor cuando su objeto sea la construcción o nueva planta.

- Cualesquiera otras que específicamente se determinen: Ninguna

1. c. Las atribuciones y facultades en relación con la firma de Contratos y Convenios son las siguientes:



- Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta beren erabilerari buruzko Arauetan kontratu eta hitzarmenak izenpetzeari dagokionez modu homogeneoan zehaztutakoak (arauetako 4. atala).

- Berariaz zehazten den beste edozein: bat ere ez.

2- Erabaki honetan jasotako eskuordetzeak Eskuordetzeak erabiltzeko Baldintza Orokorrak bete behar ditu (Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta haien erabilerari buruzko Arauetako 1. atalean ageri dira baldintza orokorrok).

3.- Araubide Orokorreko Antolamendu eta Jarduerari buruzko Araudiko 114. artikulua arabera, jakinarazpena jaso eta hiru lanegun baino lehen idatziz kontrakorik adierazten ez bada, eskuordetzea onartu egin dela joko da.

4.- Erabaki hau Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzea, AOAJAko 46 eta 52. artikuluetan xedatutakoa betetzeko.

5.- Hurrena egiten duen bileran ematea erabaki horren berri Udalbatzari.

IX. Gune Publikoetako, Ekologiako eta Festa Jardueretako Ordezkaritza.

1 - MARIA SOLEDAD GARMENDIA BELOQUI zinegotziaren esku uztea administrazio unitate hauei izendaturiko gaietako ahalmen eta eskuduntza hauek:

- Hiri Azpiegitura eta Zerbitzuen Zuzendaritzatik, Hiri Mantentze eta Zerbitzuen Zuzendariorde eta.

- Ingurumen Zuzendaritza.

- Las determinadas con carácter homogéneo en las Normas sobre atribución y facultades delegadas y su ejercicio en lo que corresponde a la firma de contratos y convenios (Apartado 4 de las referidas Normas).

- Cualesquiera otras que específicamente se determinen: Ninguna.

2- La delegación contenida en este Acuerdo queda sujeta a las Condiciones generales de ejercicio de delegaciones incluidas en las Normas sobre atribuciones y facultades delegadas y su ejercicio (Apartado 1 de las referidas Normas).

3 - De conformidad con lo establecido en el art. 114 del ROFRG sin comunicación escrita en contrario en el plazo de tres días hábiles desde su recepción la delegación se entenderá aceptada.

4 - Proceder a la publicación del presente acuerdo en el Boletín Oficial de Gipuzkoa en cumplimiento de lo dispuesto en los artículos 46 y 52 del ROFRG.

5.- Dar cuenta de dicho acuerdo al Pleno en la próxima sesión que celebre.

IX. Delegación de "Espacios Públicos, Ecología y Actividades Festivas"

1 - Delegar en la corporativa D<sup>a</sup>. MARIA SOLEDAD GARMENDIA BELOQUI las atribuciones y facultades que se detallan en relación con las materias asignadas a las siguientes unidades administrativas:

- De la Dirección de Infraestructuras y Servicios Urbanos, la Subdirección de Mantenimiento y Servicios Urbanos.

- Dirección de Medio Ambiente.

1.a. Arloaren zuzendaritza nagusiari eta kudeaketa orokorrari buruzko eskumenak eta ahalmenak hauek dira:

- Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta beren erabilerari buruzko Arauetan arloa orokorrean zuzendu eta kudeatzeari dagokienez modu homogeneoan zehaztutakoak (arauetako 2. atala).

Ordezkaritza honen zuzendaritzapean eta haren mende, administrazio unitate hauek zuzendu eta kudeatuko ditu Bide publikoetako eta ingurumeneko ordezkariak:

- Hiri Mantentze eta Zerbitzuen Zuzendariordetzatik, Hiri Zerbitzuak, Ibilgailu Atala eta Uren Ustiapen eta Saneamendu Zerbitzua.

- Ingurumen Zuzendaritzatik, Osasun Publikoaren eta Animalien Ongizatearen Zerbitzua.

- Berariaz zehazten den beste edozein: bat ere ez.

1. b. Administrazio egintzei lotuta eskuordetutako eskumenak eta ahalmenak hauek dira:

- Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta beren erabilerari buruzko Arauetan administrazio egintzak ebazteari doazkionak (arauetako 3. atala), salbuespen hauekin: Bat ere ez.

1. c. Kontratu eta hitzarmenak sinatzeari loturiko ahalmenak eta eskumenak hauek dira:

- Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta

1.a. Las atribuciones y facultades delegadas en relación con la Dirección superior y Gestión general del Area son las siguientes:

- Las determinadas con carácter homogéneo en las Normas sobre atribuciones y facultades delegadas y su ejercicio en lo que corresponde a la Dirección y Gestión General del Area (Apartado 2 de las referidas Normas).

Bajo la Dirección y dependencia de esta delegación, se desarrollará, por parte de la delegación de "Vías Públicas y Medio Ambiente" la Dirección y Gestión de las siguientes unidades administrativas:

- De la Subdirección de Mantenimiento y Servicios Urbanos, el Servicio de Servicios Urbanos, el Parque Móvil y el Servicio de Explotación de Agua y Saneamiento.

- De la Dirección de Medio Ambiente, el Servicio de Salud Pública y Bienestar Animal.

- Cualesquiera otras que específicamente se concreten: Ninguna.

1. b. Las atribuciones y facultades delegadas en relación con actos administrativos son las siguientes:

- Las determinadas con carácter homogéneo en las Normas sobre atribuciones y facultades delegadas y su ejercicio, en lo que corresponde a la resolución de actos administrativos (Apartado 3 de las referidas Normas), con las exclusiones siguientes: Ninguna

1. c. Las atribuciones y facultades en relación con la firma de Contratos y Convenios son las siguientes:

- Las determinadas con carácter homogéneo en

beren erabilerari buruzko Arauetan kontratu eta hitzarmenak izenpetzeari dagokionez modu homogeneoan zehaztutakoak (arauetako 4. atala).

- Berariaz zehazten den beste edozein: bat ere ez.

2 - Erabaki honetan jasotako eskuordetzeak eskuordetzeak erabiltzeko Baldintza Orokorrak bete behar ditu (Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta haien erabilerari buruzko Arauetako 1. atalean ageri dira baldintza orokorrok).

3.- Araubide Orokorreko Antolamendu eta Jarduerari buruzko Araudiko 114. artikulua arabera, jakinarazpena jaso eta hiru lanegun baino lehen idatziz kontraktorik adierazten ez bada, eskuordetzea onartu egin dela joko da.

4. Erabaki hau Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzea, AOAJAko 46 eta 52. artikuluetan xedatutakoa betetzeko.

5.- Hurrena egiten duen bileran ematea erabaki horren berri Udalbatzari.

X. Auzoetako eta Deszentralizazioko,  
Erantzunkidetasun Zibikoko, Berdintasuneko  
eta Lankidetzako Ordezkaritza.

1 - DUÑIKE AGIRREZABALAGA UGARTE zinegotziaren esku uztea administrazio unitate hauei izendaturiko gaietako ahalmen eta eskuduntza hauek:

- Herritarren Partaidetza Zerbitzua.

- Hezkuntza eta Gizarte Sustapen Zerbitzutik eta Berdintasun, Lankidetzak, Giza Eskubide eta Kultur Aniztasuna Ataletik, Berdintasun, Lankidetzak eta Kultur Aniztasun bulegoak.

las Normas sobre atribución y facultades delegadas y su ejercicio en lo que corresponde a la firma de contratos y convenios (Apartado 4 de las referidas Normas).

- Cualesquiera otras que específicamente se determinen: Ninguna.

2 - La delegación contenida en este Acuerdo queda sujeta a las Condiciones generales de ejercicio de delegaciones incluidas en las Normas sobre atribuciones y facultades delegadas y su ejercicio (Apartado 1 de las referidas Normas).

3 - De conformidad con lo establecido en el art. 114 del ROFRG sin comunicación escrita en contrario en el plazo de tres días hábiles desde su recepción la delegación se entenderá aceptada.

4. Proceder a la publicación del presente acuerdo en el Boletín Oficial de Gipuzkoa en cumplimiento de lo dispuesto en los artículos 46 y 52 del ROFRG.

5.- Dar cuenta de dicho acuerdo al Pleno en la próxima sesión que celebre.

X. Delegación de "Barrios y Descentralización,  
corresponsabilidad cívica, Igualdad y  
Cooperación".

1 - Delegar en la Corporativa D<sup>a</sup>. DUÑIKE AGIRREZABALAGA UGARTE las atribuciones y facultades que se detallan en relación con las materias asignadas a las siguientes unidades administrativas:

- Servicio de Participación Ciudadana.

- Del Servicio de Educación y Promoción Social, de la Sección de Igualdad, Cooperación, Derechos Humanos y Diversidad Cultural, los Negociados de Igualdad, Cooperación y

Eskuordetutako ahalmen eta eskumenen barruan sartzen dira bai alorra oro har zuzendu eta kudeatzeari buruzkoak bai administrazio egintzak gauzatu eta kontratuak eta hitzarmenak sinatzeari loturikoak, beti ere ondoren zehaztutako esparruak kontuan hartuta.

1.a. Arloa oro har zuzendu eta kudeatzeari buruzko eskumenak eta ahalmenak hauek dira:

- Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta beren erabilerari buruzko Arauetan arloa orokorrean zuzendu eta kudeatzeari dagokionez modu homogeneoan zehaztutakoak (arauetako 2. atala).

- Berariaz zehazten den beste edozein: bat ere ez.

1. b. Administrazio egintzei lotuta eskuordetutako eskumenak eta ahalmenak hauek dira:

- Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta beren erabilerari buruzko Arauetan administrazio egintzak ebazteari doazkionak (arauetako 3. atala), salbuespen hauekin: bat ere ez.

- Berariaz zehazten den beste edozein: bat ere ez.

1. c. Kontratu eta hitzarmenak sinatzeari loturiko ahalmenak eta eskumenak hauek dira:

- Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta beren erabilerari buruzko Arauetan kontratu eta hitzarmenak izenpetzeari dagokionez modu homogeneoan zehaztutakoak (arauetako 4.

Diversidad Cultural.

Esta delegación de atribuciones y facultades comprende tanto atribuciones y facultades en relación con la Dirección y Gestión general del Area como atribuciones y facultades en relación con la realización de actos administrativos y firma de contratos y convenios, todas ellas en el marco que a continuación se precisa.

1.a. Las atribuciones y facultades delegadas en relación con la Dirección y Gestión general del Area son las siguientes:

- Las determinadas con carácter homogéneo en las Normas sobre atribuciones y facultades delegadas y su ejercicio en lo que corresponde a la Dirección y Gestión General del Area (Apartado 2 de las referidas Normas).

- Cualesquiera otras que específicamente se concreten: Ninguna.

1. b. Las atribuciones y facultades delegadas en relación con actos administrativos son las siguientes:

- Las determinadas con carácter homogéneo en las Normas sobre atribuciones y facultades delegadas y su ejercicio, en lo que corresponde a la resolución de actos administrativos (Apartado 3 de las referidas Normas), con las exclusiones siguientes: ninguna.

- Cualesquiera otras que específicamente se determinen: Ninguna

1. c. Las atribuciones y facultades en relación con la firma de Contratos y Convenios son las siguientes:

- Las determinadas con carácter homogéneo en las Normas sobre atribución y facultades delegadas y su ejercicio en lo que corresponde a la firma de contratos y convenios (Apartado 4 de

atala).

- Berariaz zehazten den beste edozein: bat ere ez.

2- Erabaki honetan jasotako eskuordetzeak eskuordetzeak erabiltzeko baldintza Orokorrak bete behar ditu (Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta haien erabilerari buruzko Arauetako 1. atalean ageri dira baldintza orokorrok).

3.- Araubide Orokorreko Antolamendu eta Jarduerari buruzko Araudiko 114. artikulua arabera, jakinarazpena jaso eta hiru lanegun baino lehen idatziz kontrakorik adierazten ez bada, eskuordetzea onartu egin dela joko da.

4.- Erabaki hau Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzea, AOAJAko 46 eta 52. artikuluetan xedatutakoa betetzeko.

5.- Hurrena egiten duen bileran ematea erabaki horren berri Udalbatzari.

**XI. Bide Publikoetako eta Ingurumeneko Ordezkaritza.**

1 - MIGUEL ANGEL DIEZ BUSTOS zinegotziaren esku uztea administrazio unitate hauei izendaturiko gaietako ahalmen eta eskuduntza hauek:

- Hiri Mantentze eta Zerbitzuen Zuzendariordezkatik, Hiri Zerbitzuak, Ibilgailuak eta Uren Ustiapen eta Saneamendu Zerbitzua.

- Ingurumen Zuzendaritzatik, Osasun Publikoaren eta Animalien Ongizatearen Zerbitzua.

Eskuordetutako ahalmen eta eskumenen

las referidas Normas).

- Cualesquiera otras que específicamente se determinen: Ninguna.

2- La delegación contenida en este Acuerdo queda sujeta a las Condiciones generales de ejercicio de delegaciones incluidas en las Normas sobre atribuciones y facultades delegadas y su ejercicio (Apartado 1 de las referidas Normas).

3 - De conformidad con lo establecido en el art. 114 del ROFRG sin comunicación escrita en contrario en el plazo de tres días hábiles desde su recepción la delegación se entenderá aceptada.

4 - Proceder a la publicación del presente acuerdo en el Boletín Oficial de Gipuzkoa en cumplimiento de lo dispuesto en los artículos 46 y 52 del ROFRG.

5.- Dar cuenta de dicho acuerdo al Pleno en la próxima sesión que celebre.

**XI. Delegación de "Vías Públicas y Medio Ambiente".**

1 - Delegar en el Corporativo D. MIGUEL ANGEL DIEZ BUSTOS las atribuciones y facultades que se detallan en relación con las materias asignadas a las siguientes unidades administrativas:

- De la Subdirección de Mantenimiento y Servicios Urbanos, el servicio de Servicios Urbanos, el Parque Móvil y el Servicio de Explotación de Agua y Saneamiento.

- De la Dirección de Medio Ambiente, el Servicio de Salud Pública y Bienestar Animal.

Esta delegación de atribuciones y facultades

barruan alorra zuzendu eta kudeatzeari buruzkoak bakarrik sartzen dira, eta kanpoan geratzen dira bai administrazio egintzak gauzatu eta kontratuak eta hitzarmenak sinatzeari loturikoak, eginkizun horiek egitea Gune publikoetako, ekologiako eta festa jardueretako ordezkartzari egokituko zaizkio eta.

1.a. Alorra zuzendu eta kudeatzearen inguruan eskuordetutako eskumenak eta ahalmenak Gune publikoetako, ekologiako eta festa jardueretako ordezkartzaren zuzendaritzapean eta haren mende egingo dira, eta hauek izango dira:  
Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta beren erabilerari buruzko Arauetan arloa orokorrean zuzendu eta kudeatzeari dagokienez modu homogeneoan zehaztutakoak (arauetako 2. atala).

Berariaz zehazten den beste edozein: bat ere ez.

2- Erabaki honetan jasotako eskuordetzeak Eskuordetzeak erabiltzeko Baldintza Orokorrek bete behar ditu (Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta haien erabilerari buruzko Arauetako 1. atalean ageri dira baldintza orokorrok).

3.- Araubide Orokorreko Antolamendu eta Jarduerari buruzko Araudiko 114. artikulua arabera, jakinarazpena jaso eta hiru lanegun baino lehen idatziz kontrakorik adierazten ez bada, eskuordetzea onartu egin dela joko da.

4.- Erabaki hau Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzea, AOAJAko 46 eta 52. artikuluetan xedatutakoa betetzeko.

5.- Hurrena egiten duen bileran ematea erabaki horren berri Udalbatzari.

comprende exclusivamente las atribuciones y facultades en relación con la Dirección y Gestión del Área sin entrañar la realización de actos administrativos y firma de contratos y convenios, que corresponderá a la Delegación de “Espacios Públicos, Ecología y Actividades Festivas”.

1.a. Las atribuciones y facultades delegadas en relación con la Dirección y Gestión del Área, que se desarrollará bajo la dirección y dependencia de la delegación de “Espacios Públicos, Ecología y Actividades Festivas”. son las siguientes:  
Las determinadas con carácter homogéneo en las Normas sobre atribuciones y facultades delegadas y su ejercicio en lo que corresponde a la Dirección y Gestión General del Area (Apartado 2 de las referidas Normas).

Cualesquiera otras que específicamente se concreten: Ninguna.

2- La delegación contenida en este Acuerdo queda sujeta a las Condiciones generales de ejercicio de delegaciones incluidas en las Normas sobre atribuciones y facultades delegadas y su ejercicio (Apartado 1 de las referidas Normas).

3 - De conformidad con lo establecido en el art. 114 del ROFRG sin comunicación escrita en contrario en el plazo de tres días hábiles desde su recepción la delegación se entenderá aceptada.

4 - Proceder a la publicación del presente acuerdo en el Boletín Oficial de Gipuzkoa en cumplimiento de lo dispuesto en los artículos 46 y 52 del ROFRG.

5.- Dar cuenta de dicho acuerdo al Pleno en la próxima sesión que celebre.

2.- Gobernu Batzarraren ahalmen eta eskumen hauek uztea Idazkari nagusia-Lege zuzendariaren eta Kontuhartzaile nagusiaren esku:

2.1 - Gaikuntza nazionalako funtzionario Juan Carlos ETXEZARRETA VILLALUENGAren esku uztea administrazio unitate hauei izendaturiko gaietako eskumen eta ahalmen hauek:

- Lege Zuzendaritza.

Eskuordetutako ahalmen eta eskumenen barruan sartzen dira bai alorra oro har zuzendu eta kudeatzeari buruzkoak bai administrazio egintzak gauzatu eta kontratuak eta hitzarmenak sinatzeari loturikoak, beti ere ondoren zehaztutako esparruak kontuan hartuta.

1.a. Gobernuko zinegotzi edo Gobernuaren ordezkari izan gabe arloa oro har zuzendu eta kudeatzeari buruzko eskumenak eta ahalmenak hauek dira:

- Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta beren erabilerari buruzko Arauetan arloa orokorrean zuzendu eta kudeatzeari dagokienez modu homogeneoan zehaztutakoak (arauetako 2. atala).

- Berariaz zehazten den beste edozein: bat ere ez.

1. b. Administrazio egintzei lotuta eskuordetutako eskumenak eta ahalmenak hauek dira:

- Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta beren erabilerari buruzko Arauetan administrazio egintzak ebazteari doazkionak (arauetako 3. atala), salbuespen hauekin: bat

2.- Delegar en el Secretario General-Director Jurídico y en el Interventor General las siguientes atribuciones y facultades de la Junta de Gobierno:

2.1 - Delegar en el funcionario de habilitación nacional, D. Juan Carlos ETXEZARRETA VILLALUENGA, las atribuciones y facultades que se detallan en relación con las materias asignadas a las siguientes unidades administrativas:

- Dirección Jurídica.

Esta delegación de atribuciones y facultades comprende tanto atribuciones y facultades en relación con la Dirección y Gestión general del Area como atribuciones y facultades en relación con la realización de actos administrativos y firma de contratos y convenios, todas ellas en el marco que a continuación se precisa.

1.a. Las atribuciones y facultades delegadas en relación con la Dirección y Gestión general del Area, con las peculiaridades propias de la No condición de Concejal de gobierno o Delegado de gobierno, son las siguientes:

- Las determinadas con carácter homogéneo en las Normas sobre atribuciones y facultades delegadas y su ejercicio en lo que corresponde a la Dirección y Gestión General del Area (Apartado 2 de las referidas Normas).

- Cualesquiera otras que específicamente se concreten: Ninguna.

1. b. Las atribuciones y facultades delegadas en relación con actos administrativos son las siguientes:

- Las determinadas con carácter homogéneo en las Normas sobre atribuciones y facultades delegadas y su ejercicio, en lo que corresponde a la resolución de actos administrativos (Apartado 3

ere ez.

- Berariaz zehazten den beste edozein: Astero ematea Gobernu Batzarrari Udalaren kontra sartutako ekintza judicial guztien berri. Agertzeko erabakia hartzea eta dagokion espediente bideratzea eskuordedun bakoitzak izango du, dagokion administrazio zuzendaritza eta/edo unitateko gaietakoena.

1. c. Kontratu eta hitzarmenak sinatzeari loturiko ahalmenak eta eskumenak hauek dira:

- Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta beren erabilerari buruzko Arauetan kontratu eta hitzarmenak izenpetzeari dagokionez modu homogeneoan zehaztutakoak (arauetako 4. atala).

- Berariaz zehazten den beste edozein: bat ere ez.

2- Erabaki honetan jasotako eskuordetzeak Eskuordetzeak erabiltzeko Baldintza Orokorrak bete behar ditu (Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta haien erabilerari buruzko Arauetako 1. atalean ageri dira baldintza orokorrok), betiere Gobernu zinegotzi edo Gobernuaren ordezkari Ez izateak dakartzan baldintzekin.

3.- Araubide Orokorreko Antolamendu eta Jarduerari buruzko Araudiko 114. artikulua arabera, jakinarazpena jaso eta hiru lanegun baino lehen idatziz kontrakorik adierazten ez bada, eskuordetzea onartu egin dela joko da.

4.- Erabaki hau Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzea, AOAJAko 46 eta 52. artikuluetan xedatutakoa betetzeko.

de las referidas Normas), con las exclusiones siguientes: Ninguna.

- Cualesquiera otras que específicamente se determinen: Dar cuenta semanalmente a la Junta de Gobierno Local de las acciones judiciales entabladas contra el Ayuntamiento. La adopción del acuerdo de comparecencia y la remisión del expediente concreto corresponderá a los/-as Delegados/-as respecto a las materias asignadas a sus direcciones y/o unidades administrativas.

1. c. Las atribuciones y facultades en relación con la firma de Contratos y Convenios son las siguientes:

- Las determinadas con carácter homogéneo en las Normas sobre atribución y facultades delegadas y su ejercicio en lo que corresponde a la firma de contratos y convenios (Apartado 4 de las referidas Normas).

- Cualesquiera otras que específicamente se determinen: Ninguna.

2- La delegación contenida en este Acuerdo queda sujeta, con las peculiaridades propias de la No condición de Concejal de gobierno o Delegado de gobierno, a las Condiciones generales de ejercicio de delegaciones incluidas en las Normas sobre atribuciones y facultades delegadas y su ejercicio (Apartado 1 de las referidas Normas).

3 - De conformidad con lo establecido en el art. 114 del ROFRG sin comunicación escrita en contrario en el plazo de tres días hábiles desde su recepción la delegación se entenderá aceptada.

4 - Proceder a la publicación del presente acuerdo en el Boletín Oficial de Gipuzkoa en cumplimiento de lo dispuesto en los artículos 46 y 52 del ROFRG.



5.- Hurrena egiten duen bileran ematea erabaki horren berri Udalbatzari.

2.2 - Gaikuntza nazionalako funtzionario Julian ORTIZ ARRUABARENaren esku uztea administrazio unitate hauei izendaturiko gaietako eskumen eta ahalmen hauek:

- Kontuhartzailletza eta Kontabilitateko Zuzendaritza

Eskuordetutako ahalmen eta eskumenen barruan sartzen dira bai alorra oro har zuzendu eta kudeatzeari buruzkoak bai administrazio egintzak gauzatu eta kontratuak eta hitzarmenak sinatzeari nahiz erakunde (junta) eta baltzuen (administrazio kontseiluen) lehendakaritza egiteari loturikoak, beti ere ondoren zehaztutako esparruak kontuan hartuta.

1.a. Gobernuko zinegotzi edo Gobernuaren ordezkari izan gabe arloa oro har zuzendu eta kudeatzeari buruzko eskumenak eta ahalmenak hauek dira:

- Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta beren erabilerari buruzko Arauetan arloa orokorrean zuzendu eta kudeatzeari dagokienez modu homogeneoan zehaztutakoak (arauetako 2. atala).

- Berariaz zehazten den beste edozein: bat ere ez.

1. b. Administrazio egintzei lotuta eskuordetutako eskumenak eta ahalmenak hauek dira:

- Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta beren erabilerari buruzko Arauetan administrazio egintzak ebazteari doazkionak

5.- Dar cuenta de dicho acuerdo al Pleno en la próxima sesión que celebre.

2.2 - Delegar en el funcionario de habilitación nacional, D. Julián ORTIZ ARRUABARRENA, las atribuciones y facultades que se detallan en relación con las materias asignadas a las siguientes unidades administrativas:

- Dirección de Intervención y Contabilidad

Esta delegación de atribuciones y facultades comprende tanto atribuciones y facultades en relación con la Dirección y Gestión general del Area como atribuciones y facultades en relación con la realización de actos administrativos y firma de contratos y convenios, y facultades en relación con presidencia en Organismos (Junta) y Sociedades (Consejo de Administración) todas ellas en el marco que a continuación se precisa.

1.a. Las atribuciones y facultades delegadas en relación con la Dirección y Gestión general del Area, con las peculiaridades propias de la No condición de Concejal de gobierno o Delegado de gobierno, son las siguientes:

- Las determinadas con carácter homogéneo en las Normas sobre atribuciones y facultades delegadas y su ejercicio en lo que corresponde a la Dirección y Gestión General del Area (Apartado 2 de las referidas Normas).

- Cualesquiera otras que específicamente se concreten: Ninguna.

1. b. Las atribuciones y facultades delegadas en relación con actos administrativos son las siguientes:

- Las determinadas con carácter homogéneo en las Normas sobre atribuciones y facultades delegadas y su ejercicio, en lo que corresponde a

(arauetako 3. atala), salbuespen hauekin: bat ere ez.

- Berariaz zehazten den beste edozein: bat ere ez.

1. c. Kontratu eta hitzarmenak sinatzeari loturiko ahalmenak eta eskumenak hauek dira:

- Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta beren erabilerari buruzko Arauetan kontratu eta hitzarmenak izenpetzeari dagokionez modu homogeneoan zehaztutakoak (arauetako 4. atala).

- Berariaz zehazten den beste edozein: bat ere ez.

2- Erabaki honetan jasotako eskuordetzeak Eskuordetzeak erabiltzeko Baldintza Orokorrak bete behar ditu (Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta haien erabilerari buruzko Arauetako 1. atalean ageri dira baldintza orokorrok), betiere Gobernu zinegotzi edo Gobernuaren ordezkari Ez izateak dakartzan baldintzekin.

3.- Araubide Orokorreko Antolamendu eta Jarduerari buruzko Araudiko 114. artikuluan arabera, jakinarazpena jaso eta hiru lanegun baino lehen idatziz kontrakorik adierazten ez bada, eskuordetzea onartu egin dela joko da.

4.- Erabaki hau Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzea, AOAJAko 46 eta 52. artikuluetan xedatutakoa betetzeko.

5.- Hurrena egiten duen bileran ematea erabaki horren berri Udalbatzari.

3.- Giza Eskubideen eta Memoria Historikoaren jarraipen berezia egingo du Alkatetzak.

la resolución de actos administrativos (Apartado 3 de las referidas Normas), con las exclusiones siguientes: Ninguna.

- Cualesquiera otras que específicamente se determinen: Ninguna

1. c. Las atribuciones y facultades en relación con la firma de Contratos y Convenios son las siguientes:

- Las determinadas con carácter homogéneo en las Normas sobre atribución y facultades delegadas y su ejercicio en lo que corresponde a la firma de contratos y convenios (Apartado 4 de las referidas Normas).

- Cualesquiera otras que específicamente se determinen: Ninguna.

2- La delegación contenida en este Acuerdo queda sujeta, con las peculiaridades propias de la No condición de Concejal de gobierno o Delegado de gobierno, a las Condiciones generales de ejercicio de delegaciones incluidas en las Normas sobre atribuciones y facultades delegadas y su ejercicio (Apartado 1 de las referidas Normas).

3 - De conformidad con lo establecido en el art. 114 del ROFRG sin comunicación escrita en contrario en el plazo de tres días hábiles desde su recepción la delegación se entenderá aceptada.

4 - Proceder a la publicación del presente acuerdo en el Boletín Oficial de Gipuzkoa en cumplimiento de lo dispuesto en los artículos 46 y 52 del ROFRG.

5.- Dar cuenta de dicho acuerdo al Pleno en la próxima sesión que celebre.

3.- En el ámbito de los Derechos Humanos y la Memoria Histórica, se realizará un especial

Donostia, 2015eko ekainaren 19a.

ALKATEA  
ENEKO GOIA LASO”.

**3.1. b)**

“GOBERNU BATZARRARI

ESKUORDETZEEN GAINEKO ERABAKIA  
ALDATZEA

2015eko ekainaren 13an Udalbatza eratu eta gero, ekainaren 18ko ebazpen bat dela bitarte eratu zen Gobernu Batzarra ere.

Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen 7/1985 Legeko 127. artikularen arabera, Gobernu Batzarrak 2015eko ekainaren 19ko akordio bitarte bere eskumen gehienak batzarkideengan eskuordetu zituen. Zehazki, Marisol Garmendia Beloquirengan Gune Publikoetako, Ekologiako eta Festa Jardueretako Ordezkaritza eskuordetu zuen.

Marisol Garmendia Beloqui andereak zinegotzi karguari uko egin diola eta, udal gobernua eta bere ahalmenen eskuordetzeak berregituratzera behartzen du.

Beraz, Alkatetza honek ondorengo proposatzen du

**AKORDIOA**

LEHENA.- Gobernu Batzarraren 2015eko ekainaren 19ko Akordioaren IX atala aldatzea.

seguimiento por parte de la Alcaldía.

Donostia-San Sebastián, 19 de junio de 2015.

**3.1. b)**

“A LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL

MODIFICACION DEL ACUERDO SOBRE  
DELEGACIONES

Tras la constitución de la Corporación el 13 de junio de 2015, por Resolución de Alcaldía de fecha 18 de junio quedó conformada la Junta de Gobierno Local.

De acuerdo con lo establecido en el artículo 127 de la Ley 7/1985 reguladora de las Bases de Régimen Local, la Junta de Gobierno Local, con fecha 19 de junio de 2015, acordó delegar parte de sus atribuciones en sus miembros. En concreto, delegó en D<sup>a</sup>. Marisol Garmendia Beloqui la Delegación de Espacios Públicos, Ecología y Actividades Festivas.

La reciente renuncia al cargo de Concejala por parte de D<sup>a</sup>. Marisol Garmendia Beloqui, obliga a reestructurar el gobierno municipal y las delegaciones de atribuciones de la misma.

Por todo ello, esta Alcaldía propone la adopción del siguiente

**ACUERDO**

PRIMERO.- Modificar el apartado IX del Acuerdo de la Junta de Gobierno de 19 de junio de 2015 sobre delegaciones, que queda redactado como sigue:

Atal hori honela idatzita geratuko da:

“IX. Gune Publikoetako, Ekologiako eta Festa Jardueretako Ordezkaritza.

1 - ALFONSO GURPEGUI RUIZ zinegotziaren esku uztea administrazio unitate hauei izendaturiko gaietako ahalmen eta eskuduntza hauek:

- Hiri Azpiegitura eta Zerbitzuen Zuzendaritzatik, Hiri Mantentze eta Zerbitzuen Zuzendariordetza.

- Ingurumen Zuzendaritza.

1.a. Arloaren zuzendaritza nagusiarri eta kudeaketa orokorrari buruzko eskumenak eta ahalmenak hauek dira:

- Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta beren erabilerari buruzko Arauetan arloa orokorrean zuzendu eta kudeatzeari dagokienez modu homogeneoan zehaztutakoak (arauetako 2. atala).

Ordezkaritza honen zuzendaritzapean eta haren mende, administrazio unitate hauek zuzendu eta kudeatuko ditu Bide publikoetako eta ingurumeneko ordezkaritzak:

- Hiri Mantentze eta Zerbitzuen Zuzendariordetzatik, Hiri Zerbitzuak, Ibilgailu Atala eta Uren Ustiapen eta Saneamendu Zerbitzua.

- Ingurumen Zuzendaritzatik, Osasun Publikoaren eta Animalien Ongizatearen Zerbitzua.

a) Berariaz zehazten den beste edozein: bat ere ez.

“IX. Delegación de "Espacios Públicos, Ecología y Actividades Festivas”

1 - Delegar en el corporativo D. ALFONSO GURPEGUI RUIZ las atribuciones y facultades que se detallan en relación con las materias asignadas a las siguientes unidades administrativas:

- De la Dirección de Infraestructuras y Servicios Urbanos, la Subdirección de Mantenimiento y Servicios Urbanos.

- Dirección de Medio Ambiente.

1.a. Las atribuciones y facultades delegadas en relación con la Dirección superior y Gestión general del Area son las siguientes:

- Las determinadas con carácter homogéneo en las Normas sobre atribuciones y facultades delegadas y su ejercicio en lo que corresponde a la Dirección y Gestión General del Area (Apartado 2 de las referidas Normas).

Bajo la Dirección y dependencia de esta delegación, se desarrollará, por parte de la delegación de “Vías Públicas y Medio Ambiente” la Dirección y Gestión de las siguientes unidades administrativas:

- De la Subdirección de Mantenimiento y Servicios Urbanos, el Servicio de Servicios Urbanos, el Parque Móvil y el Servicio de Explotación de Agua y Saneamiento.

- De la Dirección de Medio Ambiente, el Servicio de Salud Pública y Bienestar Animal.

b) Cualesquiera otras que específicamente se concreten: Ninguna.

1. b. Administrazio egintzei lotuta eskuordetutako eskumenak eta ahalmenak hauek dira:

c) Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta beren erabilerari buruzko Arauetan administrazio egintzak ebazteari doazkionak (arauetako 3. atala), salbuespen hauekin: Bat ere ez.

1. c. Kontratu eta hitzarmenak sinatzeari loturiko ahalmenak eta eskumenak hauek dira:

- Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta beren erabilerari buruzko Arauetan kontratu eta hitzarmenak izenpetzeari dagokionez modu homogeneoan zehaztutakoak (arauetako 4. atala).

- Berariaz zehazten den beste edozein: bat ere ez.

2 - Erabaki honetan jasotako eskuordetzeak Eskuordetzeak erabiltzeko Baldintza Orokorrek bete behar ditu (Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta haien erabilerari buruzko Arauetako 1. atalean ageri dira baldintza orokorrok).

3.- Araubide Orokorreko Antolamendu eta Jarduerari buruzko Araudiko 114. artikulua arabera, jakinarazpena jaso eta hiru lanegun baino lehen idatziz kontrakorik adierazten ez bada, eskuordetzea onartu egin dela joko da.

4. Erabaki hau Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzea, AOAJAko 46 eta 52. artikuluetan xedatutakoa betetzeko.

5.- Hurrena egiten duen bileran ematea erabaki horren berri Udaltzari.

1. b. Las atribuciones y facultades delegadas en relación con actos administrativos son las siguientes:

d) Las determinadas con carácter homogéneo en las Normas sobre atribuciones y facultades delegadas y su ejercicio, en lo que corresponde a la resolución de actos administrativos (Apartado 3 de las referidas Normas), con las exclusiones siguientes: Ninguna

1. c. Las atribuciones y facultades en relación con la firma de Contratos y Convenios son las siguientes:

- Las determinadas con carácter homogéneo en las Normas sobre atribución y facultades delegadas y su ejercicio en lo que corresponde a la firma de contratos y convenios (Apartado 4 de las referidas Normas).

- Cualesquiera otras que específicamente se determinen: Ninguna.

2 - La delegación contenida en este Acuerdo queda sujeta a las Condiciones generales de ejercicio de delegaciones incluidas en las Normas sobre atribuciones y facultades delegadas y su ejercicio (Apartado 1 de las referidas Normas).

3 - De conformidad con lo establecido en el art. 114 del ROFRG sin comunicación escrita en contrario en el plazo de tres días hábiles desde su recepción la delegación se entenderá aceptada.

4. Proceder a la publicación del presente acuerdo en el Boletín Oficial de Gipuzkoa en cumplimiento de lo dispuesto en los artículos 46 y 52 del ROFRG.

5.- Dar cuenta de dicho acuerdo al Pleno en la próxima sesión que celebre.

Donostian, 2015eko ekainaren 23a

ALKATEA  
ENEKO GOIA LASO”.

**3.2.**

“A LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL

ERABAKIA

ESKUORDETZAN EMANDAKO AGINPIDEAK  
ETA ESKUMENAK ERABILTZEKO ARAUAK

1.- ERABILERA BALDINTZA  
OROKORRAK

a. Ordezkaritza mugagabea da eta indarrean egongo da, izangaiak hura onartuz gero, ordezkariak erabakitzen den egunetik hura indargabetu arte, Gobernu Batzarraren agintaldia amaitu arte edo ordezkariak idatziz uko egin arte.

b. Ordezkaritza nahierara baliogabetu arte, berak egoki irizitako iraupenaz.

c. Gobernu Batzarrak noiznahi beregana dezake ordezkariaren emandako eskumena, egoki deritzon iraupenaz, administrazio prozedura arruntari buruzko indarreko legediaren arabera.

d. Agintari ordezkariaren erabakiak administrazio egintzak administrazioaren kabuz errebisatzeko xedaturiko moduan errebisa daitezke.

e. Ordezkariak 24 orduetik gora erakundean ez egotekotan, arau hauetako 6. atalean xedaturiko ordezkarietza mekanismoak abiatuko

**3.2.**

“A LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL

ACUERDO

NORMAS PARA EL EJERCICIO DE LAS  
FACULTADES Y ATRIBUCIONES DELEGADAS.

1.- CONDICIONES GENERALES DE  
EJERCICIO.

a. La delegación tiene carácter indefinido y estará vigente, en caso de ser aceptada, desde la fecha del Acuerdo de delegación y hasta el momento en que la misma haya sido revocada, finalice su mandato la Junta de Gobierno Local o sea presentada renuncia por escrito por parte del Delegado.

b. La Delegación podrá ser libremente revocada por parte de la Junta de Gobierno Local, y con la amplitud que estime oportuna.

c. La Junta de Gobierno Local podrá avocar en cualquier momento la competencia delegada con la amplitud que considere oportuno con arreglo a la legislación vigente sobre procedimiento administrativo común.

d. Las resoluciones adoptadas por la autoridad delegada podrán ser revisadas en la forma prevista para la revisión de oficio de los actos administrativos.

e. En caso de ausencia de los delegados por período superior a 24 horas, operarán los mecanismos de sustitución previstos en el

dira.

f. Nolanahi ere den, Gobernu Batzarraren esku egongo da ordezkarien arteko eskuduntza gorabeherak ebaztea, partedunen iritziak aditutakoan, eta bakoitzari izendaturiko ordezkartzaren helmena interpretatzea

**2.- ARLOA ORO HAR ZUZENDU ETA KUDEATZEARI BURUZKO ESKUMENAK.**

**2. a. Edukia.**

1. Alkatea eta Udala ordezkatzea, alkatea kanpoan denean, eskuordetua duen arloan.

2. Udalbatzaren, Tokiko Gobernu Batzarraren eta Udalbatzaren Batzordearen gai zerrendan gaiak sartzea proposatzea.

3. Tokiko Gobernu Batzarrari erabakiak har ditzan proposatzea, esleitu zaion arloaren barruan eskuordetu ez zaizkion gaietan.

4. Udal organoek bere jardun arlorako interesekoak diren gaiak ebazten dutenean, Udalbatzaren Batzordeari gai horien berri ematea.

5. Gainerako eskuordetuekin bilerak egin eta harremanak izatea, elkarri berri ematearren eta koordinatzearren.

6. Jarduna koordinatzea, arloko eduki orokorraren barruko eskuordetza duten eskuordetu espezifikoekin.

7. Alkateari jardun irizpide eta helburu orokorrak proposatzea, bai eta proiektu handien programazio orokorra ere.

8. Alkateak ezarritako helburu orokorrak betetzera zuzendutako ekintzak eta helburu espezifikoak finkatzea.

apartado 6 de estas normas.

f. Corresponderá en todo caso a la Junta de Gobierno Local la resolución de los conflictos de competencia entre los Delegados y la interpretación del alcance de la delegación atribuida en cada caso, oídas las partes.

**2.- ATRIBUCIONES RESPECTO A LA DIRECCIÓN Y GESTIÓN GENERAL DEL AREA.**

**2. a. Contenido.**

1. Representar al Alcalde y al Ayuntamiento en ausencia de aquél en su Area de Delegación.

2. Proponer la inclusión de asuntos en el Orden del Día del Pleno de la Corporación, de la Junta de Gobierno Local y de la Comisión de Pleno.

3. Proponer a la Junta de Gobierno Local la adopción de Acuerdos en materias no delegadas en el ámbito asignado.

4. Informar a la Comisión de Pleno de cuantos asuntos de interés para su ámbito de actuación fueren resueltos por los diferentes órganos municipales.

5. Mantener reuniones y contactos con los demás Delegados para información mutua y coordinación.

6. Coordinar la actuación de los Delegados específicos cuyo objeto de delegación se enmarque en el contenido general del Área.

7. Proponer al Alcalde criterios de actuación y objetivos de carácter general, así como programación general de los grandes proyectos.

8. Fijar objetivos específicos y acciones conducentes al cumplimiento de los objetivos de carácter general establecidos por el Alcalde.

9. Zuzendaritzari jarraibideak eta irizpideak ematea, jardun arloari esleitutako giza eta gauza baliabide guztiei buruz bere zuzendaritza, bulkada, koordinazio eta kontrol erantzukizunak hobeto egitearren, udal helburuak eraginkor eta eragimentsu betetze aldera.

10. Eskuordetutako arloaren jardun eremuaren barruan gauzatzea edo egitea erabaki diren obra eta zerbitzuak Udalaren izenean zuzendu, bulkatu eta ikuskatzeko irizpideak finkatzea.

11. Arloko antolakuntza egiturako aldaketak alkateari proposatzea.

12. Tokiko Gobernu Batzarrari zuzendaria (eta, hala behar izanez gero, zinegotzi espezifikoa irizpideak ematea, jardun arloari esleitutako gaien arduraduna) izendatzea eta aldatzea proposatzea.

13. Erabaki honetatik at geratzen dira eskuduntza hauek: zuzenean hainbat arlo eta zerbitzuri batera eragin diezaieketelako, Tokiko Gobernu Batzarrak berak ebatziko dituela erabakita dituenak (esaterako, antolakuntza gaiak).

14. Alkateak sail arteko gai baterako lan talde tekniko bat eratzen baldin badu, eta haren kudeatzaileari ekintza plana diseinatzeko eta gauzatzeko erantzukizuna emanaz gero, besterik gabe eskuordetza elkartuko zaio, gai zehatz horri dagokionez.

15. Eskuordetu zaion arloari eragiten dioten neurrian, legeak, ordenantzak, arautegiak eta udal erabakiak betearaztea.

2. b. Arloaren zuzendaritza eta kudeaketa orokorrari buruzko eskuduntzak erabiltzeko baldintza zehatzak.

9. Dar instrucciones y criterios a la Dirección para el mejor desempeño de sus responsabilidades de dirección, impulso, coordinación y control de todos los medios físicos y humanos asignados al Área de actuación para el eficaz y eficiente cumplimiento de los objetivos municipales.

10. Fijar criterios para dirigir, impulsar e inspeccionar en nombre del Ayuntamiento las obras y servicios cuya ejecución o prestación hubiera sido acordada en el ámbito de actividad del Área delegada.

11. Proponer al Alcalde las modificaciones pertinentes de la estructura organizativa del Área.

12. Proponer a la Junta de Gobierno Local el nombramiento y relevo del Director y en su caso, del responsable de materias asignadas a Concejal específico.

13. Quedan fuera y excluidas del presente Acuerdo todas las atribuciones que por afectar directamente a varias Áreas y Servicios en común, tales como materias organizativas y otros, se reserva la Junta de Gobierno Local para su resolución definitiva.

14. La constitución por parte del Alcalde de un Grupo técnico de trabajo específico para un asunto pluridepartamental y la asignación de responsabilidad de diseño de un plan de acción y su ejecución a su gestor supondrá automáticamente la asociación de la delegación en lo que a ese concreto asunto se refiere.

15. Hacer cumplir las Leyes, Ordenanzas, Reglamentos y acuerdos municipales en lo que afecten a su Área de delegación.

2. b. Condiciones concretas de ejercicio de las atribuciones respecto a la Dirección y Gestión General del Área.



1. Alkateak izango du, Tokiko Gobernu Batzarraren laguntzaz, jarduera eskuordetua bulkatu eta zuzentzeko boterea. Horretarako, egoki deritzen jarraibide orokorrak eman ahalko ditu.
  2. Alkateari egokituko zaio, Tokiko Gobernu Batzarraren laguntzaz, hainbat arlok erabiltzekoak edo homogeenak diren bitartekoetako edo barne zerbitzuetako alderdiak zehaztea, erakunde batasunaren zati direla jotzen duenean.
  3. Eskuordetuak, bitartekoetakoak edo barnekoak direlako (giza baliabideak, kontratatzea, eta abar) zerbitzu orokorrak diren gaitan, erabakia hartzeko proposamena egiteko ahalmena izango du.
  4. Alkateak izango du, Tokiko Gobernu Batzarraren laguntzaz, jarduera eskuordetua ikuskatu, zaindu edo kontrolatzeko boterea.
  5. Alkateak izango du, Tokiko Gobernu Batzarraren laguntzaz, eskuordetuen jarduna koordinatzeko boterea.
  6. Eskuordetuaren betebeharra izango da alkateari eta Tokiko Gobernu Batzarrari informazio zehatza ematea, eskuordetutako eskumenaren kudeaketari eta eskuordetzearen ondorioz sortutako egintza eta xedapenei buruz.
  7. Eskuordetuaren betebeharra izango da alkatea eta Tokiko Gobernu Batzarra informatzea, garrantzizko erabakiak hartu aurretik.
  8. Eskuordetuak alkateari eta Tokiko Gobernu Batzarrari jakinaraziko dizkie, garaiz jakinarazi ere, euren karguaren zereginetan Donostiako hiriarri goi kargu publikoek eginiko bisitaldiak.
1. Mantendrá el Alcalde con la colaboración de la Junta de Gobierno Local, el poder de impulso y dirección de la actividad delegada. A tal fin podrá dictar las instrucciones de carácter general que considere oportuno.
  2. Corresponderá al Alcalde con la colaboración de la Junta de Gobierno Local la determinación de todos aquellos aspectos de carácter medial o de servicio interno que sean de carácter homogéneo o de uso por diferentes Áreas y que considere que forman parte de la unidad institucional.
  3. El delegado, respecto de aquellas materias que por ser de carácter medial e interno (recursos humanos, contratación, etc.) constituyen Servicios de carácter general, tendrá capacidad de propuesta de adopción de Acuerdo.
  4. Corresponderá al Alcalde con la colaboración de la Junta de Gobierno Local el poder de inspección, de vigilancia o control sobre la actividad delegada.
  5. Corresponderá al Alcalde con la colaboración de la Junta de Gobierno Local, el poder de coordinar la actuación de los delegados.
  6. Será obligación del Delegado proporcionar al Alcalde y a la Junta de Gobierno Local información detallada de la gestión de la competencia delegada y de los actos o disposiciones emanados en virtud de la delegación.
  7. Será obligación del Delegado informar al Alcalde y a la Junta de Gobierno Local previamente a la adopción de decisiones de trascendencia.
  8. El Delegado informará al Alcalde y a la Junta de Gobierno Local con la suficiente antelación de las visitas que altos cargos públicos realicen a la ciudad de San Sebastián en el ejercicio de su

**3.- ADMINISTRAZIO EGINTZEI LOTUTAKO  
ESKUMENAK.**

**3.a. Edukia**

Eskuordedunei dagokie eskuordetzan emandako gaiei dagozkien espedienteak izapidetzeko eta erabakitzeko ekintzak egitea, salbu eta:

1) - Gai hauei dagozkienak:

- Behin betiko onarpena Udalbatzak eman behar izaten dien hirigintza antolaketako lanabestzat jotako proiektuak onartzea.

- Udalari berariaz izendatu gabeko planeamendu orokorraren garapeneko planeamendu lanabesak onartzea.

- Hirigintza kudeaketako lanabesak eta urbanizazio proiektuak onartzea.

- Ekintza juridiko eta administratiboak egitea.

- Gobernu Batzarrari dagozkion gaiak kaltegarritzat jotzeko proposatzea Udalbatzari.

- Hondamendi, ezbehar publiko eta arrisku larrietan hartu beharreko neurri egokiak hartzea.

- Indarrean diren legeek Gobernu Batzarrari eskuordetzan eman ezinezkotzat izendatutako beste edozein.

2) Orokorrak eta homogeenak izateagatik antolamendu komunari izendatzen zaizkion gaiei dagozkienak, Honela: giza baliabideak,

cargo.

**3.- ATRIBUCIONES EN RELACIÓN CON ACTOS  
ADMINISTRATIVOS.**

**3.a. Contenido**

Compete a los delegados la realización de los actos de instrucción y la resolución de los expedientes que se correspondan con las materias objeto de delegación con exclusión de:

1) - Los correspondientes a las siguientes materias:

- Las aprobaciones de los proyectos de instrumentos de ordenación urbanística cuya aprobación definitiva corresponda al Pleno.

- Las aprobaciones de los instrumentos de planeamiento de desarrollo del planeamiento general no expresamente atribuidas al Pleno.

- Las aprobaciones de los instrumentos de gestión urbanística y de los proyectos de urbanización.

- El ejercicio de acciones judiciales y administrativas.

- La iniciativa para proponer al Pleno la declaración de lesividad en materias de la competencia de la Junta de Gobierno Local.

- La adopción, en caso de catástrofe, de infortunios públicos y grave riesgo de los mismos de las medidas necesarias y adecuadas.

- Cualquier otra que la legislación vigente en cada momento atribuya a la Junta de Gobierno Local con el carácter de indelegable.

2) Aquellos correspondientes a materias que por su carácter general y homogéneo se atribuyen a la organización común. Así: recursos humanos,

kontratazioa, artxiboa, administrazio jardunbidea, legeari egokitzea, fede publikoa, e.a. ..

contratación, archivo, procedimiento administrativo, ajuste a legalidad, fé pública, etc. ..

Hala eta guztiz ere, honako ahalmenak berriaz uzten dira eskuordedunen eskuetan:

No obstante, se atribuyen expresamente a los/-as Delegados/-as las competencias siguientes:

- Txikitat jotako kontratuen kontratazioa eta bere zenbatekoagatik publizitaterik behar ez duen jardunbide negoziatuaren bidezko kontratazioa (kontratazio jarduerari lotutako ekintza guztiak jotzen dira eskuordetuzat: proiektuak onartzea, kontratista aukeratzea, gastua onartzea eta erabiltzea, e.a.). Bai eta gainontzeko obra-kontratuak (txikitat jotzen ez direnak) direla-eta kontratazio organoari dagozkion ahalmen hauek ere: lan programa onartzea eta segurtasun plana onartzea.

- Contratación de aquellos contratos calificados como menores y contratación mediante procedimiento negociado sin publicidad por razón de la cuantía (se entienden incluidos en el ámbito delegado todos los actos relacionados con la actividad de contratación --aprobación de proyectos, selección de contratista, aprobación y disposición del gasto, etc.). Asimismo, las facultades correspondientes al órgano de contratación en relación con los restantes contratos de obras (no calificados como menores) siguientes: aprobación del programa de trabajo y aprobación del plan de seguridad.

- Aurrekontuan berriaz aurreikusitako dirulaguntza izendunak ematea, eta baita aurrekontuan aurreikusi gabekoak ere haiek ematea udal ordenantzaren batean berriaz araututa badago.

- Concesión de subvenciones nominativas previstas expresamente en el Presupuesto y de las no previstas cuando su concesión esté expresamente regulada por alguna ordenanza municipal.

3) - Eskuordetze erabakian berriaz zehaztutakoak.

3) - Los determinados expresamente en el acuerdo de delegación.

4) - Zuzendariei dagozkien bulkatze eta izapidetze egintzak.

4) - Actos de impulso y trámites que corresponden a los Directores.

- Ekonomia edo langileria gaietan, edo beste edozeinetan, arautegi bidez (aurrekontua gauzatzeko oinarriak edo besteren bat) zuzendariei esleitu zaizkien egintzak.

- Actos que en materia económica, de personal, o de cualquiera otra, hayan sido asignadas mediante norma reglamentaria (Bases de Ejecución Presupuestaria u otra) a los Directores.

- Dena dela, arloko zuzendaritza baten mende ez diren unitateetan, bulkatze eta izapidetze egintza horiek zinegotzi espezifikoiei dagozkie.

- No obstante, en las unidades no dependientes de una Dirección de Area estos actos de impulso y trámite corresponden a los Concejales Específicos.

5) - Tokiko Gobernu Batzarraren eskumenekoak diren hitzarmenak onartzea.

5) - La aprobación de convenios de competencia de la Junta de Gobierno Local.

3.b. Administrazio egintzei buruzko gauzatze baldintza konketuak.

1. Administrazio egintzak, Tokiko Gobernu Batzarraren izenean ematen ditu eskuordetuak, ebazpen gisara, eta Tokiko Gobernu Batzarrak emantzat joko dira.

2. Administrazio egintza emateko ebazpenean, berariaz adieraziko da egintza hori Tokiko Gobernu Batzarrak eskuordetutako aginpideak erabiliz eman dela, eta berariaz aipatuko da eskuordetze erabakiaren data. Orobat, Tokiko Gobernu Batzarrari Laguntzeko Organoaren titularrak emandako «nire aurrean» esaldia agertu beharko da, baliozko eran emantzat jo dadin, ondore juridikoak izan ditzan, eta ebazpenen liburuan sartu ahal izan dadin.

3. Ebazpenak betiere arrazoituak izan beharko dira, eta indarrean den legediari zorrotz jarraituko diote, bai eta aurrekontu araudiari ere.

4. Erabaki hau betez ematen diren ebazpenak, Tokiko Gobernu Batzarraren akta liburuan sartuko dira, eta formalitate berekin. Liburu hori Tokiko Gobernu Batzarrari Laguntzeko Organoan eta haren ardurapean gordeko da.

5. Aurrekontu konpromisorik dakarren ebazpen orok, alde aurretik, betebeharrak horri aurre egiteko aurrekontu partida egokia izatea eskatuko du. Alde horretatik, dagokion administrazio espedienteetan, betiere egiaztatu egin beharko da, behin betiko ebazpena eman aurretik, funtsen esku-hartzailtzak emandako aldeko txostena.

6. Aurrekontu esleipenik ezean, eta eskuordetuak gastua beharrezko dela baldin

3.b. Condiciones concretas de ejercicio respecto de los actos administrativos.

1. Los actos administrativos se dictan por el Delegado en nombre de la Junta de Gobierno Local y en forma de Resolución, considerándose dictados por aquella.

2. En la Resolución dictando un acto administrativo se hará constar expresamente que la misma se dicta en el ejercicio de las facultades delegadas por la Junta de Gobierno Local, con mención expresa de la fecha del Acuerdo de delegación. Deberá constar asimismo el "ante mi" del titular del Organo de Apoyo a la Junta de Gobierno Local para que se considere válidamente dictada, surta efectos jurídicos y pueda incorporarse al Libro de Resoluciones.

3. Las resoluciones, que deberán ser siempre motivadas, se ajustarán estrictamente a la legalidad vigente, así como a la normativa presupuestaria.

4. Las resoluciones que se dicten en cumplimiento del presente Acuerdo, se incorporarán al Libro de Actas de la Junta de Gobierno Local y con las mismas formalidades. Este libro se custodiará en/y bajo la responsabilidad del Órgano de Apoyo a la Junta de Gobierno Local.

5. Toda resolución que suponga algún compromiso presupuestario, exigirá la previa existencia de la correspondiente partida presupuestaria para hacer frente a tal obligación. A este efecto, en el expediente administrativo correspondiente, deberá siempre acreditarse, con carácter previo e inexcusable a la adopción de la resolución definitiva, el informe favorable de la Intervención de Fondos.

6. De no existir consignación presupuestaria y mantenerse por la Delegación la necesidad del

badio, eskaera Tokiko Gobernu Batzarrari aurkeztuko zaio.

7. Administrazio bidea amaituko du, Administrazio Prozedurako Legean eta hura osatzen duten arauetan ezarritako baldintzetan, erabaki honetan jasotako eskuordetzak erabiltzen dituzten eskuordetuen ebazpen orok, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen Legeko (7/1985 Legea, 1985eko apirilaren 2koa; Toki Gobernu Modernizatze 2003ko abenduaren 16an onetsitako 57/2003 Legean emandako idazketarekin) 52.2 artikuluan jasotakoarekin bat.

8. Organo eskuordetuaren ebazpenak administrazio bidea amaitzen badu, interesatuak ebazpen horren aurka, berraztertze errekurtsioa aurkeztu eta gero, egoki den kasuetan, dagozkion egintzak egin ahal izango ditu jurisdikzio eskumendunean.

9. Arloko edo zerbitzuko eskuordetuen egintza edo ebazpenen kontrako berraztertze errekurtsio guztien berri emango zaie alkateari eta Tokiko Gobernu Batzarrari, Laguntzeko Organoaren bidez. Horretarako, bost eguneko epea izango da, errekurtsioa Udaleko Erregistro Nagusian sartzen denetik. Hark kasu bakoitzerako erabakiko du, eskuordetuari entzunda, ea eskuordetutako eskumena beretzat hartzen duen edo ez.

10. Errekurtsioa jakinarazten denetik bost egun igarotakoan, Tokiko Gobernu Batzarrak berriaz ebatzi ez badu, errekurtsioak ebazteko eskuduntza ez duela beretzat hartu joko da.

11. Tokiko Gobernu Batzarrak emandako eskuordetzak, ezin zaio besteri eskuordetu; eta, betiere, indarrean den legediari jarraituz erabiliko dira. Bereziki, honako hauei jarraitu beharko zaie: Administrazio Prozedurako

gasto, se elevará la petición a la Junta de Gobierno Local.

7. Pondrán fin a la vía administrativa en los términos previstos en la Ley de Procedimiento Administrativo y normas que la complementan, todas las resoluciones de los delegados que hicieren uso de las delegaciones contenidas en el presente Acuerdo, a tenor de lo dispuesto en el art. 52.2 de la Ley 7/1985 de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local (en la redacción dada por la Ley 57/2003, de 16 de diciembre).

8. Contra las resoluciones de los órganos delegados que pongan fin a la vía administrativa, los interesados podrán previo recurso de reposición, en los casos que proceda, ejercer las acciones pertinentes ante la Jurisdicción competente.

9. De todos los recursos de reposición contra los actos o resoluciones de los Delegados de Área o Servicio, se dará conocimiento al Alcalde y a la Junta de Gobierno Local, a través del Órgano de Apoyo, en el plazo máximo de cinco días, a partir de la entrada de los mismos en el Registro General del Ayuntamiento, quien decidirá, oído el Delegado, si avoca o no la delegación para cada supuesto.

10. En el caso de que en el plazo de cinco días desde la puesta en conocimiento del recurso, la Junta de Gobierno Local no resolviera expresamente, se entenderá no avocada la atribución para resolver los recursos.

11. Las Delegaciones conferidas por la Junta de Gobierno Local son a su vez indelegables y se ejercerán con absoluto sometimiento a la legalidad vigente, con especial referencia a la Ley de Procedimiento Administrativo, Ley Reguladora

Legeari, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen Legeari, eta kasuan-kasuan aplikagarri diren gainerako prozedura arauak.

12. Hilero, emandako eskuordetzak erabiliz hartutako ebazpenen kontu emango diote eskuordetuek alkateari eta Tokiko Gobernu Batzarrari, bai eta, eskuordetzak erabiltzeari dagokionez, jakinarazi beharrezkotzat jotzen dituzten gainerako gertakarien kontu ere.

#### 4.- IZENPETZEARI LOTURIKO ESKUDUNTZAK

Berariaz eskuordetuei esleitu zaien kontratuen izenpetzea izan ezik, kontratuak eta hitzarmenak izenpetzea alkateari dagokio. Alkateak, hala ere, egintza zehatz bakoitzerako, egoki deritzon udalbazkidea edo zuzendaria eskuordetu ahal izango du, berariaz.

#### 5.- ESKUORDEZTA ESPEZIFIKOAK: ESKUORDETUTAKO ZERBITZU ETA GAIKUZENTZEARI ETA ORO HAR KUDEATZEARI LOTUTAKO ESKUDUNTZAK.

##### 5. a. Edukia

1. Eskuordetutako gaiaren eremuko jardunen kudeaketa bulkatzea eta kudeaketa horren segimendua egitea.

2. Tokiko Gobernu Batzarrari erabakiak har ditzan proposatzea, esleitu zaion arloaren barruan eskuordetu ez zaizkion gaietan.

3. Bera barruan duen arloko zinegotzi ordezkariari, esleitutako eremu espezifikoan ebazpenak har ditzan proposatzea.

4. Udalbatzaren, Tokiko Gobernu Batzarraren

de las Bases de Régimen Local y demás normas legales y reglamentarias que la desarrollan, el Reglamento Orgánico Municipal y demás normas procedimentales aplicables en cada caso.

12. Mensualmente los Delegados darán cuenta al alcalde y a la Junta de Gobierno Local de las resoluciones adoptadas en uso de las delegaciones conferidas, así como de las incidencias que en relación con el uso y ejercicio de las delegaciones estimen deban ser de su conocimiento.

#### 4.- ATRIBUCIONES EN RELACIÓN CON FIRMA

Con la salvedad de la firma de contratos objeto de atribución específica a los delegados, la firma de Contratos y Convenios corresponde al Alcalde, quien no obstante podrá específicamente facultar para cada acto concreto al Corporativo o Director que considere oportuno.

#### 5.- DELEGACIONES ESPECÍFICAS: ATRIBUCIONES EN RELACIÓN CON LA DIRECCIÓN Y GESTIÓN EN GENERAL DE LOS SERVICIOS Y MATERIAS OBJETO DE DELEGACIÓN.

##### 5. a. Contenido

1. Impulsar y seguir la gestión de las actuaciones comprendidas en el ámbito material delegado.

2. Proponer a la Junta de Gobierno Local la adopción de Acuerdos en materias no delegadas del ámbito asignado.

3. Proponer al Concejal Delegado del Área en que se encuadre la adopción de resoluciones en el ámbito específico asignado.

4. Proponer la inclusión de asuntos en el Orden

eta Udaltzaren Batzordearen gai zerrendan gaiak sartzea proposatzea.

5. Batzordeari, erakundeetan eginiko kudeaketen berri eta erakundeek bidalitako agirien berri ematea.

6. Alkateari eta Alorreko Eskuordedunari jardun irizpideak proposatzea.

7. Batzordeko kideei, bere eskumenean duenari eragiten dioten gaietan, Gobernu Batzarrak eta Udaltzaz hartutako erabakiak jakinaraztea.

8. Zuzendariei dagozkien bulkatze eta izapidetze egintzak; dena dela, arloko zuzendaritza baten mende ez diren unitateetan, egintza horiek berariazko zinegotziei dagozkie.

9. Ekonomia edo langileria gaietan, edo beste edozeinetan, arautegi bidez (aurrekontua gauzatzeko oinarriak edo besteren bat) zuzendariei esleitu zaizkien egintzak.

5. b. Erabiltzeko baldintza zehatzak

1. Alkateak izango du, Tokiko Gobernu Batzarraren laguntzaz, jarduera eskuordetua bulkatu eta zuzentzeko boterea. Horretarako, egoki deritzen jarraibide orokorrak eman ahalko ditu.

2. Alkateari egokituko zaio, Tokiko Gobernu Batzarraren laguntzaz, hainbat arlok erabiltzekoak edo homogeenak diren bitartekoetako edo barne zerbitzuetako alderdiak zehaztea, erakunde batasunaren zati direla jotzen duenean.

3. Alkateak izango du, Tokiko Gobernu Batzarraren laguntzaz, jarduera eskuordetua

del Día del Pleno de la Corporación, de la Junta de Gobierno Local y de la Comisión de Pleno.

5. Informar a la Comisión de las gestiones realizadas en los diversos organismos y entidades, y de la documentación remitida por estos.

6. Proponer criterios de actuación al Alcalde y Delegado de Área.

7. Informar a los miembros de la Comisión de los acuerdos adoptados por la Junta de Gobierno y el Pleno de la Corporación, en temas que afecten a materias que le son propias.

8. Actos de impulso y trámites que corresponden a los Directores; no obstante, en las unidades no dependientes de una Dirección de Área estos actos

9. Actos que en materia económica, de personal, o de cualquiera otra, hayan sido asignadas mediante norma reglamentaria (Bases de Ejecución Presupuestaria u otra) a los Directores.

5. b. Condiciones concretas de ejercicio

1. Mantendrá el Alcalde con la colaboración de la Junta de Gobierno Local el poder de impulso y dirección de la actividad delegada. A tal fin podrá dictar las Instrucciones de carácter general que considere oportuno.

2. Corresponderá al Alcalde con la colaboración de la Junta de Gobierno Local, la determinación de todos aquellos aspectos de carácter medial o de servicio interno que sean de carácter homogéneo o de uso por diferentes Áreas y que considere que forman parte de la unidad institucional.

3. Corresponderá al Alcalde con la colaboración de la Junta de Gobierno Local, el poder de

ikuskatu, zaindu edo kontrolatzeko boterea.

4. Jarduera eskuordetuaren erabilera, eskuordetutako gai zehatza dagokion arloko ordezkariaren ikuskaritzapean egingo da, betiere.

5. Eskuordetuaren betebeharra izango da alkateari eta Tokiko Gobernu Batzarrari informazio zehatza ematea, eskuordetutako eskumenaren kudeaketari eta eskuordetzearen ondorioz sortutako egintza eta xedapenei buruz.

6. Eskuordetuaren betebeharra izango da alkatea eta Alorreko Eskuordetuna informatzea, garrantziko erabakiak hartu aurretik.

7. Eskuordetuak alkateari eta Tokiko Gobernu Batzarrari jakinaraziko dizkie, garaiz jakinarazi ere, euren karguaren zereginetan Donostiako hiriri goi kargu publikoek eginiko bisitaldiak.

5.c.- Eskuordetza generikoen eta eskuordetza espezifikoen arteko harremanak.

1. Unitate administratiboei dagozkien gaiei buruzko administrazio egintzak, eskuordetza espezifikoa duen udalbazkidearen bulkada eta kudeaketaren mende daudenean, eskuordetza espezifiko hori barruan duen eskuordetza generikoa duen udalbazkideak emango ditu, betiere lehenak ekimena eginda eta proposatuta.

2. Eskuordetza generikoa duen udalbazkideak koordinatuko du jarduna, politikan beran zuzendutako arloan. Eskuordetza espezifikoaren bulkatze eta kudeatzearen mende diren administrazio unitateei ez die zuzendaritza politikoko oharrik egingo. Ohar horiek, egin behar izanez gero, azken horren

inspección, de vigilancia o control sobre la actividad delegada.

4. El ejercicio de la actividad delegada se desarrollará siempre bajo la supervisión de la Delegación de Área a la que pertenezca el asunto específico delegado.

5. Será obligación del Delegado proporcionar al Alcalde y a la Junta de Gobierno Local información detallada de la gestión de la competencia delegada y de los actos o disposiciones emanados en virtud de la delegación.

6. Será obligación del Delegado informar al Alcalde y al Delegado del Área previamente a la adopción de decisiones de trascendencia.

7. El Delegado informará al Alcalde y a la Junta de Gobierno Local con la suficiente antelación de las visitas que altos cargos públicos realicen a la ciudad de San Sebastián en el ejercicio de su cargo.

5.c.- Relaciones entre las delegaciones genéricas y las delegaciones específicas.

1. Los actos administrativos en relación con materias correspondientes a unidades administrativas, que se encuentran bajo el impulso y gestión del Corporativo que ostenta la delegación específica, se dictarán por el Corporativo que ostenta la delegación genérica en la que la primera se encuadra, solamente a iniciativa y propuesta del primero.

2. El Corporativo que ostenta la delegación genérica coordinará la actuación en el marco del Área cuya dirección política le corresponde, no realizando indicación directa alguna de dirección política a las unidades administrativas bajo el impulso y gestión de delegación específica. Las citadas indicaciones serán realizadas en su caso



bidez egingo dira.

6. ZINEGOTZI ORDEZKARIAK ORDEZTEA, KANPOAN, GAIXORIK EDO ERAGOZPENEN BATEKIN DIRENEAN:

1. 24 orduan baino gehiagoan gaixorik, kanpoan edo bestelako ezinen bat izanez gero, atal honetan adierazitako eran ordezkatzuko dira zinegotzi eta zuzendari ordezkariak.

2. Kanpoan izatea eta zenbat denboran izango den Donostiako Udaleko Gobernu Batzarrari jakinarazi beharrekoa da, idatziz, Gobernu Batzarrari Laguntzeko Organoaren bitartez.

3. Jakinarazpena eginda, ordezkotza besterik gabe egingo da indarrean.

4. Ordezkotzak honela gauzatuko dira:

- 2016 Hiriburutzako, Kulturako, Euskarako eta Hezkuntzako Ordezkaritza:

Lehen ordezkoa: Juan Ramón Viles Mitxelena

Bigarren ordezkoa: Jaime Domínguez-Macaya Larnaga

- Hirigintza Sostengagarriko, Etxebizitzako eta Hiri Proiektuetako Ordezkaritza:

Lehen ordezkoa: Ernesto José Gasco Gonzalo

Bigarren ordezkoa: Duñike Agirrezabalaga Ugarte

- Ogasuneko eta Finantzetako Ordezkaritza:

Lehen ordezkoa: Juan Ramón Viles Mitxelena

a través de este último.

6. SUSTITUCIÓN DE LOS CONCEJALES DELEGADOS EN LOS CASOS DE AUSENCIA, ENFERMEDAD O IMPEDIMENTO:

1. En los casos de ausencia, enfermedad e impedimento por período superior a 24 horas, los Concejales y Directores Delegados serán sustituidos en el modo en que se indica en el presente apartado.

2. La ausencia con determinación de su duración deberá ser comunicada por escrito a la Junta de Gobierno Local, por conducto del Órgano de Apoyo a la Junta de Gobierno Local.

3. Efectuada la comunicación, la sustitución se producirá automáticamente.

4. Las sustituciones se producirán de la siguiente manera:

- Delegada de Capitalidad 2016, Cultura, Euskara y Educación:

Primer sustituto: Juan Ramón Viles Mitxelena

Segundo sustituto: Jaime Domínguez-Macaya Larnaga

- Delegado de Urbanismo Sostenible, Vivienda y Proyectos de Ciudad:

Primer sustituto: Ernesto José Gasco Gonzalo

Segunda sustituta: Duñike Agirrezabalaga Ugarte

- Delegado de Hacienda y Finanzas:

Primer sustituto: Juan Ramón Viles Mitxelena

Bigarren ordezkoa: Aitziber San Román Abete	Segunda sustituta: Aitziber San Román Abete
- Gune Publikoetako, Ekologiako eta Festa Jardueretako Ordezkaritza:	- Delegada de Espacios Públicos, Ecología y Actividades Festivas:
Lehen ordezkoa: Miguel Ángel Diez Bustos	Primer sustituto: Miguel Ángel Diez Bustos
Bigarren ordezkoa: Duñike Agirrezabalaga Ugarte	Segunda sustituta: Duñike Agirrezabalaga Ugarte
- Kiroletako eta Gazteriako, Herri Segurtasuneko eta Herri Babeseko Ordezkaritza.	- Delegado de Deportes y Juventud, Seguridad Ciudadana y Protección Civil:
Lehen ordezkoa: Aitziber San Román Abete.	Primer sustituto: Aitziber San Román Abete.
Bigarren ordezkoa: Pilar Arana Pérez.	Segunda sustituta: Pilar Arana Pérez.
- Ekonomia Bultzatzeko, Merkataritzako, Ostalaritzakko eta Turismoko Ordezkaritza:	- Delegado de Impulso Económico, Comercio, Hostelería y Turismo:
Lehen ordezkoa: Enrique José Ramos Vispo.	Primer sustituto: Enrique José Ramos Vispo.
Bigarren ordezkoa:	Segundo sustituto:
- Gizarte Ekintzako Ordezkaritza:	- Delegada de Acción Social:
Lehen ordezkoa: Martín Ibabe Eceiza.	Primer sustituto: Martín Ibabe Eceiza.
Bigarren ordezkoa: Pilar Arana Pérez.	Segunda sustituta: Pilar Arana Pérez.
- Mugikortasuneko eta Garraioko Ordezkaritza:	- Delegada de Movilidad y Transporte:
Lehen ordezkoa: Martín Ibabe Eceiza.	Primer sustituto: Martín Ibabe Eceiza.
Bigarren ordezkoa: Jaime Domínguez-Macaya Larnaga.	Segundo sustituto: Jaime Domínguez-Macaya Larnaga.
- Lehendakaritzako eta Gardentasuneko, Giza Baliabideetako eta Berrikuntzako Ordezkaritza:	- Delegado de Presidencia y Transparencia, Recursos Humanos e Innovación:
Lehen ordezkoa: Pilar Arana	Primera sustituta: Pilar Arana Pérez.

Pérez.

Bigarren ordezkoa: Aitziber San Román Abete.

Segunda sustituta: Aitziber San Román Abete.

- Auzoetako eta Deszentralizazioko, Erantzunkidetasun Zibikoko, Berdintasuneko eta Lankidetzako Ordezkaritza:

- Delegada de Barrios y Descentralización, Corresponsabilidad Cívica, Igualdad y Cooperación:

Lehen ordezkoa: Miguel Ángel Diez Bustos.

Primer sustituto: Miguel Ángel Diez Bustos.

Bigarren ordezkoa: Enrique Ramos Vispo.

Segundo sustituto: Enrique Ramos Vispo.

- Bide Publikoetako eta Ingurumeneko Ordezkaritza:

- Delegado de Vías Públicas y Medio Ambiente:

Lehen ordezkoa: María Soledad Garmendia Beloqui.

Primera sustituta: María Soledad Garmendia Beloqui.

Bigarren ordezkoa: Duñike Agirrezabalaga Ugarte.

Segunda sustituta: Duñike Agirrezabalaga Ugarte.

Idazkaritza Nagusia-Lege Zuzendaritzaren eta Kontuhartzaitzaren arduradunei dagokienez ere, nazio osorako gaikuntza duten funtzionarioentzako ordezkatzeko mekanismoak egongo dira indarrean.

En el caso de los titulares de Secretaría General-Dirección Jurídica y de la Intervención operarán los mecanismos de suplencia establecidos para los funcionarios con habilitación de carácter nacional.

Donostia, 2015eko ekainaren 18an.

Donostia-San Sebastián, 18 de junio de 2015.

ALKATEA  
ENEKO GOIA LASO”.

### **3.1. GAIAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL ASUNTO Nº 3.1.:**

**BOZKETAREN EMAITZA:**  
**JAKINEAN.**

**RESULTADO DE LA VOTACIÓN:**  
**ENTERADO.**

### **3.2. GAIAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL ASUNTO Nº 3.2.:**

**BOZKETAREN EMAITZA:  
JAKINEAN.**

**RESULTADO DE LA VOTACIÓN:  
ENTERADO.**

-----

**4. Bozeramaleen batzordearen osaeraren berri ematea.**

**4. Dación de cuenta de la composición de la Junta de Portavoces.**

**4. a)**

**4. a)**

“UDAL BATZARRARI

“AL AYUNTAMIENTO PLENO

UDAL TALDEAK ETA BOZERAMAILEEN  
BATZARRA

GRUPOS MUNICIPALES y JUNTA DE  
PORTAVOCES

2015eko ekainaren 13an Udalbatza eratu eta gero, taldetan eratzeko eskatu zitzairen zinegotziei, udalean jarduteko bidea izateko hartara.

Una vez constituida la Corporación en sesión celebrada el 13 de junio de 2015, se solicitó de los Concejales/as electos que procedieran a constituirse en grupos a efectos de su actuación corporativa.

Hala, taldetan eratzeko emandako denboraren barruan, talde hauek eratu direla jakinarazi zaio alkateari:

Dentro del plazo concedido, fue puesta en conocimiento de la Alcaldía la constitución de los siguientes grupos municipales:

EAJ/PNV taldea, zinegotzi hauen artean osatua:

Grupo EAJ/PNV, integrado por los siguientes concejales:

Eneko Goia Laso jauna  
Miren Azkarate Villar andrea  
Juan Ramón Viles Mitxelena jauna  
Pilar Arana Pérez andrea  
Jaime Dominguez-Macaya Lournaga jauna  
Aitziber San Román Abete andrea  
Martín Ibabe Ezeiza jauna  
María Jesús Celaya Eguiguren andrea  
Jon Insausti Maisterrena jauna

D. Eneko Goia Laso  
D<sup>a</sup>. Miren Azkarate Villar  
D. Juan Ramón Viles Mitxelena  
D<sup>a</sup> Pilar Arana Pérez  
D. Jaime Dominguez-Macaya Lournaga  
D<sup>a</sup>. Aitziber San Román Abete  
D. Martín Ibabe Ezeiza  
D<sup>a</sup> María Jesús Celaya Eguiguren  
D. Jon Insausti Maisterrena

PSE-EE taldea, zinegotzi hauen artean osatua:

Grupo PSE-EE, integrado por los siguientes corporativos:

Ernesto Gasco Gonzalo jauna  
Duñike Agirrezabalaga Ugarte andrea

D. Ernesto José Gasco Gonzalo  
D<sup>a</sup>. Duñike Agirrezabalaga Ugarte

Enrique José Ramos Vispo jauna  
Marisol Garmendia Beloki andrea  
Miguel Angel Díez Bustos jauna  
María Luisa del Pilar García Gurruchaga  
andrea  
Alfonso Gurpegui Ruiz jauna

D. Enrique José Ramos Vispo  
D<sup>a</sup> Marisol Garmendia Beloki  
D. Miguel Angel Díez Bustos  
D<sup>a</sup> María Luisa del Pilar García Gurruchaga  
  
D. Alfonso Gurpegui Ruiz

EH BILDU taldea, zinegotzi hauen artean osatua:

Grupo EH BILDU, integrado por los siguientes corporativos:

Miren Amaia Almirall López de Luzuriaga  
andrea  
Josu Ruiz Martín jauna  
Naiara Sampedro Pérez andrea  
Axier Jaka Goikoetxea jauna  
Olaia Duarte López andrea  
Ricardo Burutarán Ferré jauna

D<sup>a</sup>. Miren Amaia Almirall López de Luzuriaga  
  
D. Josu Mirena Ruiz Martín  
D<sup>a</sup>. Naiara Sampedro Pérez  
D. Axier Jaka Goikoetxea  
D<sup>a</sup> Olaia Duarte López  
D. Ricardo Burutarán Ferré

PP taldea, zinegotzi hauen artean osatua:

Grupo PP, compuesto por los siguientes Concejales:

Miren Albistur Garmendia andrea  
José Luis Arrue Pintó jauna  
Jose Maria Murguiondo Casal jauna

D<sup>a</sup>. Miren Albistur Garmendia  
D. José Luis Arrue Pintó  
D. Jose Maria Murguiondo Casal

IRABAZI DONOSTIA taldea, zinegotzi hauen artean osatua:

Grupo IRABAZI DONOSTIA, integrado por los siguientes concejales:

Amaia Martín Garín andrea  
D. Loïc Alejandro jauna

D<sup>a</sup>. Amaia Martín Garín  
D. Loïc Alejandro

Era berean, talde bakoitzak bere bozeramailea eta bozeramaile ordezkoa ere izendatu ditu, eta horiek osatuko dute Bozeramaileen Batzordea, Udaltzaren Organo Araudiaren 40. artikuluko aurreikusten duena.

Asimismo, los distintos Grupos designaron a sus portavoces y portavoces suplentes, que constituirán la Junta de Portavoces prevista en el artículo 40 del R.O.P.

Horrela, eman diezaiozun Udaltzari Bozeramaileen Batzordeak izango duen osaketaren berri, zinegotzi guztiek jakin dezaten. Hauxe da Bozeramaileen Batzordearen osaketa:

Para conocimiento de los Corporativos, se da cuenta al Excmo. Ayuntamiento Pleno de la composición de la Junta de Portavoces:

Bozeramaileak:

Portavoces:

EAJ/PNV: Miren Azkarate Villar

EAJ/PNV: Miren Azkarate Villar

PSE-EE: Ernesto José Gasco Gonzalo

PSE-EE: Ernesto José Gasco Gonzalo

EH BILDU: Miren Amaia Almirall López de  
Luzuriaga

EH BILDU: Miren Amaia Almirall López de  
Luzuriaga

PP: Miren Albistur Garmendia

PP: Miren Albistur Garmendia

IRABAZI DONOSTIA: Amaia Martín Garín

IRABAZI DONOSTIA: Amaia Martín Garín

Bozeramaile ordezkook:

Portavoces suplentes:

EAJ/PNV: Juan Ramón Viles Mitxelena  
2. ordezkoa: Pilar Arana Pérez

EAJ/PNV: Juan Ramón Viles Mitxelena  
2º suplente: Pilar Arana Pérez

PSE-EE: Marisol Garmendia Beloqui  
2. ordezkoa: Duñike Agirrezabalaga Ugarte

PSE-EE: Marisol Garmendia Beloqui  
2º suplente: Duñike Agirrezabalaga Ugarte

EH BILDU: Josu Mirena Ruiz Martín  
2. ordezkoa: Axier Jaka Goikoetxea

EH BILDU: Josu Mirena Ruiz Martín  
2º suplente: Axier Jaka Goikoetxea

PP: José Luis Arrue Pintó  
2. ordezkoa: Jose Maria Murguiondo Casal

PP: José Luis Arrue Pintó  
2º suplente: Jose Maria Murguiondo Casal

IRABAZI DONOSTIA: Loïc Alejandro

IRABAZI DONOSTIA: Loïc Alejandro

Donostia-San Sebastián, a 23 de junio de 2015.

IDAZKARI NAGUSIA  
Juan Carlos ETXEZARRETA VILLALUENGA”.

EL SECRETARIO GENERAL  
Juan Carlos ETXEZARRETA VILLALUENGA”.

**4. b)**

**4. b)**

UDAL BATZARRARI

AL AYUNTAMIENTO PLENO

UDAL TALDEAK ETA BOZERAMAILEEN  
BATZARRA

GRUPOS MUNICIPALES y JUNTA DE  
PORTAVOCES

Kontuan izanik MARIA SOLEDAD GARMENDI  
BELOQUI bere zinegotzi karguari uko egion  
dioela eta, PSE-EE Udal Taldeak Bozeramaile

Ante la renuncia al cargo de Concejala de D<sup>a</sup>  
MARIA SOLEDAD GARMENDIA BELOQUI, y  
dada su condición de primera suplente de

ordezkoen izenetan aldaketak jakinarazi ditu.

Portavoz, el Grupo PSE-EE ha comunicado cambios en las Portavocías suplentes.

Horrela, eman diezaigun Udalbatzari Bozeramaileen Batzordeak izango duen osaketaren berri, zinegotzi guztiek jakin dezaten. Hauxe da Bozeramaileen Batzordearen osaketa berria:

Para conocimiento de los Corporativos, se da cuenta al Excmo. Ayuntamiento Pleno de la nueva composición de la Junta de Portavoces:

Bozeramaileak:

Portavoces:

EAJ/PNV: Miren Azkarate Villar

EAJ/PNV: Miren Azkarate Villar

PSE-EE: Ernesto José Gasco Gonzalo

PSE-EE: Ernesto José Gasco Gonzalo

EH BILDU: Miren Amaia Almirall López de Luzuriaga

EH BILDU: Miren Amaia Almirall López de Luzuriaga

PP: Miren Albistur Garmendia

PP: Miren Albistur Garmendia

IRABAZI DONOSTIA: Amaia Martín Garín

IRABAZI DONOSTIA: Amaia Martín Garín

Bozeramaile ordezkoak:

Portavoces suplentes:

EAJ/PNV: Juan Ramón Viles Mitxelena  
2. ordezkoa: Pilar Arana Pérez

EAJ/PNV: Juan Ramón Viles Mitxelena  
2º suplente: Pilar Arana Pérez

PSE-EE: Duñike Agirrezabalaga Ugarte  
2. ordezkoa: Enrique José Ramos Vispo

PSE-EE: Duñike Agirrezabalaga Ugarte  
2º suplente: Enrique José Ramos Vispo

EH BILDU: Josu Mirena Ruiz Martín  
2. ordezkoa: Axier Jaka Goikoetxea

EH BILDU: Josu Mirena Ruiz Martín  
2º suplente: Axier Jaka Goikoetxea

PP: José Luis Arrue Pintó  
2. ordezkoa: Jose Maria Murguiondo Casal

PP: José Luis Arrue Pintó  
2º suplente: Jose Maria Murguiondo Casal

IRABAZI DONOSTIA: Loïc Alejandro

IRABAZI DONOSTIA: Loïc Alejandro

Donostia-San Sebastián, a 26 de junio de 2015.

IDAZKARI NAGUSIA  
Juan Carlos ETXEZARRETA VILLALUENGA”.

EL SECRETARIO GENERAL  
Juan Carlos ETXEZARRETA VILLALUENGA”.

**BOZKETAREN EMAITZA:  
JAKINEAN.**

**RESULTADO DE LA VOTACIÓN:  
ENTERADO.**

-----

**5. Udaltzaren batzordeen sorrera eta  
osaera onartzea.**

**5. Aprobación de la creación y composición  
de las Comisiones Permanentes de Pleno.**

“UDALBATZAREN BATZORDE  
IRAUNKORRAK -OROKORRAK ETA  
BEREZIAK- SORTZEKO ERABAKIA

“ACUERDO SOBRE CREACION DE LAS  
COMISIONES PERMANENTES -GENERALES Y  
ESPECIALES- DEL PLENO

Donostiako Udaltzaren Organo Araudia  
(UOA) 2004ko abuztuaren 31n onartu zuen  
Udaltzak, eta haren IX. tituluak arautzen ditu  
batzordeen osaera eta jarduteko modua.

El Reglamento Orgánico del Pleno del Excmo.  
Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián (ROP),  
aprobado en sesión plenaria de 31 de agosto de  
2004, regula en su título IX la composición y  
funcionamiento de las Comisiones.

Udaltzaren Batzordeak iraunkorrek edo ez  
iraunkorrek izan daitezke; eta, iraunkorrek,  
orokorrek edo bereziak.

Las Comisiones del Pleno podrán ser  
permanentes o no permanentes y aquellas, a su  
vez, se clasifican en Comisiones Generales y  
Comisiones Especiales.

Udaltzaren Organo Araudiko 128.  
Artikuluaren arabera, agintaldi bakoitzaren  
hasieran, eta lehendakariak proposatuta,  
Udaltzak batzorde orokorrek eta bereziak  
eratzera erabakiko du.

Según el art. 128 del ROP, al inicio de cada  
mandato y a propuesta de su Presidenta o  
Presidente, el Pleno acordará la constitución de  
las Comisiones Permanentes Generales y  
Especiales.

Udaltzaren batzorde iraunkor orokorrek dira  
beren eginkizun ohikoen artean honako hauek  
egiteko xedez eraturakoak: Udaltzak ebatzi  
beharreko aztergaiak aztertu zein haien  
gainean iritzi edo kontsulta emateko ohiko  
eginkizunak bereganatzea, alkatearen eta  
governu taldearen gestioaren jarraipena egitea  
eta Udaltzak berak izendatutako ebazpen  
eginkizunak betetzea.

Las Comisiones Permanentes Generales son  
aquellas que se constituyen para asumir de  
manera habitual el ejercicio de las funciones de  
estudio, informe o consulta de los asuntos que  
hayan de ser sometidos a la decisión del Pleno,  
para el seguimiento de la gestión del Alcalde y de  
su equipo de gobierno y las funciones  
resolutorias que el Pleno les delegue.

Batzorde iraunkor bereziei dagokienez, aipatu  
araudiko 128.2 artikulua adierazten duenez,  
Kontuen Batzorde Berezia, Iradokizun eta

Respecto a las Comisiones Permanentes  
Especiales, el artículo 128.2 del citado  
Reglamento indica que deberán existir la



Erreklamazioen Batzorde Berezia eta Kontratazioaren Gainean Egoteko Batzorde Berezia.

Comisión Especial de Cuentas, la Comisión Especial de sugerencias y reclamaciones y la Comisión Especial de control y seguimiento de la contratación.

Aipatu batzordeak eratzeko erabakiak xedatu behar du zenbat zinegotzik osatuko duten batzorde bakoitza eta nola banatuko diren udal talde politikoen artean, betiere proportzionaltasunaren printzipioa errespetatuta (UOaren 128.3 artikulua). Batzorde bereziak sortzeko erabakiak, gainera, ohiko bilkuren maiztasuna ere zehaztuko du (UOaren 128.4 artikulua).

El acuerdo de constitución de las mencionadas Comisiones ha de determinar el número de Concejalías que formará cada Comisión y su distribución entre los distintos grupos políticos, atendiendo al principio de proporcionalidad (artículo 128. 3 ROP). El acuerdo de creación de las Comisiones Especiales determinará, asimismo, la periodicidad de sus sesiones ordinarias (artículo 128. 4 ROP).

Horiek horrela direla, hona hemen alkateak Udalbatzari proposatutako

Por todo ello, esta Alcaldía propone al Excelentísimo Ayuntamiento Pleno la adopción del siguiente

**ERABAKIAK**

**ACUERDO**

Lehenengoa: Honako batzorde iraunkor orokor hauek eratzea:

Primero: Crear las siguientes Comisiones Permanentes Generales:

- Zerbitzu Orokorren Batzordea
- Ogasun Batzordea
- Lurralde Garapen eta Planifikazio Batzordea.
- Pertsonentzako Zerbitzuen Batzordea
- Gune Publikoetako Batzordea. Obrak eta Hiri Zerbitzuak.

- Comisión de Servicios Generales
- Comisión de Hacienda
- Comisión de Desarrollo y Planificación del Territorio
- Comisión de Servicios a las Personas
- Comisión Espacio Público. Obras y Servicios Urbanos

Bigarrena: Honako osaera hau izatea batzorde iraunkor orokor hauek:

Segundo: Establecer la siguiente composición en cada Comisión Permanente General:

**ZERBITZU OROKORREN BATZORDEA**  
**COMISION DE SERVICIOS GENERALES**

EAJ/PNV TALDEA	3 kide
PSE-EE TALDEA	2 kide
EH BILDU TALDEA	2 kide
PP TALDEA	1 kide
IRABAZI DONOSTIA TALDEA	1 kide

GRUPO EAJ/PNV	3 miembros
GRUPO PSE-EE	2 miembros
GRUPO EH BILDU	2 miembros
GRUPO PP	1 miembro
GRUPO IRABAZI DONOSTIA	1 miembro

OGASUN BATZORDEA  
COMISION DE HACIENDA

EAJ/PNV TALDEA	3 kide
PSE-EE TALDEA	2 kide
EH BILDU TALDEA	2 kide
PP TALDEA	1 kide
IRABAZI DONOSTIA TALDEA	1 kide

GRUPO EAJ/PNV	3 miembros
GRUPO PSE-EE	2 miembros
GRUPO EH BILDU	2 miembros
GRUPO PP	1 miembro
GRUPO IRABAZI DONOSTIA	1 miembro

LURRALDE GARAPEN ETA PLANIFIKAZIO BATZORDEA  
COMISION DE DESARROLLO Y PLANIFICACION DEL TERRITORIO

EAJ/PNV TALDEA	3 kide
PSE-EE TALDEA	2 kide
EH BILDU TALDEA	2 kide
PP TALDEA	1 kide
IRABAZI DONOSTIA TALDEA	1 kide

GRUPO EAJ/PNV	3 miembros
GRUPO PSE-EE	2 miembros
GRUPO EH BILDU	2 miembros
GRUPO PP	1 miembro
GRUPO IRABAZI DONOSTIA	1 miembro

PERTSONENTZAKO ZERBITZUEN BATZORDEA  
COMISION DE SERVICIOS A LAS PERSONAS

EAJ/PNV TALDEA	3 kide
----------------	--------

PSE-EE TALDEA	2 kide
EH BILDU TALDEA	2 kide
PP TALDEA	1 kide
IRABAZI DONOSTIA TALDEA	1 kide

GRUPO EAJ/PNV	3 miembros
GRUPO PSE-EE	2 miembros
GRUPO EH BILDU	2 miembros
GRUPO PP	1 miembro
GRUPO IRABAZI DONOSTIA	1 miembro

ESPASIO PUBLIKOAREN BATZORDEA. HIRI LAN ETA ZERBITZUAK  
COMISION DE ESPACIO PUBLICO. OBRAS Y SERVICIOS URBANOS

EAJ/PNV TALDEA	3 kide
PSE-EE TALDEA	2 kide
EH BILDU TALDEA	2 kide
PP TALDEA	1 kide
IRABAZI DONOSTIA TALDEA	1 kide

GRUPO EAJ/PNV	3 miembros
GRUPO PSE-EE	2 miembros
GRUPO EH BILDU	2 miembros
GRUPO PP	1 miembro
GRUPO IRABAZI DONOSTIA	1 miembro

Hirugarrena: Honako batzorde iraunkor bereziak sortzea. Hemen xedatzen da, baita ere, zer eginkizun izango dituzten, nork osatuko dituen eta bilerak zenbatean behin egingo dituzten:

1.- KONTUEN BATZORDE BEREZIA

A) Eginkizunak:

Kontuen Batzorde Bereziari dagozkio apirilaren 2ko 7/1985 Legeak, Toki Araubidearen Oinarriak Arautzekoak, Toki Ogasunak Arautzen dituen Legearen Testu Berreginak eta toki erakundeen kontularitza arautzeko gainerako xedapenek berariaz izendatzen

Tercero: Crear las siguientes Comisiones Permanentes Especiales con las funciones, composición y periodicidad que a continuación se establece:

1.- COMISION ESPECIAL DE CUENTAS

A) Funciones:

A la Comisión Especial de Cuentas le corresponden las funciones que expresamente le asigna la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local, el Texto Refundido de la Ley Reguladora de las Haciendas Locales, y las demás disposiciones

dizkioten eginkizunak.

reguladores de la contabilidad de las entidades locales.

B) Osaera:

B) Composición:

Honako hauek izango dira kideak:

Se establece la siguiente composición:

EAJ/PNV TALDEA	3 kide
PSE-EE TALDEA	2 kide
EH BILDU TALDEA	2 kide
PP TALDEA	1 kide
IRABAZI DONOSTIA TALDEA	1 kide

GRUPO EAJ/PNV	3 miembros
GRUPO PSE-EE	2 miembros
GRUPO EH BILDU	2 miembros
GRUPO PP	1 miembro
GRUPO IRABAZI DONOSTIA	1 miembro

Bilkuretara kontu hartzaile nagusia ez ezik, ogasun arloan eskumena duen udal arloaren arduradunak izendaturiko zuzendaritza organoaren burua ere joango da.

A sus sesiones asistirá el Interventor General, así como el titular del órgano directivo que designe el titular del Área competente en materia de Hacienda.

C) Bilkurak:

C) Sesiones:

Ohiko bilkuran elkartuko da urtean birritan, eta ohiz kanpoko bilkurak egin ditzake lehendakariak erabakita edo kideen legezko kopuruaren laurdenek, gutxienez, eskatuz gero, eta inongo zinegotzik ezingo du urtean hiru baino gehiago eskatu.

Se reunirá en sesión ordinaria dos veces al año, pudiendo celebrarse sesiones extraordinarias cuando así lo decida el Presidente o lo solicita la cuarta parte, al menos del número legal de miembros, sin que ningún concejal pueda solicitar más de tres anualmente.

2.- IRADOKIZUN ETA ERREKLAMAZIO BATZORDE BEREZIA

2.- COMISIÓN ESPECIAL DE SUGERENCIAS Y RECLAMACIONES

A) Eginkizunak:

A) Funciones:

Batzordeak udal administrazioaren jarduera gainbegiratzeaz gain, aurkeztutako kexen eta udal zerbitzuen funtzionamenduan topatutako akatsen berri eman beharko dio Udalbatzari,

La Comisión podrá supervisar la actividad de la Administración municipal y deberá dar cuenta al Pleno, mediante un informe anual, de las quejas presentadas y de las deficiencias observadas en

urtean behin egingo duen txosten baten bitartez, eta udal administrazioak onartu ez dituen iradokizun edo gomendioak ere jaso beharko ditu bertan.

Halere, ohiz kanpoko txostenak ere egin ditzake gertaeren larriak ala presak hala eskatuz gero. Txosten ohiz kanpoko prestatuko du ezein batzordekidek eskatuta, kideen gehiengo absolutuak hala egitea onartuz gero.

B) Osaera:

Honako hauek izango dira kideak:

EAJ/PNV TALDEA	3 kide
PSE-EE TALDEA	2 kide
EH BILDU TALDEA	2 kide
PP TALDEA	1 kide
IRABAZI DONOSTIA TALDEA	1 kide

GRUPO EAJ/PNV	3 miembros
GRUPO PSE-EE	2 miembros
GRUPO EH BILDU	2 miembros
GRUPO PP	1 miembro
GRUPO IRABAZI DONOSTIA	1 miembro

C) Bilkurak:

Urtean birritan elkartuko da ohiko bilkuran, hartarako egindako deiaren ondorioz.

**3.- KONTRATAZIOA KONTROLATZEKO ETA JAKITUN EGOTEKO BATZORDE BEREZIA**

A) Eginkizunak:

Donostiako Udalak, erakunde autonomiadunek, enpresa erakunde publikoek eta Udalaren merkataritza baltzuek egindako kontratuei dagokienez, Kontratazioa Kontrolatzeko eta

el funcionamiento de los servicios municipales, con especificación de las sugerencias o recomendaciones no admitidas por la Administración municipal.

No obstante, también podrá realizar informes extraordinarios cuando la gravedad o la urgencia de los hechos lo aconsejen. El informe extraordinario se elaborará a petición de cualquier miembro de la Comisión que sea aprobada por la mayoría absoluta de la misma.

B) Composición:

Se establece la siguiente composición:

C) Sesiones:

Celebrará dos sesiones ordinarias al año, previa convocatoria al efecto cursada.

**3.- COMISIÓN ESPECIAL DE CONTROL Y SEGUIMIENTO DE LA CONTRATACIÓN**

A) Funciones:

Respecto de los contratos que celebren el Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián, sus Organismos Autónomos, entidades públicas empresariales y sociedades mercantiles

Jakitun Egoteko Batzorde Bereziak honako eskumen hauek izango ditu:

a) Bere aplikazio eremuko organoek izenpeturiko kontratuak analizatu eta, horren ondorioz, txostena ematea.

b) Izenpetzen dituzten kontratuei lotutako dokumentuak eskatzea Donostiako Udaleko, erakunde autonomiadunetako, enpresa erakunde publikoetako eta udalaren merkataritza baltzuetako kontratazio organoei.

c) Udal Administrazioaren zerbitzuan egonda, lehiaketa prozesuren batean parte hartu duten funtzionario edo lan kontratupeko langileei agertzeko eskatzea, gai jakinen baten gaineko argibideak eman ditzaten, edo txosten idatzia egiteko eskatzea. Halaber, Udalak, erakunde autonomiadunek, enpresa erakunde publikoek eta Udalaren merkataritza baltzuek egindako kontratuak gestionatzeko ardura duten zuzendaritza organoen titularrak eta zinegotziak agertzeko ere eska dezake.

Batzordeak Udalbatzari eman behar dio bere jardueraren berri, urtean behin txosten bat eginda.

B) Osaera:

EAJ/PNV TALDEA	3 kide
PSE-EE TALDEA	2 kide
EH BILDU TALDEA	2 kide
PP TALDEA	1 kide
IRABAZI DONOSTIA TALDEA	1 kide

GRUPO EAJ/PNV	3 miembros
GRUPO PSE-EE	2 miembros
GRUPO EH BILDU	2 miembros

municipales, la Comisión Especial de Control y Seguimiento de la Contratación tendrá las siguientes funciones:

a) Analizar los contratos celebrados por los órganos incluidos en su ámbito de aplicación y emitir el informe derivado de dicho análisis.

b) Requerir a los órganos de contratación del Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián, de sus Organismos autónomos, entidades públicas empresariales y sociedades mercantiles municipales la documentación relativa a los contratos que celebren.

c) Requerir la presencia de cualquier funcionario o empleado laboral al servicio de la Administración municipal que haya intervenido en el proceso de licitación correspondiente, con el fin de que aporte información sobre Algún asunto en concreto, o instarle para que emita informe por escrito. Asimismo, podrá requerir la presencia de los Concejales, así como de los titulares de los órganos directivos responsables de la gestión de los contratos realizados por el Ayuntamiento o por los organismos autónomos, entidades públicas empresariales y sociedades mercantiles municipales.

Asimismo, la Comisión deberá dar cuenta al Pleno de su actividad mediante un informe anual.

B) Composición:

GRUPO PP	1 miembro
GRUPO IRABAZI DONOSTIA	1 miembro

**C) Bilkurak:**

Urtean lautan elkartuko da ohiko bilkuran, eta ohiz kanpoko bilkurak egin ditzake lehendakariak erabakita edo kideen legezko kopuruaren laurdenek, gutxienez, eskatuz gero, eta inongo zinegotzik ezingo du urtean hiru baino gehiago eskatu.

Donostia, 2015eko ekainaren 23a

ALKATEA  
Eneko Goia Laso”.

Eztabaida hasita, Alkate-Udalburuak, Amaia Martin Garin andreak eta Amaia Almirall Lopez de Luzuriaga andreak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto el/las señor/as Alcalde-Presidente, D<sup>a</sup>. Amaia Martín Garín y D<sup>a</sup>. Amaia Almirall Lopez de Luzuriaga, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

**BOZKETAREN EMAITZA:**

**ONARTUA.**

**GEHIENGOA.**

**ALDEKO BOTOAK: 18 – (9) EAJ/PNV, (6) PSE-EE, (3) PP.**

**ABSTENTZIOAK: 8 – (6) EH BILDU, (2) IRABAZI DONOSTIA.**

**RESULTADO DE LA VOTACIÓN:**

**APROBADA.**

**MAYORÍA.**

**VOTOS A FAVOR: 18 – (9) EAJ/PNV, (6) PSE-EE, (3) PP.**

**ABSTENCIONES: 8 – (6) EH BILDU, (2) IRABAZI DONOSTIA.**

-----

**6. 2016ko Europako Kultur Hiriburuaren inguruan Batzorde ez iraunkorra sortzeko proposamena.**

“2016KO KULTUR HIRIBURUTZAREN

**6. Propuesta de creación de la Comisión No Permanente sobre la Capitalidad Europea de la Cultura 2016.**

“ACUERDO DE CREACIÓN DE LA COMISION

**BATZORDE EZ-IRAUNKORRA SORTZEKO ERABAKIA”**

Donostiako Udalbatzak 2011ko uztailaren 8ko ohiz kanpoko osoko bilkuran onartu zuen Donostia 2016an Europako Kulturaren Hiriburu izateari buruzko udal batzorde ez iraunkor bat sortzea.

Orain planteamendua da, Udalbatzaren Organoen Araudiko 148. artikulua xedaturikoaren arabera, beste batzorde ez iraunkor bat sortzea, honako ezaugarri hauek oinarri:

Helburua: batzorde ez iraunkorrak helburu izango du Fundazioak 2016ko Kultur Hiriburutzarako lantzen duen proiektuaren jakitun egotea.

Osaera: kide izango dira

- Alkatea,
- EAJ/PNVko bi ordezkari
- PSE-EEko bi ordezkari
- EH BILDUKo bi ordezkari
- PPko ordezkari bat
- IRABAZI DONOSTIAko ordezkari bat

Gainera, Batzordearen bilkuretara bertaratzea izango dute, hizpidearen jabe, Udalak Fundazioaren Patronaturako izendaturiko ordezkariak.

Aldizkakotasuna: Hiru hilerik behin elkartuko da, eta batzordearen idazkariak bilkuren akta jasoko du.

Iraupena: Batzordeak iraungo du 2016ko Kultur Hiriburutzaren proiektua gauzatzen amaitu arte.

Ondorioz, alkate honek onarkizun proposatzen

**NO PERMANENTE SOBRE CAPITALIDAD EUROPEA 2016**

El Ayuntamiento Pleno, en sesión extraordinaria celebrada el día 8 de julio de 2011, aprobó la constitución de una Comisión No permanente relativa a la Capitalidad Europea de la Cultura para el año 2016.

Finalizada la vigencia con ocasión de la terminación del mandato y continuando las razones que animaron a su creación, se plantea, al amparo de lo previsto en el artículo 148 del Reglamento Orgánico del Pleno (ROP), crear una Comisión No Permanente, cuyas características serían las siguientes:

Objeto; El objeto de la Comisión No Permanente es el seguimiento del proyecto de Capitalidad Cultural 2016 desarrollado por la Fundación.

Composición: Estará formada por:

- El Alcalde
- 2 representantes de EAJ/PNV
- 2 representantes del PSE-EE
- 2 representantes de EH BILDU
- 1 representante del PP
- 1 representante de IRABAZI DONOSTIA

Asimismo, podrán asistir con carácter permanente a las sesiones de la Comisión, con voz, los representantes del Ayuntamiento en el Patronato de la Fundación.

Periodicidad: Se reunirá con carácter trimestral y se levantará acta de las reuniones por parte del Secretario de la Comisión.

Duración: La vigencia de la Comisión se extinguirá con la finalización de la ejecución del proyecto de Capitalidad Cultural 2016.

Por ello, esta Alcaldía propone al Excelentísimo



dio Udalbatzari ondoko

Ayuntamiento Pleno la adopción del siguiente

**ERABAKIA**

**ACUERDO**

“Onartzea Udal Batzorde Ez Iraunkor bat eratzea Donostia 2016an Europako Kultur Hiriburu izateari buruzkoa. Arestian aipatutako osaera, zereginak, funtzionamendua eta iraupena izango ditu.”

“Aprobar la constitución de la Comisión Municipal No Permanente relativa a la Capitalidad Europea de la Cultura para el año 2016, con la composición, funciones, funciona-miento y vigencia antes señaladas.”

Donostia, 2015eko ekainaren 23a

ALKATEA  
Eneko Goia Laso”.

Eztabaida hasita, Alkate-Udalburuak, Amaia Almirall Lopez de Luzuriaga andreak eta Ernesto Gasco Gonzalo jaunak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los/la señores/a Alcalde-Presidente, D<sup>a</sup>. Amaia Almirall Lopez de Luzuriaga y D. Ernesto Gasco Gonzalo, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

**BOZKETAREN EMAITZA:**  
**ONARTUA.**  
**AHO BATEZ.**

**RESULTADO DE LA VOTACIÓN:**  
**APROBADA.**  
**UNANIMIDAD.**

-----

**7. Carlos I. bidezubiaren inguruan Batzorde ez iraunkorra sortzeko proposamena.**

**7. Propuesta de creación de la Comisión No Permanente sobre el viaducto de Carlos I.**

“KARLOS I.AREN HIRIBIDEKO ZUBIBIDEAREN GAINEKO BATZORDE EZ IRAUNKORRA ERATZEA

“ACUERDO DE CREACIÓN DE LA COMISION NO PERMANENTE SOBRE EL VIADUCTO DE CARLOS I

Aspaldi honetan, udal taldeek proposatutako hainbat erakunde adierazpen eta mozio onartu du Udalbatzak, Amarako bizilagunek betidanik izan duten aldarrikapen baten ingurukoa: Karlos I.aren hiribidea hiri zirkulazioko bide

“El Pleno del Ayuntamiento ha venido aprobando, a propuesta de diversos grupos municipales, diversas Declaraciones Institucionales y Mociones relacionadas con la reivindicación histórica de los vecinos y vecinas de Amara de la

bihurtzea.

Udal gobernu bat dator Karlos I.aren hiribidean egiten ari diren lanak baino gehiago egin eta zubibidea behin betiko kentzeko helburuarekin, hiribide handi bat izan dadin hura eta haren inguru guztia hirigintza aldetik eraberritzeari ekiteko modua izan dadin.

Hori dela eta, erabaki hau hartzea proposatu nahi dio alkateak Udalbatzari:

**ERABAKIA**

Lehena: Batzorde ez-iraunkor bat sortzea, Karlos I.aren hiribidean den hesia/bidea kendu eta hiribide bihurtzeko hura.

Osaera eta ezaugarriak:

Kideak: Udalbatzaren batzorde iraunkorretan diren berberak.

- Iraupena: urtebete.

Bileren maiztasuna: hilean, bat.

Donostia, 2015eko ekainaren 23a

ALKATEA  
Eneko Goia Laso”.

**BOZKETAREN EMAITZA:**  
**ONARTUA.**  
**AHO BATEZ.**

transformación de Carlos I en una vía de tráfico urbana.

El gobierno de la ciudad comparte el objetivo de ir más allá de las actuaciones que se están llevando a cabo en Carlos I y para suprimir definitivamente este viaducto para reconvertirlo en una gran avenida que permita abordar la regeneración urbana de todo el entorno.

Por ello, esta Alcaldía propone al Excelentísimo Ayuntamiento Pleno la adopción del siguiente

**ACUERDO**

Primero: Constituir una Comisión No Permanente con el objetivo de eliminar el actual muro/carretera foral de Carlos I y su transformación en vía urbana.

Composición y características:

Miembros: Los mismos que las Comisiones Permanentes de Pleno.

- Duración: un año.

Régimen de reuniones: 1 reunión mensual

**RESULTADO DE LA VOTACIÓN:**  
**APROBADA.**  
**UNANIMIDAD.**

-----

**8. Urumea ibarraren inguruan Batzorde ez iraunkorra sortzeko proposamena.**

**8. Propuesta de creación de la Comisión No Permanente sobre la vega del Urumea.**

**URUMEA IBARRAREN GAINEN BAZORDE  
EZ IRAUNKORRA ERATZEA**

Urumea ibaia eta haren ibarra, Tabakalera eta Martuene artean, hiri eta natur gune moduan, hiria birsortu eta eraldatzeko esku-hartze sorta baten beharrea daude, lehenetsunez. Urumean eta haren ibarrean diren Martutene, Txominenea, Loiola, Amara eta Egia auzoetan eragina duten esku-hartze eta proiektuetatik, honakoak nabarmentzen dira:

- Urumearako Plana eta hori amaitu arteko prebentzio eragiketak

Hasi dira dagoeneko Urumea ibaia uholdeetatik defendatzeko proiektuan xedatutako lanak, bestak beste, ubidea eta urpean gera daitezkeen eremuak zabaltzea eta zubiak ordezkatzeko.

- Tabakalera eta Atotxako Intermodala

Tabakalerarako kultur egitasmoak eta lastertasun handiko tren Atotxako geltokira heltzeak, gainera, ondorio orokorra du hiri osoan eta horrek nazioartean duen kokalekuan, suspertze ondorioa izateaz gain ingururik hurbilenean, zehazki, Mundaiz inguruan.

- Ibai parkea

Ezkerraldean, Burdinazko Zubitik kuarteletako zubiraino, egindako ibai pasealekuak agerian jarri du zenbaterainoko ahalmena duen gure ibaiak kalitate eta protagonismo handiko natur gune moduan, Eginkizun dago parkea osatzea eskuinaldera zabaltzea eta Martuteneraino heltzea.

**“ACUERDO DE CREACIÓN DE LA COMISION  
NO PERMANENTE SOBRE LA VEGA DEL  
URUMEA**

El río Urumea y su vega, desde Tabakalera hasta Martutene es el espacio natural y urbano de nuestra ciudad que requiere un conjunto de intervenciones para su regeneración y transformación urbana con carácter prioritario. De entre las actuaciones y proyectos que afectan al Urumea y los barrios de Martutene, Txomin-enea, Loiola, Amara y Egia situados en su vega, destacan los siguientes:

- El Plan del Urumea y las actuaciones preventivas hasta su culminación

Ya han comenzado las obras previstas en el “Proyecto de defensa contra las inundaciones del río Urumea” consistentes, entre otras cosas en ampliar el cauce y las zonas inundables y sustituir los puentes.

- Tabakalera y la Estación Intermodal de Atotxa

El proyecto cultural de Tabakalera junto a la llegada de la alta velocidad a la estación de Atotxa, tienen, además de un efecto general sobre el conjunto de la ciudad y su posicionamiento internacional, un efecto de revitalización en su entorno inmediato, en concreto, del entorno de Mundaiz.

- El parque fluvial

El paseo fluvial construido en la margen izquierda, desde el Puente de Hierro hasta el puente de los cuarteles ha puesto de relieve el potencial de nuestro río como espacio natural de gran calidad y protagonismo en nuestra ciudad. Esta pendiente completar el parque extendiéndolo a la margen derecha y hasta Martutene.

- Txominenea berria

Txominenea berria eraikitzeak hainbat eragin du. Uholdeek auzoan izaten dituzten erasan larriak saihesten ditu eta auzotar asko beste nonbait lojatzen, ibai parkea luzatzeaz gain. Bestalde, erakunde publikoek sustaturiko etxebizitza sail garrantzizkoa eskaintzen du, baita ekarriko ere espetxe zaharra lekualdatu eta berria eraiki beharra.

- Loiolako Kuartelak

Urumea ibarreko gune urbano onenetakoa da, eta aukera paregabea etxebizitzaren alorreko eta ekonomi jardueren aldetiko jarduketa berezi-berezia garatzeko.

- Martutene berria

Ibaiaren funtzionamenduari atxikitako ekintzekin batera (zubiak ordezkatzera, ibilgua zabaltzea), eta eragiketa horiekin erlazionatuta, auzoa nabarmen aldatuko da, batez ere Sarruetarako, Martuteneko Lorategi Hirirako eta Portutxorako proiektaturiko garapenei esker.

- Martutene-Antzieta-Loiola pasealeku berria

Martutene, Antzieta eta Loiola elkartzen dituen pasealeku berrituak kale horiek hiru auzoak lotzeko moduko bulebar ardatz bihurtuko ditu.

- Lastertasun handiko burdinbidea

Lastertasun handiko burdinbideak azkenean izango duen ibilguak Urumea ibarrean aukera berriak abiaraz ditzake inguruko alde batzuetarako.

Aipatu eragiketa eta proiektuak hainbat administrazioen mende daude. Batzuk

- El nuevo Txomin-enea

La construcción del nuevo Txomin-enea incide en múltiples cuestiones. Evita las graves afecciones de las inundaciones en ese barrio, realoja a una buena parte de los vecinos, da continuidad al parque fluvial, ofrece un importante paquete de viviendas de promoción pública, e implica el traslado y la construcción de una nueva cárcel.

- Los Cuarteles de Loiola

Es uno de los mejores espacios urbanos de la Vega del Urumea y constituye una oportunidad sin igual para desarrollar una actuación singular en materia de vivienda y actividades económicas.

- El Nuevo Martutene

Junto a las actuaciones ligadas al funcionamiento del río (sustitución de los puentes, ensanchamiento del cauce) y, en relación con estas actuaciones se transforma notablemente el barrio con los desarrollos proyectados en Sarrueta, Ciudad Jardín de Martutene y Portutxo, principalmente.

- El nuevo Paseo Martutene-Antzieta-Loiola

La renovación del Paseo de Martutene, Antzieta y Loiola convertirán esas calles en un nuevo eje boulevardizado y de conexión de esos tres barrios.

- El trazado de la alta velocidad

El trazado definitivo de la alta velocidad a su paso por la Vega del Urumea puede abrir nuevas oportunidades para algunos de los espacios adyacentes.

Las actuaciones y proyectos enumerados dependen de distintas administraciones. Algunos

Estatu Administrazioaren mendean daude, eta beste batzuk, Eusko Jaurlaritzarenean. Baten bat Aldundiaren ardura dira, eta ez gutxi Udalarenak. Bestalde, zenbait proiektutan —uraren edo lastertasun trenaren alorretako eragiketak— administrazio batek baino gehiagok du eskua. Baina, nolana ere den, aipatu eragiketak bultzatu eta koordinatzeko buruzagitza Udalari dagokio.

Bestalde, oinarrizko adostasun zabala dago udal talde politikoen artean Urumea ibaia eta haren ibarra handi eraldatuko duten proiektu gehienon inguruan.

Oinarri direla gorago zerrendaturiko eragiketen hedadura, zailtasuna eta garrantzia, haietako batzuei ahalik eta arinen heldu beharra, Udalaren aitzindaritzza eta udal taldeen arteko adostasuna —herritarren arteko adostasuna errazteko elementu laguntzailea den aldetik— sendotu beharra, komenigarri da Udalbatzaren Organo Araudiko 148. artikulua xedaturikoaz bat, batzorde ez-iraunkor bat sortzea.

Hori dela eta, erabaki hau hartzea proposatu nahi dio alkateak Udalbatzari:

#### ERABAKIA

Lehen: Batzorde ez iraunkor bat eratzea, Urumean eta haren ibarrean egin beharreko lanak aztertu eta haien jarraipena egiteko, proiektuak, hautabideak eta proposamenak aztertzeke eta Urumean eta haren ibarrean egin beharreko lanen jarraipena egiteko.

Izena, osaera eta funtzionamendua:

- Izena: Urumea Batzordea.

dependen de la Administración del Estado y otros del Gobierno Vasco. Alguno de la Diputación y una buena parte de ellos del Ayuntamiento. Por otra parte, en determinados proyectos, como el relativo a las actuaciones en materia hidráulica o el de la alta velocidad, están implicadas varias administraciones. Pero, en todos caso, el liderazgo para el impulso y coordinación de dichas actuaciones le corresponde al Ayuntamiento.

Por otra parte hay un amplio consenso básico entre los grupos municipales con relación a la mayor parte de los proyectos que componen esta gran transformación del Urumea y su vega.

La entidad, complejidad e importancia de las actuaciones señaladas más arriba junto con la urgencia en acometer muchas de ellas, unido a la necesidad de fortalecer el liderazgo del Ayuntamiento y el consenso entre los grupos municipales como un elemento que contribuye a favorecer el consenso ciudadano, aconseja la creación de una Comisión No Permanente de acuerdo con lo establecido en el artículo 148 del Reglamento Orgánico del Pleno.

Por ello, esta Alcaldía propone al Excelentísimo Ayuntamiento Pleno la adopción del siguiente

#### ACUERDO

Primero: Constituir una Comisión No Permanente para el Estudio y seguimiento de las actuaciones en el Urumea y su vega, con el fin de estudiar los proyectos, alternativas y propuestas, así como para hacer un seguimiento de las actuaciones previstas en el Urumea y su vega.

Su denominación, composición y funcionamiento será:

- Denominación: Urumea Batzordea - Comisión Urumea.

- Osaera: Udalbatzaren batzorde iraunkorrek duten berbera.
- Iraupena: bi urte.
- Maiztasuna: bi hilean behin izango ditu ohiko bilerak, gutxienez.
- Composición : La misma que las Comisiones Permanentes de Pleno.
- Vigencia: dos años.
- Periodicidad: esta Comisión celebrará reuniones ordinarias al menos una vez cada dos meses.

Donostia, 2015eko ekainaren 23a

ALKATEA  
Eneko Goia Laso”.

Eztabaida hasita, Miren Albistur Garmendia andreak eta Alkate-Udalburuak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto el/la señor/a D<sup>a</sup>. Miren Albistur Garmendia y Alcalde-Presidente, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

**BOZKETAREN EMAITZA:**  
**ONARTUA.**  
**AHO BATEZ.**

**RESULTADO DE LA VOTACIÓN:**  
**APROBADA.**  
**UNANIMIDAD.**

-----

**9. Euskotrenek egin beharreko obren inguruan Batzorde ez iraunkorra sortzeko proposamena.**

“ERABAKIA, EUSKOTRENEKO LANEI BURUZKO BATZORDE EZ-IRAUNKORRA SORTZEKO

Azken urtean zehar ETSko Topoaren lurperatzearen lehen fasea garatu da Donostian, zehazki Loiola-Herrera trenbide zatiari dagokiona. Hurrengo urteetan ondorengo lau faseak garatuko dira, udal herriko trama urbano handienetan eragingo

**9. Propuesta de creación de la Comisión No Permanente sobre las obras de Euskotren.**

“ACUERDO DE CREACIÓN DE LA COMISION NO PERMANENTE SOBRE LAS OBRAS DE EUSKOTREN

A lo largo del último año, el Ente Gestor de Infraestructuras Viarias ha desarrollado la primera fase del soterramiento del Topo, en concreto, la correspondiente al tramo entre Loyola y La Herrera. En próximos ejercicios, desarrollará las siguientes cuatro fases, y las obras influirán en

dutelarik obrek. Fase hauek ondorengoak dira:

1. Herrera-Altza
2. Lugaritz-Kontxa
3. Kontxa-Easo
4. Easo-Morlans
5. Loiolako geltoki berria

Egin bitartean, lanok eragina izango dute Donostiako jardueretan; hortaz, garrantzitsua da ETS enpresarekin behar bezala koordinatuta egotea udal teknikariak, erasanak arintzeko planak adostu ahal izateko.

Hau denaren ondorioz, eta obren iraupen epea luzea denez, baliabide iraunkorrak ezarri beharko dira hiritarrekiko informazio egokia bermatzeko eta trafiko aldaketak kudeatzeko, bereziki garraio publikoari dagokionean.

Udal herritarrekiko informazio zerbitzuaren inguruan hausnarketa sakon bat egin beharko da. Erabaki beharko direlarik zein baliabide bideratu Topoko lurperatze obren ondorioz sortuko diren informazio beharrak asetzea. Obren iraupen luzea kontutan izanik eta hauen mugikortasun konstantea hiritarrekiko harreman-informazio zerbitzu espezializatu baten beharraz eztabaidatzea ezinbestekotzat jotzen da.

Hau denagatik, udal gobernua ezinbestekoa ikusten du batzorde ez iraunkor bat osatzea obren berri emateko eta momentuan momentu sortuko diren behin-behineko egoeretat informatzeko.

Era berean, nabaria da ere trafikoan obren ondoriozko beharrak sortuko direla. Hiri barruko trafikoan behin-behineko moldaketa ugari egin

las tramas urbanas del municipio de mayor entidad. Las fases serán las siguientes:

1. La Herrera-Alza
2. Lugariz-Concha
3. Concha-Easo
4. Easo-Morlans
5. Nuevas estación de Loyola

Algunas de esas obras afectarán, durante su ejecución, al funcionamiento de la ciudad, por lo que es importante que el personal técnico municipal se coordine adecuadamente con ETS para establecer planes conjuntos que minimicen las afecciones.

Como consecuencia de todo lo anterior, y como el plazo de realización es dilatado, se deberán implementar instrumentos duraderos para garantizar que la ciudadanía esté adecuadamente informada y para gestionar las modificaciones de tráfico, sobre todo en lo que atañe al transporte público.

Deberá hacerse una profunda reflexión en torno al servicio de información a la ciudadanía donostiarra. Será necesario decidir qué medios se destinarán a satisfacer las necesidades de información que surgirán a consecuencia de las obras de soterramiento del Topo. Si se tiene en cuenta el dilatado plazo de las obras y la movilidad constante de éstas, se considera imprescindible debatir sobre la necesidad de un servicio especializado de relación e información ciudadana.

Por todo ello, el Gobierno municipal considera imprescindible constituir una comisión no permanente para informar sobre las obras y sobre las distintas situaciones provisionales que vayan surgiendo en cada momento.

Del mismo modo, es evidente que también surgirán necesidades a causa de las obras. A lo largo del tiempo se deberán realizar numerosos

beharko dira denboran zehar. Hau ondo aztertu eta horretarako baliabide propioak ezarri behar ote diren.

Udalbatzaren Organo Araudiko 148. artikuluan ezarritakoari jarraituz, besteak beste udal talde batek proposatuta, eta Udalbatzaren erabakiz, gai zehatz bat aztertzeko batzorde ez iraunkorrek era daitezke. Batzorde horien xede izango da gaia azterzea, proposamenak egitea edo antzeko beste batzuk, eta ez dute ebazpena emateko eskumenik izango.

Ondorioz, alkate honek onarkizun proposatzen dio Udalbatzari ondoko

#### ERABAKIA

Lehen: Batzorde ez-iraunkor bat sortzea, Trenbide Azpiegiturak Kudeatzeko Ente Publikoak Topoa handitzeko egin beharreko lanen jakitun egoteko.

Osaera eta ezaugarriak:

Kideak: Udalbatzaren batzorde iraunkorretan diren berberak.

- Iraupena: urtebete.

Bileren maiztasuna: hilean behin.

Donostia, 2015eko ekainaren 23a

ALKATEA  
Eneko Goia Laso".

**BOZKETAREN EMAITZA:**  
**ONARTUA.**  
**AHO BATEZ.**

ajustes provisionales en el tráfico interurbano. Para analizarlo apropiadamente y ver si es preciso destinar recursos propios para ello.

Según lo establecido en el artículo 148 del Reglamento Orgánico del Pleno, a propuesta de un grupo municipal, entre otras posibilidades, y mediante acuerdo del Pleno, se pueden constituir comisiones no permanentes para analizar determinado asunto. Serán objeto de esas comisiones examinar el asunto en cuestión, realizar propuestas y otros similares, y no dispondrán de competencias para dictar resoluciones.

Por ello, esta Alcaldía propone al Excelentísimo Ayuntamiento Pleno la adopción del siguiente

#### ACUERDO

Primero: Constituir una Comisión No Permanente para el seguimiento de las obras de ampliación del Topo que realizará el Ente Gestor de Infraestructuras Viarias.

Composición y características:

Miembros: Los mismos que las Comisiones Permanentes de Pleno.

- Duración: un año.

Régimen de reuniones: 1 reunión mensual

**RESULTADO DE LA VOTACIÓN:**  
**APROBADA.**  
**UNANIMIDAD.**



-----

**10. Udalbatzaren ohiko bilkuren eguna eta ordua finkatzeko erabakia.**

“UDALBATZAREN OHIKO BILKUREN EGUNA ETA ORDUA FINKATZEKO ERABAKIA

Donostiako Udaleko Udalbatzaren Araudi Organikoaren 51. artikulua xedatzen duenez, hilean behin elkartuko da Udalbatza osoko bilkura arruntean, eta Udalbatzari berari dagokio erabakitzea zein egunetan eta ordutan diren osoko bilkura arruntak.

Ondorioz, alkate honek onarkizun proposatzen dio Udalbatzari ondoko

ERABAKIA

Lehen: Xedatzea Udalbatzaren osoko bilkura arruntak hil bakoitzaren azken ostegunean izango direla, 09:30ean.

Donostia, 2015eko ekainaren 23

ALKATEA  
Eneko Goia Laso”.

**BOZKETAREN EMAITZA:**

**ONARTUA.**

**GEHIENGOA.**

**ALDEKO BOTOAK: 20 – (9) EAJ/PNV, (6)**

**PSE-EE, (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.**

**AURKAKO BOTOAK: 6 – EH BILDU.**

**10. Determinación de día y hora de las sesiones plenarias ordinarias.**

“ACUERDO SOBRE FIJACIÓN DEL DIA Y HORA DE LAS SESIONES PLENARIAS ORDINARIAS

Conforme a lo previsto en el artículo 51 del Reglamento Orgánico del Pleno del Excmo. Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián (ROP), el Pleno celebrará sesión ordinaria una vez al mes, correspondiendo al propio Pleno fijar el día y hora de las sesiones ordinarias.

Por ello, esta Alcaldía propone al Excelentísimo Ayuntamiento Pleno la adopción del siguiente

ACUERDO

Primero: Determinar que las sesiones ordinarias del Ayuntamiento Pleno se celebrarán el último jueves de cada mes, a las 9,30 horas.

-----

**11. Korporazioko kideen dedikazioa eta eraentza ekonomikoa dela eta.**

**11. En relación con el régimen de dedicación y económico de los miembros de la Corporación.**

“UDALBATZARI

UDALBATZAKO KIDEEN DEDIKAZIOA ETA  
ARAUBIDE EKONOMIKOA

Hona hemen Toki Araubidearen Oinarriak Arautzeko Legearen 75. artikulua, betiere abenduaren 29ko 14/2000 Legeak emandako idazkeraren arabera, agintzen duena:

"1. Toki korporazioetako kideek ordainsaria izango dute baldin eta beren jarduna dedikazio eskusiboz egiten badute, eta, hala egiten badute, Gizarte Segurantzaren Erregimen Orokorrean alta emango zaie. Era berean, Udalek hartuko dute beren gain enpresaren kuotak ordaintzearena, salbu eta aurreko artikuluan ezarritakoa.

Halako lansaririk jaso gero, ezingo dute kobratu beste administrazio publikoek eta horien mendeko entitate, erakunde edo enpresek ordainduriko bestelako lansaririk, ezta beste jarduerarik gauzatu ere, guztia abenduaren 26ko 53/1984 Legearen xedaturikoaren arabera, administrazio publikoen zerbitzuan Eginkizunak betetzen dituzten langileen bateraezintasunak arautzen dituen gero.

2. Dedikazio partzialez jarduten duten kideek, lehendakaritza edo lehendakariordetza eginkizunak egiten dituztelako, eskuordetzak dituztelako edo dedikazio partzialez jardutea eskatzen duten eginkizunak egiten dituztelako, egiazki jarduten duten denboraren arabera ordainsariak izango dituzte, eta horrelaxe emango zaie alta Gizarte Segurantzaren Erregimen Orokorrean ere, eta Udalek hartuko dute beren gain enpresaren kuotak ordaintzearena, salbu eta aurreko artikuluan ezarritakoa. Ordainsari horiek, nolahi ere, ezin izango dute Estatuaren Aurrekontu

“AL EXCMO. AYUNTAMIENTO PLENO

EN RELACIÓN CON EL RÉGIMEN DE  
DEDICACIÓN Y ECONÓMICO DE LOS  
MIEMBROS DE LA CORPORACIÓN

El art. 75 de la Ley de Bases de Régimen Local, redacción dada por Ley 14/2000, de 29 de diciembre, establece:

"1. Los miembros de las Corporaciones locales percibirán retribuciones por el ejercicio de sus cargos cuando los desempeñen con dedicación exclusiva, en cuyo caso serán dados de alta en el Régimen general de la Seguridad Social, asumiendo las Corporaciones el pago de las cuotas empresariales que corresponda, salvo lo dispuesto en el artículo anterior.

En el supuesto de tales retribuciones, su percepción será incompatible con la de otras retribuciones con cargo a los presupuestos de las Administraciones públicas y de los entes, organismos o empresas de ellas dependientes, así como para el desarrollo de otras actividades, todo ello en los términos de la Ley 53/1984, de 26 de diciembre, de Incompatibilidades del Personal al Servicio de las Administraciones Públicas.

2. Los miembros de las Corporaciones locales que desempeñen sus cargos con dedicación parcial por realizar funciones de presidencia, vicepresidencia u ostentar delegaciones, o desarrollar responsabilidades que así lo requieran, percibirán retribuciones por el tiempo de dedicación efectiva a las mismas, en cuyo caso serán igualmente dados de alta en el Régimen General de la Seguridad Social en tal concepto, asumiendo las Corporaciones las cuotas empresariales que corresponda, salvo lo dispuesto en el artículo anterior. Dichas retribuciones no podrán superar en ningún caso

Orokorrari buruzko Legeak jarritako muga gainditu, baldin eta lege horrek halako mugarik jartzen badu. Zatiko dedikazioa duten karguak eta horiei dagozkien lansariak zehazteko udalbatzaren erabakiek barne hartuko beharko dute lansariok jaso ahal izateko gutxienezko dedikazioaren erregimena.

Udalbatzako kide izan eta aldi berean Administrazio publikoetako edo haien baitako erakunde, elkarte edo enpresetako langile direnek, lantokitik kanpoko orduetan betetako dedikazio partzialari dagokien ordainsaria bakarrik jaso ahal izango dute; betiere abenduaren 26ko 53/1984 Legearen 5. artikulua ezarritakoaren arabera eta artikulua honen seigarren atalean agindutakoa betetzez gerotan.

3. Dedikazio eskusiboa edo partziala ez duten kideek bakarrik jasoko dute Udalean diren organo kolegiatuetan parte hartzeagatik dagokiena, Udalbatzak ezarria, baldin eta organo horietako kide baldin badira.

Toki Administrazioaren Arrazionalizazio eta Iraunkortasunari buruzko 27/2013 Legeak 7/1985 Legean sartu duen 75.ter artikuluekin bat, udalerrri bakoitzeko biztanleen arabera ezarriko da toki erakunde bakoitzean zenbat kidek izango duten dedikazio eskusiboa. Donostian, gehienez ere hemezortzi zinegotzik izan dezakete dedikazio eskusiboa.

Donostiako Udalbatzaren Organo Araudiak 12. artikuluan aipatzen du gai hau, eta Udalbatzari ematen dio tokatzen diren ordainsariak zehazteko eskumena.

Horiek horrela direla, hona hemen alkate-

los límites que se fijen, en su caso, en las Leyes de Presupuestos Generales del Estado. En los acuerdos plenarios de determinación de los cargos que lleven aparejada esta dedicación parcial y de las retribuciones de los mismos, se deberá contener el régimen de la dedicación mínima necesaria para la percepción de dichas retribuciones.

Los miembros de las Corporaciones locales que sean personal de las Administraciones públicas y de los entes, organismos y empresas de ellas dependientes solamente podrán percibir retribuciones por su dedicación parcial a sus funciones fuera de su jornada en sus respectivos centros de trabajo, en los términos señalados en el artículo 5 de la Ley 53/1984, de 26 de diciembre, sin perjuicio de lo dispuesto en el apartado sexto del presente artículo.

3. Sólo los miembros de la Corporación que no tengan dedicación exclusiva ni dedicación parcial percibirán asistencias por la concurrencia efectiva a las sesiones de los órganos colegiados de la Corporación de que formen parte, en la cuantía señalada por el pleno de la misma”.

En virtud del artículo 75.ter de la Ley 7/1985, introducido por la Ley 27/2013, de 27 de diciembre, de Racionalización y Sostenibilidad de la Administración Local, se limita el número de miembros que en una Entidad local pueden tener dedicación exclusiva, en función de la población de cada municipio. En el caso de esta ciudad, el número máximo de corporativos con dedicación exclusiva es de dieciocho.

Por su parte el Reglamento Orgánico de Pleno del Excmo. Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián dedica a esta cuestión el artículo 12, atribuyendo al Pleno Municipal la competencia para determinar las retribuciones correspondientes.

Por lo expuesto, la Alcaldía- Presidencia tiene a

lehendakariak Udaltzari proposatutako

bien proponer al Pleno Municipal la adopción del siguiente:

**ERABAKIAK:**

**ACUERDO:**

**LEHENENGOA.-** Xedatzea zer zinegotzik izango duten beren eginkizunak betetzeko dedikazio eskusiboa, karguak berekin dituen bateraezintasunak eta eskakizunak onartu ondoren, eta 2015. urtean zer ordainsari izango duten zehaztea:

**PRIMERO.-** Determinar que desempeñarán las funciones propias de su cargo en régimen de dedicación exclusiva, previa aceptación por los afectados de las incompatibilidades y exigencias que de la misma derivan, los siguientes Concejales, siendo sus retribuciones para el año 2015 las que a continuación se señalan:

- Alkatea: 80.803,00 euro.

- Alcalde: 80.803, 00 Euros.

- Ataletako 11 zinegotzi ordezkari, Gobernu Batzarrak eskuordetutako eskumenak izango dituztenak: 66.323,00 euro.

- 11 Concejales Delegados de Área, con competencias delegadas de la Junta de Gobierno Local: 66.323,00 Euros.

- 3 bozeramaile, EH BILDU, PP eta IRABAZI DONOSTIA taldeetakoak: 66.323,00 euro.

- 3 Portavoces, de los Grupos EH BILDU, PP e IRABAZI DONOSTIA: 66.323,00 Euros.

- 3 zinegotzi, bat EAJ/PNV taldekoa, beste bat PSE-EE taldekoa eta beste bat EH BILDU taldekoa: 50.940,00 euro.

- 3 Concejales, uno del Grupo EAJ/PNV, otro del Grupo PSE-EE y el otro del Grupo EH BILDU: 50.940,00 Euros.

**BIGARRENA.-** Xedatzea gainerako 9 zinegotziek dedikazio partzialeko araubidean bete ahal izango dituztela beren karguari dagozkion eginkizunak.

**SEGUNDO.-** Determinar que los 9 concejales restantes podrán desempeñar las funciones propias de su cargo en régimen de dedicación parcial.

Dedikazio partziala % 75ekoa izango da gehienez ere, eta gutxieneko dedikazioa, berriz, 1.193 ordukoa izango da urtean.

Esta dedicación parcial será como máximo del 75 %, estableciéndose en este caso que la dedicación efectiva mínima necesaria será de 1.193 horas anuales.

Dedikazio partzialaren portzentajea kalkulatzeko, betiere % 75eko muga hori dela, batu egingo dira kargu hauetan betetzen diren eginkizunak:

El porcentaje de dedicación parcial se obtendrá, de forma acumulativa y con el tope máximo del 75 %, por el desempeño de algunos de los siguientes cargos:

- Batzorde iraunkor bateko lehendakari izateagatik... % 30.

Por la Presidencia de una Comisión permanente..... 30 %.

- Batzorde iraunkor bateko lehendakariorde

- Por la Vicepresidencia de una Comisión

izateagatik...% 20.

- Erakunde publiko edo tokiko merkataritza sozietate bateko artezkaritza edo administrazio kontseilu bateko kide izateagatik...% 15.

Dedikazio portzentajea, beraz, betetzen diren karguen arabera lortuko da, eta dedikazio portzentaje horrexen arabera ezarriko da dedikazio partzial bakoitzari dagokion ordainsaria. Hain zuzen, 2015. urtean, 50.940,00 euroren ordainsaria oinarritzat hartuz aplikatuko da portzentaje hori.

**HIRUGARRENA:** Ez dedikazio eskusiboan ez partzalean aritzen ez diren Gobernu Batzarreko kide ez hautetsiek, Administrazio publikoetako edo haien baitako erakunde, elkarte edo enpresetako langile izan ala ez izan, Udalean diren organo kolegiatuetan benetan parte hartzeagatik dagokiena jasoko dute, baldin eta organo horietako kide baldin badira. Honako hauek izango dira ordainsari horiek 2015ean:

Osoko bilkuran izateagatik: 253,72 euro.

Batzordeetan (orokorretan nahiz berezietan) izateagatik: 169,15 euro.

**LAUGARRENA:** Langile funtzionarioen lansarien arabera eguneratuko dira 2015erako xedatutako lansariak eta laguntzak.

Donostia, 2015eko ekainaren 23

**ALKATEA**  
Eneko Goia Laso".

Eztabaida hasita, Alkate-Udalburuak, Amaia Martin Garin andreak eta Amaia Almirall Lopez de Luzuriaga andreak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

permanente ..... 20 %.

- Por la pertenencia a un Consejo Rector o de Administración de un Organismo Público o Sociedad Mercantil Local.. 15 %.

La retribución por la dedicación parcial se corresponderá con el porcentaje de dedicación obtenido en función de los cargos que se desempeñen, siendo para el 2015 el resultado de aplicar dicho porcentaje sobre la retribución de 50.940,00 Euros

**TERCERO:** Los Concejales que no ejerzan el cargo en régimen de dedicación exclusiva ni parcial, sean personal de las Administraciones públicas y de los entes, organismos y empresas de ellas dependientes o no lo sean, percibirán asistencias por la concurrencia efectiva a las sesiones de los órganos colegiados de la Corporación de que forman parte, en el año 2015 en las siguientes cuantías:

Por asistencia a Pleno: 253,72 Euros

Por asistencia a Comisiones (Generales o especiales):169,15 Euros

**CUARTO:** Las retribuciones y asistencias establecidas para el año 2015 se actualizarán conforme a las retribuciones del personal funcionario municipal.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto el/las señor/as Alcalde-Presidente, D<sup>a</sup>. Amaia Martín Garín y D<sup>a</sup>. Amaia Almirall Lopez de Luzuriaga, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

**BOZKETAREN EMAITZA:**

**ONARTUA.**

**GEHIENGOA.**

**ALDEKO BOTOAK: 18 – (9) EAJ/PNV, (6) PSE-EE, (3) PP.**

**ABSTENTZIOAK: 8 – (6) EH BILDU, (2) IRABAZI DONOSTIA.**

**RESULTADO DE LA VOTACIÓN:**

**APROBADA.**

**MAYORÍA.**

**VOTOS A FAVOR: 18 – (9) EAJ/PNV, (6) PSE-EE, (3) PP.**

**ABSTENCIONES: 8 – (6) EH BILDU, (2) IRABAZI DONOSTIA.**

-----

**12. Aldi baterako funtzionarien plantila eta ordainsariak eta Udal taldeen ordainsariak.**

“UDALBATZARI

“BEHIN-BEHINGO FUNTZIONARIOEN PLANTILA ETA TALDEEN DIRU IZENDAPENAK.

Toki Araubidearen Oinarriak Arautzeko Legearen 104. artikulua jartzen duenez, Udalbatzak erabaki behar du, legegintzaldiaren hasieran, zenbat langile izango diren behin-behingoak, zer ezaugarri izango dituzten eta zer lansari izango duten.

Udalbatzaren Organo Araudiko 25. artikulua, bestetik, zera jartzen du: “Udalbatza osoak bere urteko aurrekontuetan kantitate bat izenda diezaieke talde politikoei, eta kantitate horrek zati finko eta berdin bat izango du talde guztientzat, eta beste bat, aldakorra, taldekide kopuruaren arabera, Estatuaren Aurrekontu Orokorren legeek oro har xedaturiko mugen barruan, eta kantitateak ezingo dira erabili Korporazioaren zerbitzuan diharduen edozein langile motari ordaintzeko edo ondare aktibo

**12. Plantilla y retribución de funcionarios eventuales y asignaciones económicas a Grupos.**

“AL PLENO MUNICIPAL

“EN RELACION CON PLANTILLA FUNCIONARIOS EVENTUALES Y ASIGNACIONES ECONOMICAS A GRUPOS.

Conforme al art.104 de la LBRL el número, características y retribuciones del personal eventual, deber ser determinado por el Pleno de cada Corporación, al comienzo de su mandato.

Por su parte el art. 25 del ROP establece que “El Pleno de la Corporación, con cargo a los Presupuestos anuales de la misma, podrá asignar a los Grupos Políticos una dotación económica que deberá contar con un componente fijo, idéntico para todos los Grupos, y otro variable, en función del número de integrantes de cada uno de ellos, dentro de los límites que, en su caso, se establezcan con carácter general en las Leyes de Presupuestos Generales del Estado, y sin que puedan destinarse al pago de remuneraciones de

finko izan daitezkeen ondasunak erosteko”.

personal de cualquier tipo al servicio de la Corporación o a la adquisición de bienes que puedan constituir activos fijos de carácter patrimonial”.

Lege xedapen horiek kontuan izanik, alkateak proposamen bat egin behar dio Udalbatzari.

Teniendo en cuenta estas determinaciones legales, procede que esta Alcaldía eleve al Pleno Municipal la correspondiente propuesta.

Hona hemen proposamena egitekoan kontuan izan diren irizpideak:

Los criterios que se han tenido en cuenta son los siguientes:

- Udal Talde bakoitzak bere idazkaria izateko modua izango du. Era berean, aholkulari bat ere izateko modua izango da, eta beste aholkulari bat beste hiru zinegotzi gehiago izanez gero. Bi aholkulari baino gehiago ez da izaterik izango.

- Todos los Grupos Municipales dispondrán de un Secretario/a de Grupo. Podrán disponer, asimismo, de un/a Asesor/a por los primeros 6 concejales, y de otro Asesor/a por cada tres concejales más, hasta un máximo de dos.

-UOari jarraituz, gutxienez hiru zinegotzirekin eratu diren udal taldeek aldi bateko funtzionario bana izango dute bozeramaileen aholkulari. Talde mistoak taldeko aholkulari bat izango du.

- Los grupos Municipales que se hubieran constituido con el mínimo de tres concejales que determina el ROP dispondrán de un funcionario eventual en labores de Asesor/a de Portavoz. El Grupo mixto contará con un Asesor/a de Grupo.

- Lehen izandako Udalbatzek jarritako irizpideak oinarri hartzea Alkatezako Kabinetearen beharra eta osaera erabakitzeko.

- Partir de los criterios adoptados por Corporaciones anteriores en relación con la necesidad y composición de un Gabinete de Alcaldía.

- Udal Gobernu hainbat talderen artean eratuz gero talde horietako Alkateordeek behar izango luketen laguntzari buruzko aurreikuspenak egitea.

- Realizar previsiones en relación con el necesario apoyo para los Tenientes de Alcalde, que se pudieran designar para los distintos Grupos que formen el Gobierno Municipal.

- Udal taldeen eginkizunetarako diru-laguntza handitzea.

- Reforzar la ayuda económica a los grupos municipales para sus tareas.

Aurrekoa oinarri, egoki iritzi diogu Udalbatzari ondoko akordioak hartzea proposatzeari

Por lo expuesto, se propone al Excmo. Ayuntamiento Pleno la adopción de los siguientes

#### ERABAKIAK

#### ACUERDOS:

Bat.- Onartzea behin-behingo langileentzat gordetako lanpostuen zerrenda eta horiei

Primero.- Aprobar la relación de puestos de trabajo reservados a personal eventual, así como

dagozkien lantsariak, zerrenda honen arabera: las retribuciones correspondientes, de acuerdo con la relación siguiente:

LANPOSTUAREN IZENA	DOTAZIOA	AURTENGO LANSARI GORDINA
ALKATEAREN IDAZKARIA	1	38.312, 16 €
ALKATEAREN KABINETEKO BURUA	1	59.252, 67 €
PRENTSA BURUA	1	50.940, 00 €
PRENTSAKO TEKNIKARI LAGUNTZAILEA	1	35.106,40 €
LEHENENGO ALKATEORDEAREN AHOLKULARIA	1	50.940, 00 €
BIGARREN ALKATEORDEAREN AHOLKULARIA	1	50.940, 00 €
HIRUGARREN ALKATEORDEAREN AHOLKULARIA	1	50.940, 00 €
EAJ/PNVren BOZERAMAILEAREN AHOLKULARIA	1	50.940, 00 €
PSE-EEren BOZERAMAILEAREN AHOLKULARIA	1	50.940, 00 €
EH BILDUren BOZERAMAILEAREN AHOLKULARIA	1	50.940, 00 €
PPren BOZERAMAILEAREN AHOLKULARIA	1	50.940, 00 €
EAJ/PNVren AHOLKULARIA	2	38.312, 26 €
PSE-EEren AHOLKULARIA	1	38.312, 26 €
EH BILDUren AHOLKULARIA	1	38.312, 26 €
IRABAZI DONOSTIAren AHOLKULARIA	1	38.312, 26 €
EAJ/PNVren IDAZKARIA	1	35.106,40 €
PSE-EEren IDAZKARIA	1	35.106,40 €
EH BILDUren IDAZKARIA	1	35.106,40 €
PPren IDAZKARIA	1	35.106,40 €
IRABAZI DONOSTIAren IDAZKARIA	1	35.106,40 €

DENOMINACIÓN PUESTO TITULAR	DOTACIÓN	RETRIBUCIÓN BRUTA ANUAL 2015
SECRETARIO/A DE ALCALDÍA	1	38.312, 16 €
JEFATURA GABINETE ALCALDÍA	1	59.252, 67 €
JEFE/A DE PRENSA	1	50.940, 00 €
TÉCNICO/A AUXILIAR DE PRENSA	1	35.106,40 €



ASESOR/A PRIMER TENIENTE ALCALDE	1	50.940, 00 €
ASESOR/A SEGUNDO TENIENTE ALCALDE	1	50.940, 00 €
ASESOR/A TERCER TENIENTE ALCALDE	1	50.940, 00 €
ASESOR/A PORTAVOZ EAJ/PNV	1	50.940, 00 €
ASESOR/A PORTAVOZ PSE-EE	1	50.940, 00 €
ASESOR/A PORTAVOZ EH BILDU	1	50.940, 00 €
ASESOR/A PORTAVOZ P.P.	1	50.940, 00 €
ASESOR/A EAJ/PNV	2	38.312, 26 €
ASESOR/A PSE-EE	1	38.312, 26 €
ASESOR/A EH BILDU	1	38.312, 26 €
ASESOR/A IRABAZI DONOSTIA	1	38.312, 26 €
SECRETARIO/A EAJ/PNV	1	35.106,40 €
SECRETARIO/A PSE-EE	1	35.106,40 €
SECRETARIO/A EH BILDU	1	35.106,40 €
SECRETARIO/A PP	1	35.106,40 €
SECRETARIO/A IRABAZI DONOSTIA	1	35.106,40 €

Bi.- Ondoren aipatutako kopuru horiek izendatzea hilean 2015eko ekainaren 13tik aurrera Udal taldeei, taldearen jardunak sortzen dituen gastuen ordainetan:

.- Talde bakoitzeko: 1.016,28 euro hilean  
.- Zinegotzi bakoitzeko: 425 euro hilean

- Hirugarrena.- Langile funtzionarioen lansarien arabera eguneratuko dira 2015erako xedatutako aurreko kantitateak.

Donostia, 2015eko ekainaren 22

ALKATEA  
Eneko Goia Laso”.

.- Segundo.- Asignar a los Grupos Municipales las cantidades mensuales siguientes para el año 2015 y a partir del 13 de Junio en compensación a los gastos materiales que su funcionamiento conlleva:

.- Por Grupo Municipal:1.016,28 €/mes  
.- Por Concejal: 425 €/mes.

- Hirugarrena.- Langile funtzionarioen lansarien arabera eguneratuko dira 2015erako xedatutako aurreko kantitateak.

Alkate-Udalburuak parte hartu du puntu honetan Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Interviene en este punto el Alcalde-Presidente, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

**BOZKETAREN EMAITZA:**

**ONARTUA.**

**GEHIENGOA.**

**ALDEKO BOTOAK: 20 – (9) EAJ/PNV, (6)**

**PSE-EE, (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.**

**ABSTENTZIOAK: 6 – EH BILDU.**

**RESULTADO DE LA VOTACIÓN:**

**APROBADA.**

**MAYORÍA.**

**VOTOS A FAVOR: 20 – (9) EAJ/PNV, (6)**

**PSE-EE, (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.**

**ABSTENCIONES: 6 – EH BILDU.**

**13. Jakinaren gainean geratzea Maria Soledad Garmendia Beloquik zinegotzi karguari uko egin diola.**

“UDALBATZARI

2015eko ekainaren 24an, Alderdi Sozialista Taldeko MARIA SOLEDAD GARMENDIA BELOQUI andereak Idazkaritza Nagusi honetan zinegotzi karguari uko egiteko idazkia aurkeztu du, eta hura banakoaren eskubidea izan arren, indarrekoa izan dadin Donostiako Udaltzarak osoko bilkuran ezagutu beharko du ukoa eta kargua hutsik dagoela aldarrikatu, hala, Hauteskunde Araubide Nagusiaren Legearen arabera, organo eskudunak egiaztatzea eman ahal izateko uko egindako zinegotzia ordezkatzeko duen zinegotzi hautatuaren alde.

Hori horrela, Idazkaritza Nagusiak proposatu dio Osoko Bilkurari honako hau onartzea

**E R A B A K I A**

“Jakitun geratzea MARIA SOLEDAD GARMENDIA BELOQUI Zinegotzi andereak

**13. Toma de conocimiento de la renuncia al cargo de concejala por parte de D<sup>a</sup>. María Soledad Garmendia Beloqui.**

“AL EXCMO. AYUNTAMIENTO PLENO

Con fecha 24 de junio de 2.015, Doña MARIA SOLEDAD GARMENDIA BELOQUI, Concejala perteneciente al Grupo PSE-EE, ha presentado en esta Secretaría General su renuncia al cargo de Concejala, lo que supone el ejercicio de un derecho de carácter personal que para hacerlo efectivo requiere su formalización mediante el correspondiente Acuerdo Plenario de toma de conocimiento de la renuncia y declaración de vacante para que, de conformidad con lo dispuesto en la vigente Ley de Régimen Electoral General, se expida por el órgano competente la oportuna Credencial a favor de nuevo Concejala Electo que haya de sustituir a la renunciante.

En su virtud, esta Secretaría General tiene el honor de proponer que por el Excmo. Ayuntamiento Pleno se adopte el siguiente

**A C U E R D O**

“Tomar conocimiento de la renuncia al cargo de Concejala de este Excmo. Ayuntamiento de San

Donostiako Udaleko karguari uko eman izana eta zinegotzi kargu bat bete gabekotzat izendatzea eta Alderdi Sozialista (PSE-EE) taldearen hauteskunde zerrendaren esku uztea.”

Sebastián formulada por Doña MARIA SOLEDAD GARMENDIA BELOQUI y declarar vacante un puesto de Concejal/a a disposición de la Lista Electoral del Grupo Partido Socialista de Euskadi-Euskadiko Ezkerra (PSE-EE).”

Donostia, 2015eko apirilaren 29a

UDALBATZAREN IDAZKARI NAGUSIAK  
Juan Carlos Etxezarreta Villaluenga”.

EL SECRETARIO GENERAL DEL PLENO  
Juan Carlos Etxezarreta Villaluenga”.

**BOZKETAREN EMAITZA:  
JAKINEAN.**

**RESULTADO DE LA VOTACIÓN:  
ENTERADO.**

-----

ETA BESTELAKO AZTERGAIRIK EZ DENEZ, LEHENDAKARITZAK, AKTAKO LEHEN ORRIAREN BURUAN ADIERAZITAKO EGUNEKO GOIZEKO HAMARRAK ETA HOGEITA HAMABI MINUTUTAN, AMAITUTZAT JO DUT BILERA. ETA NIK, IDAZKARI NAIZEN ALDETIK, BILERAN ESANDAKO GUZTIAREN FEDE EMATEN DUT:

Y NO SIENDO OTRO EL OBJETO DE LA SESIÓN, LA PRESIDENCIA LA DECLARA TERMINADA, LEVANTÁNDOSE EL ACTO, SIENDO LAS DIEZ HORAS Y TREINTA Y DOS MINUTOS DE LA FECHA EXPRESADA EN EL ENCABEZAMIENTO DE LA PRESENTE ACTA, DE TODO LO CUAL, YO, EL SECRETARIO, DOY FE:

**LEHENDAKARIA: / EL PRESIDENTE:**

**IDAZKARIA: / EL SECRETARIO:**